



BORN TO WORK



MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION
N° 41

IT	ISTRUZIONI E INFORMAZIONI DEL FABBRICANTE	3
EN	MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION	4
DE	ANLEITUNGEN UND INFORMATIONEN DES HERSTELLERS	5
FR	INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS FOURNIES PAR LE FABRICANT	6
ES	INSTRUCCIONES E INFORMACIÓN DEL FABRICANTE	7
PT	INSTRUÇÕES E INFORMAÇÕES DO FABRICANTE	8
HU	GYÁRTÓI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ	9
SL	NAVODILA IN INFORMACIJE PROIZVAJALCA	10
NL	INSTRUCTIES EN GEGEVENS VAN DE FABRIKANT	11
SV	TILLVERKARENS BRUKSANVISNING OCH INFORMATION	12
NO	INSTRUKSJONER OG INFORMASJON AV PRODUSENTEN	13
DA	FABRIKANTENS BRUGSANVISNING OG OPLYSNINGER	14
FI	VALMISTAJAN OHJEET JA TIEDOT	15
LV	RAŽOTĀJA INSTRUKCIJA UN INFORMĀCIJA	16
IS	LEIÐBEININGAR OG UPPLÝSINGAR FRAMLEIÐANDA	17
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ	18
HR	UPUTE PROIZVOĐAČA I INFORMACIJE	19
PL	INSTRUKCJE I INFORMACJE PRODUCENTA	20
RU	ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	21
BG	ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	22
LT	GAMINTOJO INSTRUKCIJOS IR INFORMACIJA	23
CS	NÁVOD A INFORMACE VÝROBCE	24
RO	INSTRUCȚIUNILE PRODUCĂTORULUI ȘI INFORMAȚII	25
TR	ÜRETİCİNİN TALİMATLARI VE BİLGİSİ	26
ET	TOOTJA KASUTUSJUHISED JA TEAVE	27
SR	УПУТСТВО И ИНФОРМАЦИЈЕ ПРОИЗВОЂАЧА	28
SK	POKYNÝ A INFORMÁCIE VÝROBCU	29
AR	تعليمات ومعلومات من الشركة المصنعة	30

ISTRUZIONI E INFORMAZIONI DEL FABBRICANTE – LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

Grazie per la preferenza accordataci.

Lei ha scelto una Calzatura di Sicurezza o da Lavoro COFRA.

Questo prodotto porta la marcatura "CE" in quanto conforme a quanto stabilito dal Regolamento UE 2016/425 per DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) ed ai requisiti della norma armonizzata EN ISO 20345:2011. EN ISO 20347:2012. La conformità di questa calzatura di Sicurezza o da Lavoro è certificata da un organismo europeo accreditato dalla CEE a rilasciare tale attestazione: **A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – c/so G. Brodolini, 19 – 27029 Vigevano (PV) – Numero di identificazione 0465.**

NOTAZIONI PROTEZIONE: queste calzature, se marcate EN ISO 20345:2011 offrono il più alto livello di protezione delle dita dei piedi contro i rischi di tipo meccanico in quanto dotate di puntale che garantisce una resistenza:

- all'urto di 200 Joule; altezza residua minima di 14 mm (taglia 42).
- allo schiacciamento con 15 kN (ca. 1,5 ton), altezza residua minima di 14 mm (taglia 42).

SIMBOLO DI PROTEZIONE	CARATTERISTICHE DELLE CALZATURE	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
–	Zona del tallone chiusa	0	X	X	X	0	X	X	X
–	Puntale resistente ad un urto di 200J	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Suola con rampanti	0	X	X	X	–	–	–	–
FO	Resistenza agli idrocarburi della suola	0	X	X	X	0	0	0	0
FE	Absorbimento di energia nella zona del tallone	0	X	X	X	0	X	X	X
WRU	Penetrazione ed assorbimento d'acqua del tomaio	0	–	X	X	0	–	X	X
P	Resistenza alla perforazione del fondo della calzatura	0	–	–	X	0	–	–	X
A	Calzatura antistatica	0	X	X	X	0	X	X	X
C	Calzatura conduttiva	0	0	0	0	0	0	0	0
–	Calzatura elettricamente isolante	0	0	0	0	0	0	0	0
HI	Isolamento dal calore del fondo della calzatura	0	0	0	0	0	0	0	0
CI	Isolamento dal freddo del fondo della calzatura	0	0	0	0	0	0	0	0
WR	Calzatura resistente all'acqua	0	0	0	0	0	0	0	0
M	Protezione metatarsale	0	0	0	0	0	0	0	0
AN	Protezione della caviglia	0	0	0	0	0	0	0	0
CR	Resistenza al taglio del tomaio	0	0	0	0	0	0	0	0
HRO	Resistenza al calore per contatto della suola	0	0	0	0	0	0	0	0

SIMBOLO DI PROTEZIONE	RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO almeno uno dei 3 requisiti sottostanti deve essere rispettato	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Resistenza allo scivolamento con suola in ceramica ricoperta di acqua e detergente	0	0	0	0	0	0	0	0
SRB	Resistenza allo scivolamento con suola in ceramica ricoperta di glicerina	X	X	X	X	X	X	X	X
SR	SRA + SRB								

calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti). La responsabilità dell'identificazione e della scelta della calzatura (DPI) adeguata/idonea è a carico del datore di lavoro. Pertanto è opportuno verificare, PRIMA DELL'UTILIZZO, l'idoneità delle caratteristiche di questo modello di calzatura alle proprie esigenze. In particolare, si raccomanda di ispezionare accuratamente le calzature prima di ogni impiego al fine di accertarne l'integrità e la funzionalità, e di non impiegarle se dovessero mostrare segni di usura, scuciture, rotture e differenze tra un mezzo paio e l'altro.

- In special modo si segnala di verificare:
- la correttezza della scelta ed il giusto comfort con una prova di calzatura;
 - la presenza del puntale di protezione, del dispositivo antiperforazione, della protezione metatarsale e della protezione della caviglia (addove previsti);
 - il corretto funzionamento dei sistemi di chiusura e del sistema di rapido sfilamento (se presente);
 - lo spessore della suola e dei rampanti.

COFRA		nome del fabbricante	
CE		marcatura di conformità al Regolamento UE 2016/425	
Bandierina stampata, cucita all'interno della calzatura	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	numero di riferimento	
	S3 SRC	requisiti e/o categoria di sicurezza	
	563	tipo o famiglia di calzatura	
	FLEX	codice articolo	
	ODL 12345	numero dell'Ordine di Lavorazione Cofra	
EU 42 – UK 8	numero della misura della calzatura		
05/12	data di fabbricazione (mese/anno)		
Sulla suola	EU 42 – UK 8	numero della misura della calzatura	

devo essere comprovate da prova a sostegno (test, esperienze). Quando immagazzinate in condizioni normali (di luce, temperatura ed umidità relativa), la data di obsolescenza di una calzatura, è di: – 10 anni dalla data di produzione per calzature con tomaio in pelle, gomma, materiali termoplastici ed EVA. – 5 anni dalla data di produzione per calzature in PVC. – 3 anni dalla data di produzione per calzature in PU e TPU.

Per evitare rischi di infortunio, le calzature non vanno trasportate ed immagazzinate nelle proprie confezioni originali, in luoghi asciutti e non eccessivamente caldi. Se sottoposte alla prova prevista, utilizzate nell'ambiente di lavoro indicato e conservate in luogo asciutto e ventilato, le calzature presentano una durata normale (così come indicato in precedenza), senza usura precoce di suola, tomaio e cuciture.

INFORMAZIONI PER CALZATURE ESTRAIBILI: se, al momento dell'acquisto, all'interno delle calzature è presente un plantare estraibile fornito dal fabbricante, si garantisce che le prestazioni delle calzature sono state determinate effettuando le prove sulle calzature corredate di tale plantare estraibile. Qualora si renda necessaria la sostituzione di tale plantare estraibile, esso deve essere sostituito con uno simile fornito dal fabbricante. Se, al momento dell'acquisto, all'interno delle calzature non è presente un plantare estraibile, si garantisce che le prestazioni delle calzature sono state determinate effettuando le prove sulle calzature sprovviste del plantare estraibile. Qualora sia utilizzato un plantare estraibile diverso da quello fornito originariamente dal fabbricante, occorre verificare la proprietà elettrica della combinazione calzatura/plantare estraibile.

INFORMAZIONI PER CALZATURE ELETTRICAMENTE ISOLANTI: tali calzature non possono garantire una protezione adeguata contro le scosse elettriche poiché inducono unicamente una resistenza tra il piede ed il suolo ed inoltre la resistenza elettrica di questo tipo di calzature può essere modificata in misura significativa dall'utilizzo, dalla contaminazione e dall'umidità. Tali calzature non devono essere utilizzate quando è necessario ridurre al minimo l'accumulo di cariche elettrostatiche.

INFORMAZIONI PER CALZATURE ANTISTATICHE: le calzature antistatiche dovrebbero essere utilizzate quando è necessario ridurre al minimo l'accumulo di cariche elettrostatiche dispendiose, evitando così il rischio di incendio, per esempio di sostanze infiammabili e vapori nei casi in cui il rischio di scosse elettriche provenienti da un apparecchio elettrico o da altri elementi sotto tensione non è stato completamente eliminato. Occorre notare tuttavia che le calzature antistatiche non possono garantire una protezione adeguata contro le scosse elettriche poiché inducono unicamente una resistenza tra il piede ed il suolo. Se il rischio di scosse elettriche non è stato completamente eliminato, è essenziale ricorrere a misure aggiuntive. Tali misure, nonché le prove supplementari qui di seguito elencate dovrebbero far parte dei controlli periodici del programma di prevenzione degli infortuni sul luogo di lavoro. L'esperienza ha dimostrato che, ai fini antistatici, il percorso scarica attraverso un oggetto deve avere, in condizioni normali, una resistenza elettrica minore di 1.000 MΩ in qualsiasi momento della vita del prodotto. È definito un valore di 100 kΩ come limite inferiore della resistenza del prodotto allo stato nuovo, al fine di assicurare una certa protezione contro scosse elettriche pericolose o contro gli incendi, nel caso in cui un apparecchio elettrico presenti difetti quando funziona con tensioni fino a 250 V. Tuttavia, in certe condizioni, gli utilizzatori dovrebbero essere informati che la protezione fornita dalle calzature potrebbe essere inefficace e che devono essere utilizzati altri metodi per proteggere il portatore in qualsiasi momento. La resistenza elettrica di questo tipo di calzature può essere modificata in misura significativa, dalla flessione, dalla contaminazione o dall'umidità. Questo tipo di calzature non svolgeranno la loro funzione se sono indossate ed utilizzate in ambienti umidi. Conseguentemente, occorre accertarsi che il prodotto sia in grado di svolgere la propria funzione di dissipare le cariche elettrostatiche e di fornire una certa protezione durante tutta la sua durata di vita. Si raccomanda all'utilizzatore di eseguire una prova di resistenza elettrica in loco e di utilizzarla ad intervalli frequenti e regolari. Se le calzature sono utilizzate in condizioni tali per cui il materiale costituente le soles viene contaminato, i portatori devono sempre verificare la proprietà elettrica della calzatura prima di entrare in una zona a rischio. Durante l'uso delle calzature antistatiche, la resistenza del suolo deve essere tale da non annullare la protezione fornita dalle calzature. Durante l'uso, non deve essere introdotto alcun elemento isolante tra la calzatura ed il piede del portatore. Qualora sia introdotta una soletta tra il sottopiede ed il piede, occorre verificare la proprietà elettrica della combinazione calzatura/soletta.

INFORMAZIONI PER PUNTALI DI PROTEZIONE E LAMINE ANTIPERFORAZIONE: gli elementi di protezione sono studiati, in conformità alla norma vigente, per proteggere le dita dei piedi in caso di caduta di oggetti dall'alto o la pianta del piede da perforazioni dovute a corpi appuntiti. In caso di un (1) urto ed/o di una (1) perforazione, SOTTO L'URTO INTERAMENTE LA CALZATURA, ANCHE SE NON PRESENTA DANNI VISIBILI. Le protezioni si intendono efficaci solo ed esclusivamente con la calzatura correttamente indossata ed allacciata. La resistenza alla perforazione di questa calzatura è stata valutata in laboratorio con un chiodo con punta tronco conica di diametro 4,5 mm e una forza di 1.100 N. Forze di perforazione più elevate o chiodi di diverso tipo aumentano il rischio di perforazione. In tali circostanze, devono essere considerate misure preventive aggiuntive. Attualmente sono disponibili due tipi di inserto antiperforazione nelle calzature (DPI). Essi possono essere metallici oppure non metallici. Entrambi i tipi di inserto soddisfanno i requisiti minimi di resistenza alla perforazione prescritti dalla norma indicata su queste calzature ma ciascuno di essi ha diversi vantaggi o svantaggi.

Inserto antiperforazione in metallo: la resistenza alla perforazione risente meno della forma del oggetto tagliente (ad esempio la geometria, la forma appuntita), ma a causa di limitazioni nelle dimensioni necessarie per la produzione delle calzature, esso non copre l'intera superficie della parte inferiore della scarpa.

Inserto antiperforazione non metallico: può essere più leggero, più flessibile e fornire una maggiore area di copertura se confrontato con quello metallico, ma la resistenza alla perforazione può variare maggiormente a seconda della forma dell'oggetto tagliente (ad esempio il diametro, la geometria, la forma appuntita).

Per ulteriori informazioni sul tipo di inserto antiperforazione utilizzato in queste calzature potete contattare il fabbricante o il distributore indicati in questa nota informativa d'uso.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA DEI PRODOTTI COFRA: COFRA S.r.l. applica una garanzia ai suoi prodotti che presentano un difetto di conformità, purché utilizzati correttamente, nel rispetto delle destinate d'uso e di quanto previsto dalla Nota Informativa. Al fine di poter usufruire di tale garanzia il cliente deve prima di tutto presentare i nostri Clienti Service che guideranno lo stesso nell'era della procedura RESI e RECLAIM, la quale permetterà di analizzare i prodotti e procedere al ripristino della conformità degli stessi. Saranno esclusi dalla valutazione prodotto:

- non curati regolarmente;
- alterati durante le loro condizioni d'uso;
- con danni esterni;
- non utilizzati per gli scopi idonei;
- consumati e la durata d'impiego normale è raggiunta o superata;
- non consegnati puliti per l'analisi dei guasti;
- non conservati correttamente presso i vostri magazzini e quindi non più idonei all'uso.

A seconda di questi criteri e di casi su prodotti che presentano un difetto di conformità, COFRA S.r.l. provvederà a comunicare nei brevi tempi l'esito della stessa ed eventuali modalità di ripristino dei prodotti non conformi.

La DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ è disponibile sul sito web www.cofra.it.

Oltre ai Requisiti di Base ne sono previsti altri, come indicato nelle tabelle seguenti:

O = Requisito obbligatorio per la categoria indicata
 O = Requisito facoltativo aggiunto a quelli obbligatori, se riportato sulla marcatura.

La calzatura soddisfa quanto prescritto dalla norma armonizzata EN ISO 20345:2011 allo scivolamento della suola (vedi tabella precedente). Le calzature nuove possono avere inizialmente una resistenza allo scivolamento minore rispetto a quanto indicato dal risultato della prova. La resistenza allo scivolamento delle calzature può cambiare, inoltre, a seconda dello stato di usura della suola. La rispondenza alle specifiche non garantisce l'assenza di scivolamento in qualsiasi condizione.

N.B. la calzatura a vostra disposizione può essere marcata con uno o più simboli (dopo il simbolo CE) che indicano caratteristiche aggiuntive ai requisiti di base. Vengono coperti solo i rischi per i quali il simbolo corrispondente appare sulla scarpa. L'utilizzo di accessori non previsti all'origine potrebbe alterare le caratteristiche di resistenza e le funzioni di protezione; vi preghiamo quindi di consultare il nostro servizio clienti per informazioni.

IMPIEGHI CONSIGLIATI: EN ISO 20345:2011 (con puntale antischiaffamento): protezione, tra gli altri, contro rischi meccanici, resistenza allo scivolamento, rischi termici e comportamento ergonomico.

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici, resistenza allo scivolamento, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antischiaffamento): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti comandanti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (o compressione).
 Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici, resistenza allo scivolamento, protezione per motociclisti).

La responsabilità dell'identificazione e della scelta della calzatura (DPI) adeguata/idonea è a carico del datore di lavoro. Pertanto è opportuno verificare, PRIMA DELL'UTILIZZO, l'idoneità delle caratteristiche di questo modello di calzatura alle proprie esigenze. In particolare, si raccomanda di ispezionare accuratamente le calzature prima di ogni impiego al fine di accertarne l'integrità e la funzionalità, e di non impiegarle se dovessero mostrare segni di usura, scuciture, rotture e differenze tra un mezzo paio e l'altro.

In special modo si segnala di verificare:

- la correttezza della scelta ed il giusto comfort con una prova di calzatura;
- la presenza del puntale di protezione, del dispositivo antiperforazione, della protezione metatarsale e della protezione della caviglia (addove previsti);
- il corretto funzionamento dei sistemi di chiusura e del sistema di rapido sfilamento (se presente);
- lo spessore della suola e dei rampanti.

Consigliamo l'uso della calzatura con calze e non a piedi nudi.

CURA E MANUTENZIONE DEL PRODOTTO: per assicurare una maggiore durata del prodotto è necessario mantenere sempre pulita la calzatura dopo ogni utilizzo. Aver cura di eliminare tutti i residui di terra o di altre sostanze utilizzando una spazzola a setole morbide. Pulire il tomaio con un prodotto in pelle utilizzare prodotti idonei a base di grasso, cera. Non utilizzare prodotti aggressivi come benzina, acidi, solventi, diluenti. Asciugare la calzatura in un luogo ventilato lontano da fonti di calore.

DURATA DI SERVIZIO E DI IMMAGAZZINAMENTO DELLE CALZATURE: la durata di servizio di una calzatura, dipende da parte del fabbricante, dipende dall'effetto del tempo, ambiente ed utilizzo. È responsabilità del fabbricante determinare tutti i fattori che influenzano la durata di servizio di utilizzo e/o il livello di protezione (per esempio radiazioni UV, caldo, freddo, acqua, sale, fattori termici delle proprietà dei materiali, ecc.). Date di scadenza più elevate

EN MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION - READ CAREFULLY BEFORE USE

Thank you for choosing our shoes. You have chosen a COFRA safety or occupational shoe. This product is marked "CE" in compliance with the 2016/25 EU Regulation for PPE (Personal Protective Equipment), as well as with the European harmonised standards EN ISO 20345:2011 or EN ISO 20347:2012. This safety or occupational shoe's compliance has been certified by an EEC notified Body, A.N.C.I. Servizi Srl - Sezione CIMA - (c/o G. Brodolini, 19 - 27029 Vigevano (PV) Identification number 0465.

PROTECTION FEATURES: since these shoes are safety equipment they provide the highest degree of protection against mechanical risk; this applies particularly to the steel toe-cap (only EN ISO 20345:2011) which ensures the fore-foot resistance - to impacts up to 200Joule at the tip, with a minimum clearance of 14 mm (ref. to size 42), - to crushing forces rated up to 15 kN (ca 1.5 ton), with a minimum clearance of 14 mm (ref. to size 42) In addition to Basic safety requirements others are adopted as indicated in the table below:

ADDITIONAL SYMBOLS	ADDITIONAL SAFETY REQUIREMENTS	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
-	Closed seat region	SB S1 S2 S3	08 01 02 03
-	Toe cap resistant to 200Joule	X X X X	X X X X
-	Sole with crampons	- - - X	- - - X
FO	Resistance to fuel oil	X X X X	0 0 0 0
E	Energy absorption in the heel region	X X X X	X X X X
WRU	Water resistant upper	0 - X X X	0 - X X
P	Penetration resistance	0 - - X 0	0 - - X
A	Anti-static footwear	X X X X	X X X X
C	Conductive footwear	0 0 0 0	0 0 0 0
-	Electrically insulating footwear	0 0 0 0	0 0 0 0
HI	Heat insulation	0 0 0 0	0 0 0 0
C	Cold insulation (tested at -20 >C)	0 0 0 0	0 0 0 0
WR	Water resistant footwear	0 0 0 0	0 0 0 0
M	Foot arch protection footwear	0 0 0 0	0 0 0 0
AN	Ankle protection footwear	0 0 0 0	0 0 0 0
CR	Cut resistance upper	0 0 0 0	0 0 0 0
HRO	Heat resistance of outer sole (at 300 °C for 1 min.)	0 0 0 0	0 0 0 0
MARKING SYMBOL	SLIP RESISTANCE	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
-	One of the three u.m. requirements shall be met	SB S1 S2 S3	08 01 02 03
SRA	Slip resistance on ceramic tile floor with water and cleanser (SLS)		
SRB	Slip resistance on steel floor with glycerol	X X X X	X X X X
SRC	SRA + SRB		

X = Compulsory for the relevant category;
 O = Optional, applicable in addition to the compulsory requirements if marked.
 The footwear meets the slip, toe, resistance standard requirements (see table above). New shoes may initially have a slip resistance less than that indicated by the test of footwear slip resistance may change, also, depending on the state of wear of the sole. Compliance with the specifications does not guarantee the absence of slippage in any condition.

N.B.: your shoes may be marked with one or more of the symbols in the table, indicating the additional features to the basic requirements; The risks covered are only those indicated with the relevant symbol.
 The use of unapproved accessories may alter the resistance capacity and the protection functions. Please consult our customer service for further details.

RECOMMENDED USE: (with reinforced toe-cap): protection against mechanical risks, against mechanical risks, slip risks and ergonomic design. Specific risks are established by complementary work-related regulations (e.g. firefighter shoes, electrically insulating footwear, protection against chainsaw injuries, protection against chemical or molten metal splashes, protection for motorcyclists).

EN ISO 20347:2012 (without reinforced toe-cap): protection for activities that do not expose the user to mechanical risks (impact or compression). Specific risks are covered by complementary work-related regulations (e.g. firefighter shoes, electrically insulating footwear, protection against

chain saw injuries, protection against chemicals and molten metal splashes, protection for motorcyclists).

The identification and the choice of suitable shoe (PPD) is the employee's. We, therefore, recommend checking, PRIOR TO USE, whether the chosen model's characteristics are appropriate for the specific needs.

In particular, it is recommended to carefully inspect the shoes before each use to ensure integrity and functionality, and not to use them if they show any signs of wear, un-

- stitching, tears and differences between one another.
- In particular we point out to verify:
 - the correct size of the shoe and the right comfort with a fit test;
 - the presence of toe protection, anti-puncture device, the metatarsal protection and the protection of the ankle (where applicable);
 - the proper functioning of the closing and rapid extraction systems (if any);
 - the thickness of the sole and relief's;
 - recommended the use of footwear with socks, not barefooted.



Marking on the upper

Marking of compliance with the EU 2016/425 Regulation

Marking on the upper	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012
	S3 SRC
563	Type of footwear
FLEX	Item
ODL 12345	Cofra batch number
EU 42 - UK 8	Size
05/12	Date of production (month/year)
Marking on the sole	EU 42 - UK 8
	Size

CARE AND MAINTENANCE OF PRODUCT: to assure a long lifetime of product it is necessary to clean always the footwear after each use, take care of removing all residuals of mud, soil or of other substances by using a soft bristle brush. In case of upper made of leather, use suitable products containing grease or wax. Do not use aggressive substances such as petrol, acids, solvents. Dry the footwear in ventilated areas away from heat sources.

THE LIFETIME: the definition of footwear lifetime by the manufacturer depends on the effect of time, environment and use. It is the manufacturer's responsibility to define all factors that may influence the time of use and the level of protection (e.g. UV, radiations, heat, cold, water, salt, temporal factors of material properties, etc.). Longer expiry dates have to be proven by supporting technical evidence. When footwear are stored under normal conditions (of light, temperature and relative humidity), the expiry

date is:

- 10 years from the production date for footwear with uppers made of leather, rubber, thermoplastic materials and EVA.
- 5 years from the production date for PVC footwear.
- 5 years from the production date for PU and TPU footwear.

To avoid any risk of deterioration, these shoes are to be transported and stored in their original packaging, in a dry place that is not too hot. If subject to the proposed care, as indicated in the indicated work environment and stored in a dry and ventilated place, the shoes will have a normal lasting life (as indicated here above), without premature wear of soles, uppers and stitching.

NOTES ON REMARKS: PLANTARS: if on the point of buying there is a removable plantar inside, provided by the manufacturer, it is guaranteed that the service life of these safety shoes was settled by carrying out tests on the shoes furnished with a removable plantar of such a kind. In case it is necessary to replace the removable plantar, it has to be replaced by a similar one, supplied by the manufacturer. If on the point of buying there is no removable plantar inside, one can be assured that the service life of the safety shoes was settled by carrying out tests on shoes having no removable plantars in them. In case you use a removable plantar different from that supplied by manufacturer, it is necessary to check up on the electrical combination of footwear and removable plantar.

NOTES ON ELECTRICALLY INSULATING FOOTWEAR: these safety shoes cannot guarantee an adequate protection against electrical shock since they only induce resistance between the foot and the sole and, moreover, the electrical resistance of such shoes can be modified in significant utilization, contamination and humidity measure. These shoes cannot be used when it is necessary to reduce to minimum the accumulation of electrostatic charges.

ANTISTATIC SHOE INFORMATION: antistatic footwear should be used when it is necessary to minimize the accumulation of electrostatic charge dissipating them, thus avoiding the risk of fire, for example of flammable substances and vapours in cases where the risk of electric shock from an electric device or from other live parts has not been completely eliminated. It should be noted, however, that antistatic footwear can not guarantee adequate protection against electric shock because they only induce a resistance between the foot and the ground. If the risk of electric shock has not been completely eliminated, it is important to use additional measures. These measures, as well as the additional tests listed below should be part of regular checks of the prevention of accidents in the workplace. Experience has shown that, for antistatic purposes, the discharge path through a product should have, under normal conditions, an electrical resistance less than 1,000 MΩ at any time during the life of the product. A value of 100 k is defined) as the lower limit of resistance of the new product in order to ensure a certain protection against dangerous electrical shock or fire, in the case where an electrical device presents to be defective when it works with voltages up to 250 V. However, under certain conditions, users should be informed that the protection provided by the shoes might be ineffective and that other methods must be used to protect the bearer at any time. The electrical resistance of this type of footwear can be modified significantly, from bending, contamination or moisture. This type of footwear will not carry out their function if worn and used in humid environments. Consequently, you must ensure that the product is able to perform its function to dissipate electrostatic charges and to provide specific protection throughout its life. We recommend that the user perform a spot test of electrical resistance and use it for frequent and regular intervals. If the shoes are used in conditions as such that the material constituting the soles is contaminated, the bearers must always verify the electrical properties of the footwear before entering into a zone at risk. During the use of the antistatic shoes, the resistance of the sole must be such as to not cancel the protection provided by the shoes. During their use, no insulating element should be introduced between the insole of the shoe and the foot of the wearer. If an insole is introduced between the shoe insole and the foot, the electrical properties of the shoe / insole combination need to be verified.

INFORMATION FOR TOE CAPS AND PENETRATION RESISTANT INSOLES: the protection components are designed to comply with current regulations to protect the toes against impact of heavy weights and the foot plantar surface against penetration of sharp objects. N.B. In case of either impact or penetration, the protection provided by the shoes (or the footwear to be replaced) EVEN IF NO DAMAGE IS VISIBLE. Protection is ensured only when footwear is correctly worn and laced up. The puncture resistance of this footwear has been evaluated in the laboratory with a nail with a truncated tip of 4.5 mm diameter and a force of 1,100 N. Stronger drilling forces or using nails of smaller diameter increase the risk of puncture. In such circumstances, the use of alternative preventive measures must be considered.

Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following:

Metal: is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe.

Non-metal: May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness).

For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions.

INFORMATION ON COFRA PRODUCTS WARRANTY: COFRA products having a lack of conformity are covered by warranty, only if they have been properly used, in compliance with the intended use and with the regulations of use instructions. In order to be able to use CoFRA guarantee, the customer has to contact our customer service in case of lack of conformity, to be informed and instructed about RETURNS and COMPLAINTS procedures, to analyze the faulty products and proceed with their restoration.

- We will not analyze the products:
- not regularly maintained;
 - spoiled during the use;
 - with external damages;
 - not used for appropriate purposes;
 - worn out and whose normal lifetime is reached or exceeded;
 - delivered uncleared for analysis;
 - not properly stored in your warehouses and therefore no longer suitable for use.

According to the instructions with a lack of conformity, COFRA s.r.l. will communicate the result in a short time and any possible way to restore non-compliant products. The DECLARATION OF CONFORMITY is available on the website www.cofra.it.

DE ANLEITUNGEN UND INFORMATIONEN DES HERSTELLERS – Vor Gebrauch bitte sorgfältig durchlesen!

Wir danken Ihnen dafür, einen COFRA-Sicherheitsschuh für berufliche Zwecke gewählt zu haben. Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung, da es den Bestimmungen der EU-Verordnung 2016/425 für PSA (Persönliche Schutzausrüstungen) entspricht, und den Anforderungen der europäischen ENISNormen EN ISO 20345:2011 oder EN ISO 20347:2012 entspricht. Die Übereinstimmung dieser Sicherheitsstufe wird durch einen Vor der EG akkreditierten Organismus bestätigt: ANUL Serviz SA – Sektore CCMAC – c/s/o G. Brodolini, 19 – 27029 Vigevano (PV) – Identifikationsnummer 0465.

SCHUTZAUSSTAUFUNG: Dieses Produkt ist ein individueller Sicherheitsschuh der den höchst vorgesehenen Schutz gegen mechanische Risiken bietet, was besonders im Zehenbereich durch die Stahlkappe EN ISO 20345:2011 (1) sichergestellt wird.

- Stößesicherheit von Joule: mit 14 mm Mindesthöhe Schutzspitzenbereich mit 14 mm Mindesthöhe (Größe 42)
- Druckfestigkeit mit 15 kN (ca. 1,5 t), mit 14 mm Mindesthöhe (Größe 42) Neben den Grundfordernissen, sind weitere, wie in der folgenden Tabelle angeführt, vorgesehen:

Sicherheitskategorie-symbol	SICHERHEITSAUFBAU	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
– geschlossener Fersenbereich		0	X	X	X	0	X	X	X
– 200J Schutzkappe		X	X	X	0	–	–	–	–
– Sohle mit Steigeisen		–	–	X	0	–	–	–	–
FO Kohlenwasserstofffestigkeit		0	X	X	X	0	0	0	0
ER Energieabsorption im Fersenbereich		0	X	X	X	0	X	X	X
WU Gegen Wasser resistentes Obermaterial		–	–	X	0	–	–	X	X
P Durchtrittsicherheit der Sohle		0	–	X	0	–	–	X	X
A Antistatischer Schuh		0	X	X	X	0	X	X	X
C Leitender Schuhzeug		0	0	0	0	0	0	0	0
– Elektrisch Isolierschuhwerk		0	0	0	0	0	0	0	0
HI Warmsolisierung		0	0	0	0	0	0	0	0
CR Kalteisolation des Schuhs (Probe bei -20°C)		0	0	0	0	0	0	0	0
WI Gegen Wasser resistenter Schuh		0	0	0	0	0	0	0	0
M Schuh mit Mittelfußschutz		0	0	0	0	0	0	0	0
AN Fussnöchelschutz		0	0	0	0	0	0	0	0
CR Schnittfestigkeit des Oberleders		0	0	0	0	0	0	0	0
HRO Warmbeständigkeit der Sohle (bei 300 °C für min)		0	0	0	0	0	0	0	0

Grundanforderungen der angegebenen Klasse: O = Zusatzanforderung zu (0) für Grundanforderungen, wenn in der Kennzeichnung vorhanden.
Das Schuhwerk entspricht den Qualitätsanforderungen der Sohlen-Rutschhemmung (vergleichen Sie die oben stehende Tabelle). Neue Schuhe können anfangs eine geringere Rutschhemmung aufweisen, als in den Testergebnissen angegeben. Die Rutschhemmung des Schuhwerks kann sich zudem in Abhängigkeit des Verschleißzustands der Sohle verändern. Die Einhaltung der technischen Daten garantiert nicht, dass Ausrutschen unter allen Umständen vermieden wird.

HINWEIS: Die Ihnen zu Verfügung stehende Schuhe kann mit einem oder mehreren Symbolen aus der Tabelle markiert sein, um die zusätzlichen Sicherheitsmerkmale anzuzeigen neben den Grundfordernissen. Es wird nur gegen die auf dem Schuh angezeigten Risiken garantiert. Die Verwendung von nicht vorgesehenen Zubehör kann die Widerstandseigenschaften und die Schutzfunktionen der Schuhe verfahrens. Im Bedarfsfall bitten wir Sie, sich mit unserem Kundendienst in Verbindung zu setzen.

EMPFOHLENE VERWENDUNGSUMSTÄNDE: EN ISO 20345:2011 mit Schutzkappe für die Zehen.
EN ISO 20347:2012 mit Schutzkappe für die Zehen. Schutz für Fallverletzungen durch mechanische Gefahren (Stöße/Kompression) nach sich ziehen. Besondere Risiken sind durch ergänzende Regelungen für den Arbeitsplatz abgedeckt (zum Beispiel Schweißwerk für Feuerwehrlöcher, elektrische isolierende Schuhe, Schutzvorrichtungen zur Vermeidung von Verletzungen durch Kettenansagen, Schutz gegen Chemikalien und geschmolzenen Metallschmelzen für Motorradfahrer).
EN ISO 20347:2012 mit Schutzkappe für die Zehen. Schutz für Fallverletzungen durch mechanische Gefahren (Stöße/Kompression) nach sich ziehen. Besondere Risiken sind durch ergänzende Regelungen für den Arbeitsplatz abgedeckt (zum Beispiel Schweißwerk für Feuerwehrlöcher, elektrische isolierende Metallschmelzen, Schutz für Motorradfahrer).

Sicherheitskategorie-symbol **RUTSCHFESTIGKEIT mindestens eine der u.g. Merkmale müssen erfüllt werden** **EN ISO 20345:2011** **EN ISO 20347:2012**

EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012						
SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Rutschfestigkeit auf Keramikboden mit Wasser und Reinigungsmittel bedeckt						
SRB	RRRutschfestigkeit auf Stahlboden mit Glycerin bedeckt						
SRC	SRA + SRB	X	X	X	X	X	X

isolierende Schuhe, Schutzvorrichtungen zur Vermeidung von Verletzungen durch Kettenansagen, Schutz gegen Chemikalien und geschmolzenen Metallschmelzen, Schutz für Motorradfahrer). Die Verantwortung und Wahl des geeigneten/richtigen Schuhs (PSA) fällt zu Lasten des Arbeitgebers. Deshalb ist es angebracht, VOR DEM GEBRAUCH die Eignung der Eigenschaften dieses Schuhmodells für die eigenen Anforderungen zu prüfen. Wir empfehlen, die Schuhe vor jeder Verwendung gründlich zu prüfen, um den ordnungsgemäßen Zustand und die richtige Funktion zu garantieren. Die Schuhe sollten nicht verwendet werden, wenn Anzeichen von Verschleiß, offene Nähte oder Risse zu erkennen sind oder wenn die Schuhe Unterschiede aufweisen. Vor allem empfehlen wir eine Prüfung folgender Punkte:

- Die richtige Größe des Schuhs und der richtige Komfort durch einen Anpassungscheck.
- Das Vorhandensein eines Zehenschutzes, einer Anti-Einstichvorrichtung, des Mittelfußschutzes und des Sprunggelenkschutzes (falls zutreffend).
- Die ordnungsgemäße Funktion der Verschlüsse- und Schnellverschlussysteme (falls vorhanden).
- Die Dicke der Sohle der Entlastung.
- Wir empfehlen, des Schuhs mit Strümpfen und nicht barfuß zu tragen.

gedrucktes, geähtes Fähnchen innerhalb des Schuhzeuges unten auf der Sohle	CE		Bezeichnung des Herstellers
	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012	
	S3 SRC		Konformitätskennzeichnung nach EU-Verordnung 2016/425
	F6X		Bezugsvorschrift
	563		Sicherheitskategorie- und/oder Klasse
	ODL 12345		Schuhsorte oder Gruppe
	EU 42 – UK 8		Schrift des Artikels
	05/12		Nummer des CoFra Verarbeitungsauftrages
	EU 42 – UK 8		Nummer des Schuhmasses
			Herstellungsdatum (Monat/Jahr)
			Nummer des Schuhmasses

PFLEGE UND WARTUNG DES PRODUKTES: Um eine längere Dauer des Produktes zu garantieren, sollten die Schuhe jacher dem Gebrauch immer geputzt werden. Entfernen Sie sorgfältig mit einer Bürste mit weichen Borsten alle Schmutzreste vom Schuh. Für Schaffelreiter raten wir Produkte aus Fett oder Wachsen. Benutzen Sie keine aggressiven Produkten, wie Benzin, Säuren, Lötlötlötl, u.s.w. Lassen Sie den Schuh an einer gut durchlüfteten Stelle trocknen und halten Sie ihn von Heuzeitellen fern.

DIENTAUHER DER SCHUHE: Die Haltbarkeitsbestimmung vorlesen des Herstellers hat von der Zeitwirkung Umweltverunreinigungen und der Nutzung ab. Es ist die Aufgabe des Herstellers, alle Faktoren zu bestimmen, die den Verschleiß verursachen und/oder die Schutzleistung beeinträchtigen können (z. B. UV-Strahlung, Hitze, Kalte, Regen, Salz, Zerkleinerungen von Materialverschleißarten etc.). Längere Verfallsdauern durch konkrete Beispiele (Testversuch, Erfahrung) nachgewiesen werden. Bei Lagerung unter normalen Bedingungen (Licht, Temperatur und relative

Luffteuchtigkeit beträgt das Verfallsdatum eines Schuhs: – 10 Jahre ab dem Datum der Herstellung für Schuhwerk mit Oberteil aus Leder, Gummi, thermoplastischen Materialien und EVA. – 5 Jahre ab dem Datum der Herstellung für Schuhwerk aus PU. – 3 Jahre ab dem Datum der Herstellung für Schuhe aus TPU.

Um jedes Risiko einer Verschlechterung auszuschließen, sollten die Schuhe in der Originalverpackung an einem trockenen und nicht zu heißen Ort transportiert und aufbewahrt werden. Falls die ursprüngliche Sorgfalt angewendet wird und die Schuhe in der angegebenen Arbeitsumgebung verwendet sowie an einem trockenen und belüfteten Ort aufbewahrt werden, haben die Schuhe eine lange Lebensdauer. Die Verpackung des Schuhs ist ein vorzeitiger Verschleiß der Sohlen, der Obermaterialien und der Nähte auftritt.

HINWEISE ZU AUSZIEHBAREN SCHUHEINLAGEN: Wenn es beim Kaufmoment innerhalb der Schuhe eine ausziehbare vom Hersteller ausgelegte Schuheinlage gibt, gewährleistet man, dass die Leistungen der Schuhe bestimmt worden sind, indem man die Prüfung der mit diesen ausziehbaren Schuheinlage versehenen Schuhe durchgeführt hat. Falls ein Ausziehbare dieser ausziehbaren Schuheinlage notwendig wäre, soll die Prüfung vom Hersteller ausgelegte Schuheinlage ersetzt werden. Wenn es beim Kaufmoment innerhalb der Schuhe keine ausziehbare Schuheinlage gibt, gewährleistet man, dass die Leistungen der Schuhe bestimmt worden sind, indem man die Prüfungen der mit der ausziehbaren Schuheinlage nicht versehenen Schuhe durchgeführt hat. Falls eine ausziehbare Schuheinlage verwendet würde, die anders ist als jene ursprünglich vom Hersteller ausgelegte Schuheinlage, muss man die elektrischen Eigenschaften der Zusammenstellung von Schuhzeug und ausziehbare Schuheinlage überprüfen.

HINWEISE ZU ELEKTRISCH ISOLIERENDEN SCHUHEN: Diese Schuhe können gegen die elektrischen Schläge keinen angemessenen Schutz garantieren, weil sie ausschließlich zwischen Fuß und Boden eine Festigkeit bewahren, außerdem kann die elektrische Festigkeit dieser Schuhe je in bedeutenden Mass durch die Benutzung, die Verseuchung und die Feuchtigkeit verändert werden. Solche Schuhe müssen nicht verändert werden, wenn es nötig ist, die Anhaftung elektrostatischer Aufladungen klein zu stellen.

INFORMATIONEN FÜR ANTISTATISCHE SCHUHE: Antistatisches Schuhwerk sollte dann verwendet werden, wenn es notwendig ist, die Ansammlung elektrostatischer Aufladung durch eine Ableitung zu minimieren und damit das Risiko von Bränden zu verhindern – beispielsweise durch entflammbare Stoffe und Gase, falls die Gefahr besteht, dass ein elektrischer Schlag von einem elektrischen Gerät oder anderen spannungsführenden Teilen nicht vollständig ausgeschlossen ist. Es sollte jedoch angemerkt werden, dass antistatisches Schuhwerk keinen angemessenen Schutz gegen einen elektrischen Schlag bieten kann, da es lediglich einen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden induziert. Falls die Gefahr eines elektrischen Schlags nicht vollständig ausgeschlossen wurde, ist es wichtig, zusätzliche Schutzmaßnahmen anzuwenden. Diese Maßnahmen sowie die zusätzlichen unten aufgeführten Tests sollten Bestandteil aller regelmäßigen Prüfungen hinsichtlich der Unfallverhütung am Arbeitsplatz sein. Die Erfahrung hat gezeigt, dass die Entladungsschritte für antistatische Zwecke durch ein Produkt unter normalen Bedingungen zu dem Zeitpunkt der Lebensdauer des Produktes einen elektrischen Widerstand von unter 100 MΩ haben sollte. Ein Wert von 100 kΩ definiert 60 bis 20 Sekunden Grenzwert des Widerstands des neuen Produkts, um einen gewissen Schutz gegen gefährliche elektrische Schläge oder Brände zu gewährleisten. Diese Maßnahmen müssen Sie sich vergeewissen, dass das Produkt seine Funktion der Ableitung elektrostatischer Aufladungen erfüllen kann und während der gesamten Lebensdauer einen konkreten Schutz bietet. Wir empfehlen, dass der Anwender hinsichtlich des elektrischen Widerstands ein Punktmessgerät unter diesen in häufigen und regelmäßigen Abständen wiederholt. Falls die Schuhe unter Umständen verwendet werden, bei denen das Material der Sohlen verschmutzt ist, müssen die Träger vor dem Betreten eines Gefahrenbereichs immer die elektrischen Eigenschaften des Schuhwerks prüfen. Bei der Verwendung antistatischer Schuhe muss der Widerstand der Sohle angemessen sein, um den von den Schuhen gebotenen Schutz nicht zu unterbrechen. Die Prüfung des Widerstands des Schuhs und dem Fuß des Trägers keine isolierenden Elemente eingesetzt werden. Falls zwischen der Schuheinlage und dem Fuß eine Einlage eingesetzt wird, müssen die elektrischen Eigenschaften der Kombination aus Schuh und Einlage zuerst einmal geprüft werden.

INFORMATIONEN FÜR ZEHENSCHUTZKAPPEN UND DURCHTRITTSICHE ZWISCHENSÖHLE: gemäß aktueller Normen werden die Schutzfunktionen entwickelt, um die Fußzehen und -Sohle zu schützen. Im Falle eines Zufalles durch einen stumpfen Gegenstand oder DURCHTRITTSICHE ZWISCHENSÖHLE können Sie sich an den in diesem Anhang Informationen angegebener Hersteller und Lieferant. Die weitere Information über die Eigenschaften des Schuhs und der Zwischensohle können Sie sich an den in diesem Anhang Informationen angegebener Hersteller und Lieferant. Die Übereinstimmung mit der vorgesehenen Verwendungszweck und gemäß der Benutzerinformation eingesetzt werden. Um von dieser Garantie Gebrauch zu machen, sollte sich der Kunde bei Konformitätsmängeln an unseren Kundendienst wenden, der ihn durch die Prozedur des UMTAUSCHS und der REKLAMATION führt. Dadurch ist es möglich, die Produkte zu analysieren und die Konformität derselben wiederherzustellen.

Von der Bewertung ausgeschlossen sind Produkte, die: – nicht regelmäßig gewartet wurden; – während ihrer Nutzung verschlissenen sind; – äußere Beschädigungen aufweisen; – nicht für geerntete verwendet werden; – abgenutzt sind und deren normale Nutzungsdauer erreicht oder überschritten ist; – uns für die Analyse nicht gereinigt geliefert werden; – nicht korrekt in ihrer Trageweise aufbewahrt werden und somit nicht mehr zur Verwendung geeignet sind. Je nachdem, wie durch die Analyse der Produkte ausfällt, die Konformitätsmängel aufweisen, wird COFRA srl so rasch wie möglich das Ergebnis mitteilen und sich bezüglich eventueller Wiederherstellungsmethoden nicht konformer Produkte melden.

Die KONFORMITÄTSEKHLARUNG ist auf der Website www.cofra.it einsehbar.

FR INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS FOURNIES PAR LE FABRICANT - LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION

Merci d'avoir montré votre préférence pour nos produits.

Vous avez choisi une Chaussure à usage professionnel COFRA. Le présent produit est marqué "C" car conforme aux exigences du Règlement UE 2016/425 pour les EPI (Équipements de Protection Individuelle) ainsi qu'avec les qualités requises par la norme européenne harmonisée EN ISO 20345:2011 ou EN ISO 20347:2012. La conformité de cette chaussure professionnelle a été certifiée par un organisme européen habilité par la CEE à délivrer une telle certification: ANCI Servizi Srl - Sezione CIMAC - c/so G. Brodolini, 19 - 27029 Vigevano (PV) - Numéro d'identification 0465.

CARACTÉRISTIQUES DE PROTECTION dans la mesure où il s'agit des équipements de protection marqués EN ISO 20345:2011, ces chaussures offrent le niveau de protection le plus adéquat contre les risques de choc électrique, d'impact, de hauteurs de chute de plus de 200 cm, de hauteurs de chute libre minimale sur l'embout de 14mm (pointure 42) et à l'écrasement de charges de 15 kN (environ 1,5 tonnes), hauteur restante minimale, avec hauteur libre minimale sur l'embout de 14mm (pointure 42). Qualités requise de base en plus des caractéristiques de base, il en a été prévu d'autres, selon les indications contenues dans le tableau ci-dessous.

Marquage additionnel	CARACTÉRISTIQUES DE RÉSISTANCE SUPPLÉMENTAIRES	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
-	Zone du talon fermée	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Embout résistant à 200J	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Semelle avec crampons	-	-	-	X	-	-	-	X
FO	Résistance aux hydrocarbures de la semelle	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Absorption d'énergie au talon	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Tyge hydrofuge	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Semelle acier anti-perforation	O	-	-	X	O	-	-	X
A	Chaussure antistatique	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Chaussure conductive	O	O	O	O	O	O	O	O
-	Chaussure électriquement isolante	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Isolation à la chaleur	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Isolation au froid (essai à -20 °C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Chaussure water résistant	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Chaussure avec protection du métatarsaire	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Protection de la cheville	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Résistance au dé coupage de la empeigne	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Semelle résistante aux hautes températures par contact (300 °C pour 1 minute)	O	O	O	O	O	O	O	O

O = Caractéristique obligatoire pour la catégorie indiquée
 X = Caractéristique facultative à ajouter à ceux indiqués, si indiqués par le fabricant.
 NB: Les chaussures que vous portez peuvent être marquées par un ou plusieurs symboles du tableau pour indiquer les caractéristiques additionnelles aux qualités requise de base. Ces chaussures satisfont les exigences de la norme gouvernant la résistance aux hydrocarbures de la semelle. Des nouvelles chaussures peuvent avoir des propriétés antiperforantes inférieures à celles indiquées par le résultat du test. Les propriétés antiperforantes des chaussures peuvent également changer, selon l'usage de la semelle. Le fait de respecter les spécifications ne garantit pas des caractéristiques antiperforantes dans toutes les conditions.
 Les risques couverts sont seulement ceux qui correspondent aux(y) symbole(s) qui apparaît (ent) sur la chaussure.
 L'utilisation des accessoires non autorisés, à l'origine peut altérer la capacité de résistance et la fonction de protection, pour plus de renseignements, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à notre service consommateur.
USAGES CONSEILLÉS:
 EN ISO 20345:2011 (avec embout de protection des pieds) : pour les travaux de construction, de réparation, résistance au glissement, risques thermiques et comportement ergonomique, parmi les autres, les risques spécifiques sont réglés par les normes complémentaires liées au travail (par exemple chaussures pour les pompiers, chaussures électriquement isolantes, chaussures contre les accidents de scie à chaîne, protection contre les agents chimiques et les projections de métal en fusion, protection pour les motards).
 EN ISO 20347:2012 (sans embout de protection des orteils) : Protection pour les activités qui n'entraînent pas un travail par exemple chaussures pour les pompiers, chaussures électriquement isolantes, chaussures contre les accidents de scie à chaîne, protection contre les agents chimiques et les projections de métal en fusion, protection pour les motards.

SIMBOLE DE PROTECTION	RÉSISTANCE AU GLISSEMENT au moins un des 3 conditions ci-dessous doit être respecté	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Résistance au glissement en présence d'un sol ceramique avec de l'eau et du détergent								
SRB	Résistance au glissement sur une surface en acier couverte de glycérine	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

pas de risques mécaniques (impact ou compression). Les risques spécifiques sont réglés par des normes complémentaires liées aux activités que vous réalisez. Les chaussures électriquement isolantes, protection contre les accidents de scie à chaîne, protection contre les agents chimiques et les projections de métal en fusion, protection pour les motards). La responsabilité de l'identification et du choix de la chaussure (EPI) appropriée est à la charge de l'employeur. Donc il faut vérifier, AVANT L'UTILISATION, l'aptitude des caractéristiques de ce modèle de chaussures à ses propres exigences. En particulier, il est recommandé de soigneusement inspecter les chaussures avant de les utiliser afin d'en garantir l'intégrité et la fonctionnalité, et de ne pas les utiliser si elles présentent des traces d'usure, de coupures défectives, de déchirures et de différences entre les chaussures. Nous vous recommandons de vérifier les points suivants: - la taille correcte de la chaussure et le confort qu'elle offre à l'aide d'un essai; - la présence d'un ordre de fabrication, d'un dispositif anti-perforation, d'une protection du métatarsaire et d'une protection de la cheville (si cela est applicable); - un fonctionnement correct des systèmes de fermeture et d'extraction rapide (s'il existe); - l'épaisseur de la semelle et ses reliefs; - il est recommandé d'utiliser la chaussure avec chaussettes et pas à pieds nus.



Prénom du fabricant	CE	Marquage de conformité au Règlement UE 2016/425
EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	S3 SRC	Règle de référence
Qualités requises et/ou catégorie de sécurité	563	Type ou famille de chaussure
Code article	ODL 12345	Nombre de l'ordre de travail COFRA
Nombre de la mesure de la chaussure	EU 42 - UK 8	Date de fabrication (mois/année)
Nombre de la mesure de la chaussure	05/12	
	EU 42 - UK 8	

SOIN ET ENTRETIEN DU PRODUIT: pour garantir une plus grande longévité du produit il est nécessaire de nettoyer la chaussure après chaque utilisation et d'enlever tout résidu de terre et d'autres substances avec une brosse à poils souples. Spécifiquement pour tiges en cuir il faut utiliser des produits appropriés tels que graisse, crème, éviter tout produits agressifs comme essences, acides, solvants, etc. Laisser la chaussure sécher à l'air libre dans un endroit aéré et à l'abri de la lumière directe du soleil.
DURÉE DE SERVICE DES CHAUSSURES: la définition de la période d'obsolescence de la part du fabricant dépend des effets du temps, du mode d'utilisation. Il est au fabricant de déterminer tous les facteurs pouvant influencer le temps d'utilisation et/ou le niveau de protection par exemple: les rayons UV, l'humidité, l'eau, le sel, les facteurs temporels des propriétés des matériaux, etc.
 Durées de vie plus longues doivent être prouvés par des preuves à l'appui (test, expérience)

Si stockées en conditions normales (de lumière, température et humidité relative), la durée de vie d'une chaussures est de: - 10 années de la date de production pour chaussures avec tige en cuir, gomme, matériaux thermoplastiques et EVA. - 5 années de la date de production pour chaussures en PVC et TPU. - 3 années de la date de production pour chaussures PU et ITPU. Pour éviter tout risque de dommages, les chaussures doivent être transportées et stockées dans leur emballage d'origine, au sec et à l'abri de la chaleur. Si les chaussures sont soumises à l'entretien préconisé, utilisées dans l'environnement de travail adéquat et stockées dans un endroit sec et bien ventilé, elles auront une durée de vie normale (comme indiquée avant), sans usure prématurée de la semelle, de la chaussure ou des coutures.

RENSEIGNEMENTS POUR LES CHAUSSURES EXTRACTION TABLES: si, au moment de l'achat, à l'intérieur des chaussures est présent un plantaire extractible fourni du fabricant, on garantit que les prestations des chaussures équipées de plat plantaire extractible. Si on rend nécessaire la substitution de plat plantaire extractible, il doit être remplacé avec un autre similaire fourni du fabricant. Si, au moment de l'achat, à l'intérieur des chaussures n'est pas présent un plantaire extractible, on garantit que les prestations des chaussures ont été déterminées en effectuant les preuves sur les chaussures dépourvues du plantaire extractible. Si l'utilisateur utilise un plantaire extractible différent de celui, la fourniture originaire du fabricant, il faut vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussure/plantaire extractible.

RENSEIGNEMENTS POUR LES CHAUSSURES ÉLECTRIQUEMENT ISOLANTES: telles chaussures ne peuvent pas garantir une protection proportionnée contre les décharges électriques car ils induisent uniquement une résistance entre le pied et le sol et en outre la résistance électrique de ce type de chaussures peut être modifiée en mesure significative de l'utilisation, de la contamination et de l'humidité. Telles chaussures ne doivent pas être utilisées quand il est nécessaire réduire au minimum l'accumulation de charges électrostatiques.

INFORMATIONS CONCERNANT LES CHAUSSURES ANTI-STATIQUES: les chaussures anti-statiques doivent être utilisées lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de la charge électrostatique et à dissiper, afin d'éviter le risque de feu, par exemple en présence de substances inflammables et de vapeurs, lorsque le risque d'électrochoc à partir d'un dispositif électrique ou d'autres pièces sous tension n'a pas été totalement éliminé. Il est à noter toutefois que les chaussures anti-statiques ne peuvent pas complètement garantir une protection adéquate contre l'électrochoc, car elles n'offrent qu'une résistance entre le pied et le sol. Si le risque d'électrochoc n'a pas été entièrement éliminé, il convient d'utiliser des mesures supplémentaires. Ces mesures, ainsi que les tests supplémentaires listes ci-dessous doivent faire partie des vérifications d'usage pour la prévention d'accidents de travail. L'expérience démontre qu'en termes de propriétés anti-statiques, le chemin de décharge au travers d'un produit devrait avoir, dans des conditions normales, une résistance électrique inférieure à 1.000 MΩ à l'importe quel moment pendant la vie du produit. Une valeur de 100 kΩ est définie comme limite inférieure de résistance d'un produit peu afin de garantir une certaine protection contre des chocs électriques dangereux ou contre le feu, la ou l'appareil électrique est défectueux à des tensions de service allant jusqu'à 10 kV. Tout utilisateur de chaussures anti-statiques doit être informé du fait que protection offerte par les chaussures peut s'avérer insuffisante et que d'autres méthodes doivent être utilisées pour protéger l'utilisateur. La résistance électrique de ce genre de chaussures peut être grandement modifiée par la torsion, la contamination ou l'humidité. Ce type de chaussure ne remplit pas ses fonctions lorsqu'elles sont portées dans des environnements humides. Ainsi, vous devez garantir que le produit puisse remplir ses fonctions, et fournir une protection spécifique pendant toute sa durée de vie. Nous recommandons que l'utilisateur effectue un test ponctuel de résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers. Si les chaussures sont utilisées dans des conditions qui résultent en la contamination des semelles, le porteur doit toujours vérifier les propriétés électriques avant de pénétrer dans une zone à risque. Pendant le port de chaussures anti-statiques, la semelle doit être telle qu'elle n'annule pas la protection fournie par les chaussures. Lorsque elles sont utilisées, il ne faut pas introduire de matière plantaire entre la semelle intérieure de la chaussure et le pied de l'utilisateur. Si une semelle intérieure est introduite sous le pied, les propriétés électriques de la chaussure / semelle intérieure sont à vérifier.

RENSEIGNEMENTS POUR EMBOUTS DE PROTECTION ET LAMES ANTI-PERFORATION: les éléments de protection sont étudiés, en conformité avec règles en vigueur, pour protéger les doigts des pieds en cas de chute accidentelle, être plus léger, plus flexible et garantir une plus ample surface de protection par rapport à celui en métal, mais la résistance à la perforation peut varier.

La résistance au poinçonnement de ces chaussures a été estimée en laboratoire avec un clou à pointe tronquée de 4,5 mm de diamètre et une force de 1.100 N. Des forces de perçage plus élevées et des clous de diamètre moindre augmentent le risque de poinçonnement. Dans ces conditions, des mesures de protection alternative sont à considérer.

À aujourd'hui deux types d'insert antiperforation sont disponibles dans les chaussures (EPI). Ils peuvent être métalliques ou non métalliques. Tous les deux répondent aux exigences minimum de résistance à la perforation requises par la norme indiquée sur ces chaussures mais chaque type a le pour et le contre.

Insert antiperforation métallique: la résistance à la perforation ressentie moins la forme de l'objet tranchant (par exemple le diamètre, la géométrie, la forme pointue) mais à cause des limites dans la dimension nécessaire pour la production des chaussures, il ne couvre pas toute la surface de la partie inférieure de la chaussure.

Insert antiperforation non métallique: être plus léger, plus flexible et garantir une plus ample surface de protection par rapport à celui en métal, mais la résistance à la perforation peut changer plus selon la forme de l'objet tranchant (par exemple le diamètre, la géométrie, la forme pointue).

Pour plus d'informations sur le type d'insert antiperforation utilisé dans ces chaussures, vous pouvez contacter le fabricant ou le distributeur indiqués dans cette notice d'utilisation.

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE DES PRODUITS COFRA: COFRA s.r.l. répond des produits présentant des défauts de conformité à condition que le produit ait été acheté, conformément, dans le respect de sa destination d'usage et des dispositions présents dans la Notice d'utilisation. Afin de bénéficier de la garantie le client doit: en cas de défaut de conformité, contacter le Service Client qui lui fournira la démarche SAV à suivre, ainsi que le produit soit analysé et remis en état de conformité.

La garantie ne sera applicable aux produits: - Mal entretenus; - Altérés pendant l'utilisation; - Endommagés extérieurement; - Mal utilisés; - Non nettoyés par l'utilisateur; - Usagés et dont la date d'expiration est dépassée; - Non correctement dans vos entrepôts et donc non plus adaptés à l'utilisation.

A partir des défectualités relevées pendant l'analyse des produits présentant un défaut de conformité, COFRA s.r.l. Communiquera dans le plus bref délai possible le résultat de la même et les modalités éventuelles de remplacement des produits non conformes.

La DÉCLARATION DE CONFORMITÉ est disponible sur le site internet www.cofra.it.

ES INFORMACION E INFORMACIÓN DEL FABRICANTE - LEER ANTES DEL USO

Gracias por haber preferido nuestros zapatos

Ha elegido un calzado de seguridad COFRA. Este producto lleva el marcado "CE", en cumplimiento con las disposiciones del Reglamento UE 2016/25 para ENI (Equipos de protección individual) de la Norma Europea armonizada EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012. El cumplimiento de este calzado de seguridad o de trabajo ha sido certificado por un Instituto Europeo, autorizado para emitir dichas certificaciones por la CEE: ANPL Servizi Srl - Seziono CIMAAC - c/o G. Brodolini, 19 - 27029 Vigevano (PV) - Número de identificación 0465.

GRADOS DE PROTECCIÓN - si estos calzados llevan la marca EN ISO 20345:2011 ofrecen el nivel más elevado de protección de los dedos de los pies exigido contra los riesgos de accidentes mecánicos. CUANDO ANTES DE LA COMPRA, dentro del calzado no hay una plantilla extraíble, la protección del calzado no tiene una resistencia a los choques de 200 J altura con distancia residual mínima de 14 mm y resistencia a las fuerzas compresivas de hasta 15 kN (1.5ton); altura mínima, mantiene una distancia mínima de 14 mm (para la talla 42). Además de las Exigencias Básicas de Seguridad, se han adoptado otras de acuerdo con las indicaciones contenidas en la siguiente tabla:

SÍMBOLOS ADICIONALES	CONDICIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
-	Zona del talón chusca	O	X
-	Puntera resistente a 200J	X	X
-	Suela con cambrones	-	X
FO	Resistencia a los hidrocarburos de la suela	O	X
E	Protección del talón contra golpes	O	X
WRU	Capa impermeable	O	X
P	Resistencia a la penetración	O	X
A	Calzado Antiestático	O	X
C	Calzado conductivo	O	O
-	Calzado electrónicamente aislante	O	O
HI	Aislamiento del calor	O	O
CI	Aislamiento del frío (a -20°C)	O	O
WR	Calzado resistente al agua	O	O
AN	Calzado con protección del metatarsal	O	O
CR	Protección del tobillo	O	O
AN	Resistencia al corte del tejido	O	O
HRO	Resistencia de la suela al calor por contacto (a 300 °C por 1min.)	O	O
SÍMBOLO DE PROTECCIÓN	RESISTENCIA AL DESLIZAMIENTO Tiene que respetar por lo menos uno de los 3 requisitos abajo indicados	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
SRA	Resistencia al deslizamiento en el suelo de cerámica en presencia de agua y limpiador	S1	S2
SRB	Resistencia al deslizamiento en el suelo de acero en presencia de glicerina	S1	S2
SRC	Resistencia al deslizamiento en el suelo de acero en presencia de glicerina	S1	S2
SRA + SRB	Resistencia al deslizamiento en el suelo de cerámica en presencia de agua y limpiador	S1	S2

X = Requisito obligatorio para la categoría indicada.
O = Exigencia adicional a los requisitos obligatorios, indicadas mediante un símbolo en la marca.
El calzado cubierto con los requisitos del estándar de resistencia de la suela al deslizamiento (véase la siguiente tabla). En principio, los zapatos nuevos pueden tener una resistencia al deslizamiento inferior a la indicada por el resultado de la prueba. La resistencia al deslizamiento del calzado también puede variar dependiendo del estado de desgaste de la suela. El cumplimiento de las especificaciones no garantiza la ausencia de deslizamiento en cualquier condición.

Nota: El calzado que utiliza puede estar marcado con cualquiera de los símbolos arriba mostrados, para indicar las características adicionales respecto a las de seguridad básicas a los requisitos bases. Los riesgos cubiertos son solamente aquellos que muestran los símbolos. La utilización de accesorios no apropiados puede alterar la capacidad de resistencia y su función de protección. Por favor, consulte con nuestro servicio al cliente para más detalles.

USOS RECOMENDADOS: EN ISO 20345:2011 (con puntera anti-compresión); protección, entre los demás, contra riesgos mecánicos, resistencia al deslizamiento, riesgos de incendio y comportamiento ergonómico. Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo en ambientes húmedos y/o con riesgo de aislamiento eléctrico, protección contra lesiones por sierras de cadena, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión); Protección contra accidentes que no exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos, están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo en ambientes húmedos y/o con riesgo de aislamiento eléctrico, protección contra lesiones por sierras de cadena, protección para motociclistas).

eléctrico, protección contra lesiones por sierras de cadena, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas). La responsabilidad de la identificación y de la elección del calzado apropiado recae sobre el empresario. Por lo tanto, recomendamos verificar ANTES DE SU USO cuál de las características de los modelos presentes se adecua con sus necesidades específicas. En particular, se recomienda inspeccionar cuidadosamente los zapatos antes de cada uso para asegurar su integridad y funcionalidad. No se recomienda utilizarlos si muestran algún signo de desgaste, si muestran daños en las costuras, roturas y parecen diferentes entre sí.

- En particular, se debe verificar lo siguiente:
 - el tamaño correcto del zapato y la comodidad adecuada mediante una prueba de ajuste;
 - la presencia de protección para los dedos, dispositivo antiperforación, protección del metatarsal y protección del tobillo (si es aplicable);
 - el buen funcionamiento de los cables y de los sistemas rápidos de extracción (si los hubiera);
 - el espesor de la suela y los relieves;
 - recomendando el uso del calzado con calcetines y no descalzos.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO: para garantizar una mayor duración del producto hace falta mantener el calzado siempre limpio después de cada uso. Eliminar los residuos de tierra o de otras sustancias utilizando un cepillo de cerdas suaves. En particular para empine de piel se utilizan productos adecuados a base de agua, grasa, cera. No utilizar productos agresivos como gasolina, aceites, disolventes etc. Secar el calzado en un lugar ventilado lejos de fuentes de calor.

DURACION DEL CALZADO: la definición del período de obsolescencia por parte del fabricante depende del efecto del tiempo, del ambiente y del uso. Es responsabilidad de fabricantes determinar todos los factores que pueden influir en el tiempo de uso y / o el nivel de protección (por ejemplo, radiación UV, calor, frío, agua, sal, factores ambientales, etc.). Las fechas de vencimiento más altas deben ser probadas mediante ensayos de apoyo (pruebas, experiencia).

	Nombre del fabricante	COFRA
	marcado de conformidad con el Reglamento	CE
	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	Norma de referencia
	S3 SRC	Requisitos y/o categoría de seguridad
	563	Tipo o familia de calzado
Etiqueta Jmprimida, cosida dentro del calzado	FLEX	Código artículo
	ODL 12345	Número del pedido de elaboración Cofra
	EU 42 - UK 8	Talla
	05/12	Fecha de fabricación (mes/año)
En la suela	EU 42 - UK 8	Talla

Cuando está almacenado en condiciones normales (de luz, temperatura y humedad relativa), la fecha de obsolescencia de un zapato es:

- 10 años desde la fecha de producción para calzado con empine en piel, goma, materiales termoplásticos y EVA.
- 5 años desde la fecha de producción para calzado de PVC.
- 5 años desde la fecha de producción para calzado de PU, TPU.

Para evitar cualquier riesgo de deterioro, estos zapatos se deben transportar y almacenar en su embalaje original, en un lugar seco que no esté demasiado caliente. Se respetan los cuidados propuestos, se utiliza en el entorno de trabajo indicado y se almacena en un lugar seco y ventilado, los zapatos tendrán una vida útil normal (Como se indica arriba), sin desgaste prematuro de las suelas, empine o forro.

INFORMACION PARA PLANTILLAS EXTRAIBLES - si, al momento de la compra, dentro del calzado hay una plantilla extraíble la cual viene de fábrica, se garantiza que las cualidades de dicho calzado están determinadas por pruebas efectuadas en calzados de dichas características. Si fuera necesaria la sustitución de dicha plantilla, el mismo tiene que sustituirse por uno igual entregado en el momento de la compra, dentro del calzado no hay una plantilla extraíble, se garantiza que las cualidades de dicho calzado han sido determinadas tras pruebas efectuadas en calzado de dicha característica. Si se utiliza una plantilla distinta a la del fabricante habría que comprobar las propiedades eléctricas de la combinación calzado/plantilla extraíble.

INFORMACION PARA CALZADO ELECTRICAMENTE AISLANTE - dicho calzado no puede garantizar una protección adecuada contra las descargas eléctricas porque dan únicamente una resistencia entre el pie y el suelo y además la resistencia eléctrica de este calzado puede modificarse según el uso, desde la contaminación a la humedad. Dicho calzado no se debe usar cuando queremos reducir al máximo la cantidad de cargas electrostáticas.

INFORMACION DE CALZADO ANTIESTÁTICO - el calzado antiestático se debe utilizar cuando resulte necesario para reducir al mínimo la acumulación de carga electrostática y disiparla, evitando así el riesgo de, por ejemplo, un incendio, o de los peligros de sustancias inflamables y vapores en los casos en los que el riesgo de descarga eléctrica de un dispositivo eléctrico o de otras partes conductoras no se ha eliminado completamente. No obstante, cabe señalar que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra las descargas eléctricas, ya que éstas inducen una resistencia entre el pie y el suelo. Si el riesgo de descarga eléctrica no se ha eliminado completamente, es importante utilizar medidas adicionales. Estas medidas, así como las pruebas adicionales que aparecen a continuación, deben formar parte de los controles regulares de la prevención de accidentes en el lugar de trabajo. La experiencia ha demostrado que, para fines antiestáticos, la ruta de descarga a través de un producto debería tener, en circunstancias normales, una resistencia eléctrica inferior a 1.000 MΩ en cualquier momento durante la vida útil del producto. Un valor de 100 KΩ se define como el límite inferior de resistencia del nuevo producto, con el fin de asegurar una cierta protección contra el choque eléctrico peligroso o incendio en el caso en que un dispositivo eléctrico presente defectos cuando se trabaja con tensiones de hasta 250 V. Sin embargo, en ciertas condiciones, los usuarios deben ser informados de que la protección proporcionada por los zapatos podría ser ineficaz y que se deben utilizar otros métodos para proteger al usuario en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede ser modificada significativamente por la flexión, la contaminación o la humedad. El tipo de calzado que lleva a cabo adecuadamente su función si está desgastado y se utiliza en ambientes húmedos. Por consiguiente, se debe asegurar de que el producto es capaz de realizar su función de disipar las cargas electrostáticas y de proporcionar una protección específica a lo largo de su vida útil. Se recomienda que el usuario realice una prueba rápida de resistencia eléctrica y que la utilice para intervalos frecuentes y regulares. Si el calzado no cumple con el requisito que el material que compone la suela se contamina, los usuarios siempre deben verificar las propiedades eléctricas del calzado antes de entrar en una zona de riesgo. Durante el uso de los zapatos antiestáticos, la resistencia de la suela debe ser tal que no se elimine la protección proporcionada por el calzado. Durante su uso, no se debe introducir un elemento aislante entre la plantilla del zapato y el pie del usuario. Si una plantilla se introduce entre la plantilla del zapato y el pie, será necesario verificar las propiedades eléctricas de la combinación zapato/plantilla extraíble.

INFORMACION PARA PUNTERAS DE PROTECCIÓN Y LAMINAS ANTI PENETRACIÓN: los elementos de protección han sido estudiados según las leyes vigentes para proteger los dedos de los pies en caso de caídas de cuerpos contundentes desde el alto o la planta del pie de pinchazos debido a cuerpos afilados en caso de un golpe y/o de una penetración, sustituir completamente el calzado antiguo no presente dichos visuales las protecciones son fabricadas solo y exclusivamente si el calzado está correctamente etiquetado y etiquetado. La resistencia a la perforación de este calzado ha sido analizada en laboratorio con un clavo de 4,5 mm de diámetro con punta cónica truncada y a una fuerza de 1.100 N. Fuerzas de perforación más elevadas o clavos de diámetro interior aumentan el riesgo de perforación. En tales circunstancias, se deben considerar medidas preventivas alternativas.

En el momento de la compra, los tipos de plantillas antiperforación en el calzado (PI). Puede ser metálica o no metálica. Ambos los dos tipos de plantillas cumplen con los requisitos mínimos de resistencia a la perforación prescritos por la norma indicada en este tipo de calzado, pero cada uno tiene diferentes ventajas o desventajas:

- plantilla antiperforación metálica: la resistencia a la perforación es menos afectada por la forma del objeto cortante (por ejemplo el diámetro, la geometría, la forma puntiaguda), pero debido a las limitaciones en el tamaño necesario para la producción del calzado, no cubre toda la superficie de la parte inferior del calzado.
- plantilla antiperforación no metálica: puede ser más ligera, más flexible y proporciona una mayor área de cobertura si se compara con la de metal, pero la resistencia a la perforación puede variar más según de la forma del objeto cortante (por ejemplo el diámetro, la geometría, la forma puntiaguda).

Para obtener mayores informaciones sobre los dos tipos de plantillas antiperforación utilizadas en este calzado, por favor, póngase en contacto con el fabricante o distribuidor indicado en este aviso de uso.

INFORMACION SOBRE LA GARANTÍA DE LOS PRODUCTOS COFRA: COFRA s.r.l. aplica una garantía a sus productos que presentan una falta de conformidad, siempre que se utilicen correctamente, según el uso previsto y con las disposiciones de la Nota Informativa de garantía. El cliente debe presentar el producto defectuoso en el caso de haberlo comprado en contacto con nuestro Servicio Clientes que lo guiará en el procedimiento de DEVOLUCIONES Y RECLAMACIONES y así le permitirá analizar los productos y proceder a la recuperación de la conformidad de los mismos.

Quedarán excluidos de la evaluación los productos:

- no mantenidos regularmente;
- alterados durante sus condiciones de uso;
- con daños externos;
- utilizados para usos no apropiados;
- desoaxados y cuya vida útil normal ha sido alcanzada y excedida;
- devueltos aquí no limpiados para ser limpiados;
- no almacenados correctamente y, por lo tanto, ya no adecuados para su uso.

Dependiendo del análisis de los productos con falta de conformidad, COFRA s.r.l. comunicará al cliente en un plazo muy breve el resultado de la misma y posibles métodos para recuperar los productos no conformes.

La DECLARACION DE CONFORMIDAD está disponible en el sitio web www.cofra.it.

PT INSTRUÇÕES E INFORMAÇÕES DO FABRICANTE - LEIA ATENTAMENTE ANTES DO USO

Obrigado pela preferência que nos foi concedida.

Você escolheu um calçado de segurança ou de trabalho. Este produto está marcado como "CE" em conformidade com as disposições do Regulamento da UE 2016/425 para EPI (Equipamento de Protecção Individual) e aos requisitos da Norma harmonizada EN ISO 20345:2011 ou EN ISO 20347:2012.

A conformidade deste calçado é atestada por um órgão europeu credenciado pela CEE a emitir tal certificado: AN.CI. Servizi Srl - Sezione CIMAC - c/so G. Brodolini, 19 - 27029 Vignevano (PV) - Número de identificação 0465.

CARACTERÍSTICAS DE PROTEÇÃO: estes calçados quando marcados EN ISO 20345:2011, oferecerem o maior grau de protecção exigido para os dedos dos pés contra os riscos do tipo mecânico, pois a sola é de plástico que garante uma resistência:

– Ao impacto de 200 joules; altura residual mínima de 14mm (No 42).

– Ao amassamento com 15 kN (aproximadamente 1,5 t), altura residual mínima de 14mm (No 42).

– Além dos requisitos básicos foram previstas outras conforme indicado as tabelas abaixo:

SÍMBOLOS DE PROTEÇÃO	CARACTERÍSTICAS DO CALÇADO	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
–	Zona do calcanhar fechada	O	X	X	X	O	X	X	X
–	Ponta resistente ao impacto de 200 joules	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Sola com grampos	–	–	–	–	X	–	–	X
FO	Resistência do solado aos hidrocarbonetos	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Absorção de energia na zona do calcanhar	O	X	X	X	O	X	X	X
FRU	Penetração e absorção de água da gáspea	O	X	X	X	O	X	X	X
P	Resistente a perfurações do solado	O	–	–	–	O	–	–	–
A	Antiestático	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Condutora	O	O	O	O	O	O	O	O
–	Isolamento eléctrico	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Isolamento ao calor no solado	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Isolamento ao frio no solado	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Resistente a água	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Protecção metatarsal	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Protecção do tornozelo	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Resistente a cortes da gáspea	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Resistente ao calor por contacto no solado	O	O	O	O	O	O	O	O

X = Requisitos obrigatórios
O = Requisitos facultativos além dos obrigatórios se aplicáveis
O calçado encontra-se em conformidade com os requisitos da norma sobre resistência da sola a derrapagens (consoante a tabela abaixo). O calçado poderá inicialmente ter uma resistência a derrapagens inferior ao indicado pelo resultado do teste. A resistência a derrapagens em utilização poderá variar de acordo com o estado de uso da sola. A conformidade com as especificações não garante a ausência de derrapagens em qualquer condição.

NOTA: a calçada a vossa disposição pode ser marcada com um ou mais símbolos da tabela para indicar as características adicionais aos requisitos básicos. Estão cobertos contra riscos somente os símbolos marcados no calçado. O uso de acessórios não previstos na origem poderá alterar as características de resistência e de protecção; rogamos consultar nosso serviço de informações ao cliente.

UTILIZAÇÕES RECOMENDADAS:
EN ISO 20345:2011 (com biqueira anti-amassamento) protecção, entre outras coisas, contra riscos mecânicos, resistência ao deslize, riscos térmicos e comportamento ergonómico. Os riscos específicos são cobertos por regulamentos complementares relacionados com o trabalho (por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com isolamento eléctrico, protecção contra ferrugem, protecção contra produtos químicos e salobos de metal derretido, protecção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira anti-amassamento). Protecção e funcionalidade que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos (por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com isolamento eléctrico, protecção contra ferrugem, protecção contra produtos químicos e salobos de metal derretido, protecção para motociclistas).

SÍMBOLOS DE PROTEÇÃO RESISTÊNCIA AO ESCORREGIMENTO pelo menos um, dos 3 requisitos abaixo indicados, deve ser respeitado

EN ISO 20345:2011		EN ISO 20347:2012					
SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
X	X	X	X	X	X	X	X

SRA Resistência ao escorregimento em piso de cerâmica com água e sabão

SRB Resistência ao escorregimento em piso de aço com glicerina

SRC SRA + SRB

(Impacto ou compressão). Os riscos específicos são cobertos por regulamentos complementares relacionados com o trabalho (por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com isolamento eléctrico, protecção contra ferrugem, protecção contra produtos químicos e salobos de metal derretido, protecção para motociclistas).
A responsabilidade de identificação do calçado (EPI) adequado e do empregador, por isso é importante verificar "ANTES DO USO" a idoneidade das características desse modelo de calçado às próprias exigências. Em particular, recomenda-se inspecionar com cuidado o calçado antes de cada utilização para garantir a sua integridade e funcionalidade e não o utilizar caso apresente sinais de desgaste, rasgos e diferenças entre o par.

- Recomenda-se verificar em especial:
- tamanho correcto do calçado e conforto através de uma prova;
 - presença de protecção nos dedos do pé, dispositivo contra punção, protecção para o metatarso e protecção para o tornozelo (se aplicável);
 - correcto funcionamento dos sistemas de fecho e extracção rápida (se existentes);
 - grossura da sola e relevo;
 - Recomenda-se que sejam usados sapatos e meias e não com os pés descalços.



Nome do fabricante



Marcação de conformidade relacionada com o Regulamento da UE 2016/425

anderimha estampada e costurada no interior do calçado	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	
	S3 SRC	Norma de referência
	563	Requisitos e/ou categoria de segurança
	FLEX	Tipo ou família de calçado
	ODL 12345	Código do artigo
	EU 42 - UK 8	Número da ordem de confecção Cofra
	05/12	Número do calçado
	EU 42 - UK 8	Data de fabricação (mês/ano)
Sob o solado	EU 42 - UK 8	Número do calçado

CUIDADO E MANUTENÇÃO DO PRODUTO: para garantir a maior longevidade possível do calçado é necessário mantê-lo limpo após cada utilização. Remover cuidadosamente todos os resíduos de terra ou de outras substâncias com uma escova de cerdas suaves. Para biqueiras de cabedal em especial, utilizar produtos adequados com base em graxa ou cera. Não utilizar produtos agressivos como gasolina, ácidos, solventes etc. Deixar o calçado secar num local ventilado, afastado de fontes de calor.

DURAÇÃO DO CALÇADO EM SERVIÇO: a definição do período de obsolescência pelo fabricante depende do efeito do tempo, ambiente e uso. É responsabilidade do fabricante determinar todos os fatores que podem alterar o tempo de utilização e/ou o nível de protecção (por exemplo, radiação UV, calor, frio, água, sal, fatores temporais das propriedades dos materiais, etc.). As datas de validade superiores devem ser indicadas (relativa à obsolescência de um sapato).

comprovadas por provas de apoio (testes, experiência). Quando armazenado em condições normais (luz, temperatura e humidade relativa), a data da obsolescência de um sapato é:

- 10 anos a partir da data de produção do calçado com parte superior em couro, borracha, materiais termoplásticos e EVA.
- 5 anos a partir da data de produção dos sapatos de PVC.
- 5 anos a partir da data de produção dos sapatos PU e TPU.

Para evitar qualquer risco de acidente, o calçado deve ser transportado e armazenado na embalagem original, num local seco e fresco. O calçado, se utilizado com o devido cuidado, no ambiente de trabalho indicado e armazenado num local seco e ventilado, terá uma duração de vida normal (como indicado acima), sem desgaste prematuro das solas, biqueiras e costuras.

INFORMAÇÕES SOBRE PALMIHAS REMOVIVEIS: se no momento da aquisição no interior dos calçados estiver presente uma palmilha removível fornecida pelo fabricante, garantimos que os usos dos calçados foram determinados efetuando provas em calçados incluindo tais palmilhas removíveis. No momento em que houver necessidade de substituição das palmilhas removíveis, estas devem ser substituídas por similares fornecidas pelo fabricante. Se no momento da aquisição no interior dos calçados não constarem as palmilhas, garantimos que o uso dos calçados foi determinado efetuando provas com os calçados desprovidos de tais palmilhas. Caso seja utilizada uma palmilha removível diversa daquela fornecida pelo fabricante será necessário verificar as propriedades elétricas da combinação - calçados - palmilha removível.

INFORMAÇÕES SOBRE CALÇADOS ELÉTRICAMENTE ISOLANTES: tais calçados não podem garantir uma protecção adequada contra as descargas elétricas, pois induzem unicamente uma resistência entre os pés e o solo e além disso a resistência elétrica deste tipo de calçado pode ser modificada na medida significativa da utilização, da contaminação e da humidade. Tais calçados não devem ser utilizados quando é necessário reduzir ao mínimo o acúmulo de cargas eletrostáticas.

INFORMAÇÕES SOBRE CALÇADO ANTIESTÁTICO: utilizar calçado antiestático sempre que necessário para minimizar a acumulação de descarga electrostática, evitando o risco de fogo, por exemplo de substâncias e vapores inflamáveis em locais onde o risco de choque eléctrico de um dispositivo eléctrico ou de partes condutoras não foi totalmente eliminado. De salientar, no entanto, que o calçado antiestático não garante a protecção adequada contra choque eléctrico, porque só induz a resistência entre o pé e o solo. É importante utilizar medidas adicionais, caso o risco de choque eléctrico não tenha sido totalmente eliminado. Estas medidas, assim como os testes adicionais listados abaixo, deverão fazer parte das verificações regulares para a prevenção de acidentes no local de trabalho. A experiência mostra que, por motivos de antestática, o caminho de descarga através de um produto deverá ter, sob condições normais, uma resistência eléctrica inferior a 1.000 MΩ em qualquer altura durante a vida do produto. Um valor de 100 milΩ é definido como o limite inferior da resistência do novo produto para garantir uma determinada protecção contra choque eléctrico perigoso ou fogo, em casos onde o dispositivo eléctrico apresenta uma avaria ao funcionar com tensões acima dos 250 V. No entanto, sob determinadas condições, o utilizador deverá estar informado que a protecção fornecida pelo calçado poderá não ser eficaz e que deverá utilizar outros métodos para se proteger. A resistência eléctrica deste tipo de calçado pode ser modificada significativamente ao ser dobrado, por contaminação ou devido à humidade. Este tipo de calçado não realizará a sua função se utilizado em ambientes húmidos. Consequentemente, o utilizador deverá garantir que o produto consegue realizar a sua função de dissipar descargas electrostáticas e fornecer protecção específica durante o seu tempo de vida. Recomenda-se que o utilizador realize um ensaio de toque à resistência eléctrica e o utilize em intervalos frequentes e regulares. Caso o calçado seja utilizado em condições que contêm o material que forma as solas, o utilizador deverá verificar as propriedades eléctricas do calçado antes de entrar numa zona de risco. Durante a utilização de calçado antiestático, a resistência da sola não deverá ser maior que a mais flexível e a menos condutora maior área de cobertura, quando comparado com o metal, mas a resistência à perfuração pode variar dependendo da forma do objecto achado (ou seja, diâmetro, geometria, agudeza), mas devido às limitações das dimensões necessárias para a produção do calçado, não abrangendo toda a área inferior do sapato.

INFORMAÇÕES PARA BIQUEIRAS DE PROTEÇÃO E LAMINAS ANTI-PERFURANTES: os elementos de protecção são estudados de acordo com as normas em vigor para proteger os dedos dos pés contra os riscos de perfuração. A resistência de perfuração dos produtos COFRA: COFRA srl aplica uma garantia aos seus produtos que mostram a falta de conformidade, a COFRA srl comunicará em pouco tempo o resultado do mesmo, juntamente com qualquer medida a ser tomada para remediar qualquer incumprimento.

INFORMAÇÕES PARA GARANTIA DOS PRODUTOS COFRA: COFRA srl aplica uma garantia aos seus produtos que mostram a falta de conformidade, a COFRA srl comunicará em pouco tempo o resultado do mesmo, juntamente com qualquer medida a ser tomada para remediar qualquer incumprimento.

INFORMAÇÕES PARA GARANTIA DOS PRODUTOS COFRA: COFRA srl aplica uma garantia aos seus produtos que mostram a falta de conformidade, a COFRA srl comunicará em pouco tempo o resultado do mesmo, juntamente com qualquer medida a ser tomada para remediar qualquer incumprimento.

Os produtos serão excluídos da avaliação se:

- Não tiverem sido a sua manutenção regular;
- Não tiverem sido alterados durante a sua utilização;
- Apresentarem danos externos;
- Não tiverem sido utilizados para as finalidades adequadas;
- Estiverem descolados e a parte normal tiver sido alcançada ou excedida;
- Não tiverem sido entregues limpos para a avaliação;
- Não tiverem sido armazenados correctamente no seu armazém e, portanto, deixarem de ser adequados para uso.

Apresentando o presente relatório de conformidade, a COFRA srl comunicará em pouco tempo o resultado do mesmo, juntamente com qualquer medida a ser tomada para remediar qualquer incumprimento.

A DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE está disponível no site www.cofra.it.

SL NAVODILA IN INFORMACIJE PROIZVAJALCA – PRED UPORABO POZORNO PREBRITE

Zahvaljujemo se vam za izkazano zaupanje, izbrali ste si varnostno ali delovno obutev. Na tem proizvajalcu je prisotna oznaka EN ISO 20345:2011 ali EN ISO 20347:2012. Ustreznost te varnostne ali delovne obuteve je potrdila evropska ustanova, ki jo je CEE akreditirala za izdajanje tvrstnih certifikatov: AN.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – c/o S.G. Brodolini, 19 – 27029 Vigevano (PV) – Identifikacijska številka 0465.

ZASČITNE LASTNOSTI: tovrstna obutev, če je označena po EN ISO 20345:2011, nudi najvišji nivo zaščite prstov na nogah pred mehanskimi nevarnostmi, saj so opremljene s prednjim delcem, ki zagotavlja varnost:

- proti udarcem 200 Joulov; najmanjša preostala višina 14 mm (velikost 42)
- proti stisku s 15 kN (priroli, 1,5 tone); najmanjša preostala višina 14 mm (velikost 42)

Poleg osnovnih lastnosti so predvidene tudi še druge, kot je to navedeno v naslednji tabeli:

SIMBOL ZASČITNE	LASTNOSTI OBUTVE	EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2012		
		S8	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3			
–	Zaprta opetnik	0	X	X	X	0	X	X	X			
–	Kopica odprna proti udarcem 200 J	X	X	X	X	–	–	–	–			
–	Podplata s rezami	0	0	0	0	0	0	0	0			
FO	Podplata odobren proti natrijnim derivatom	0	X	X	X	0	0	0	0			
E	Energijski absorber v notranjem delu	0	X	X	X	0	X	X	X			
WRU	Vodoodbojen zgornji del obutve	0	–	X	X	0	–	X	X			
P	Odpornost proti predtjuri podplata	0	–	–	X	0	–	–	X			
A	Antistatična obutev	0	X	X	X	0	X	X	X			
C	Električno prevodna obutev	0	0	0	0	0	0	0	0			
–	Električno izolacijska obutev	0	0	0	0	0	0	0	0			
HI	Izolacija podplata pred vročino	0	0	0	0	0	0	0	0			
CI	Izolacija podplata pred mrazom	0	0	0	0	0	0	0	0			
WR	Za vodo nepropustna obutev	0	0	0	0	0	0	0	0			
M	Zaščita stopala	0	0	0	0	0	0	0	0			
AN	Zaščita gležnja	0	0	0	0	0	0	0	0			
CR	Odpornost predgleda dela proti rezanju	0	0	0	0	0	0	0	0			
HRO	Odpornost podplata na stik s toploto	0	0	0	0	0	0	0	0			

X = Obvezna lastnost za navedeno kategorijo.
 – = Neobvezna lastnost, dodana obveznici, če je navedena na eni ali več simbolih iz tabele, s tem so poleg osnovnih zahtev prikazane še dodatne lastnosti. Obutev varuje le pred nevarnostmi, za katere so na čevlju podani ustrezni simboli. Uporaba dodatnih elementov, ki v osnovi niso predvideni, lahko spremeni odporne lastnosti in zaščitne funkcije, prosimo vas, da se o informacijah predhodno posvetujete z našo službo za stik s strankami.

PRIPOROČENE UPORABE: EN ISO 20345:2011 (s svojo kopalco) zaščita med drugim, pred mehanskimi tveganji, proti zdrsom, pred toplinskimi tveganji in za zagotavljanje energijskega odziva. Specifična tveganja obsegajo dodatne uredbe, ki se nanašajo na delo (npr. gasilski čevlji, obutev z električno izolacijsko zaščito, zaščita pred telesnimi poškodbami, nastalniki zaradi veržnih žag, zaščita pred kemikalijami in obrizgi staljene kovine, zaščita za motocikliste).

EN ISO 20347:2012 (brez zaščitne kapice): dejavnosti, kjer ni nobene nevarnosti padcev težkih predmetov.

Primerne za dejavnosti, ki osebe ne izpostavljajo mehanskim tveganjem (udarcem ali stiskanjem). Specifična tveganja obsegajo dodatne uredbe, ki se nanašajo na delo (npr. gasilski čevlji, obutev z električno izolacijsko zaščito, zaščita pred telesnimi poškodbami, nastalniki zaradi veržnih žag, zaščita pred kemikalijami in obrizgi staljene kovine, zaščita za motocikliste).

Primerne za dejavnosti, kjer ni nobene nevarnosti padcev težkih predmetov.

izpostavljajo mehanskim tveganjem (udarcem ali stiskanjem). Specifična tveganja obsegajo dodatne uredbe, ki se nanašajo na delo (npr. gasilski čevlji, obutev z električno izolacijsko zaščito, zaščita pred telesnimi poškodbami, nastalniki zaradi veržnih žag, zaščita pred kemikalijami in obrizgi staljene kovine, zaščita za motocikliste).

Upogibanje in toplota primerne za dejavnosti, kjer ni nobene nevarnosti padcev težkih predmetov. Primerne za dejavnosti, kjer ni nobene nevarnosti padcev težkih predmetov.

Ustrezno delovanje zahte in filter sistem ekstrakcije (če obstaja).

– debelino podplata in ublažitev.

– Priporočeno je, da imate na sebi čevlje in nogavice, da ne boste bos.

SIMBOL ZASČITNE	ODPORNOST NA ZDRS IZPOLNENA MORA BITI vsaj ena od treh	EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2012		
		S8	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3			
SRB	Odpornost na zdrs na keramični podlagi, prekriti z čisto in vlažno	X	X	X	X	X	X	X	X			
SRA	Odpornost na zdrs na jekleni podlagi, prekriti z glicerinom	X	X	X	X	X	X	X	X			
SRC	SRB + SRA											



CE

EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012

S3 SRC

563

FLX

ODL 12345

EU 42 – UK 8

05/12

EU 42 – UK 8

ime proizvajalca

oznaka skladnosti, povezana z Uredbo EU št. 2016/425

odgovarajoči standard

zahteve in/ali varnostna kategorija

tip ali vrsta obutve

šifra artikla

številka delovnega naročila Cofra

številka mere obuvala

datum izdelave (mesec/leto)

številka mere obuvala

NEGA IN VZDRŽEVANJE IZDELKA: da bi izdelek imel čim daljšo življenjsko dobo, je pomembno, da vzdržujete obutev čisto po vsaki uporabi. Poskrbite, da b uporabni mekhe krtače odstranite vse sledi smilje ali drugih snovi, ki so posebno za ubrženje zgornji del uporabite primerne izdelke na osnovi mila ali sapunov. Ne uporabljajte ostrih izdelkov kot so benzin, kisline, raztopilni li. Obutev posušite na prezračenem prostoru proč od virov toplote.

DELOVNA VARNOST: dolžnost zaustavitve obdelave strani proizvajalca je odvisna od vpliva časa, okolja in uporabe. V odgovornosti proizvajalca je, da določi vse dejavnike, ki bi lahko vplivali na čas uporabe in/ali stopnjo zaščite (npr. sevanje UV, toplota, mraz, voda, sol, časovni faktorji lastnosti materialov itd.). Valjdi datum poteka morajo biti podkrepjeni s ustreznimi dokazili (previdnosti, izkušnjami).

Če so čevlji shranjeni v normalnih pogojih (suhosta,

temperatura in relativna vlaga), je datum zastarelosti čevljev:

- 10 let od datuma proizvodnje za obutev z zgornjim delom iz usnja, gume, termoplastičnih materialov in EVA (etilen-vinil acetata);
- 5 let od datuma proizvodnje za čevlje iz PVC-ja;
- 5 let od datuma proizvodnje za čevlje iz PU-ja;
- 5 let od datuma proizvodnje za čevlje iz PU-ja in TPU-ja.

Da bi preprečili nevarnost poslabšanja stanja obutve, evljuje transportirajte in hranite v originalni embalaži, v suhem prostoru, kjer ni prevroč. Če čevlje ustrezno negujete, jih uporabljate v predvidenem delovnem okolju in jih hranite v suhem in prezračenem prostoru, bodo čevlji dosegli normalno (kot je navedeno zgoraj) življenjsko dobo brez prezgodnje obrabe, presežne ali škode.

INFORMACIJE O ODSTRANILIVIH VLOŽKIH: Če se ob nakupu v notranjosti obuvala nahaja odstranljivi vložek, ki ga je dobavil proizvajalec slednji zagotavlja, da so bile lastnosti obuvala določene z opravljenim preizkusom na obuvilih, opremljenih s temi odstranljivimi vložki. Ko je potrebno tak odstranljivi vložek zamenjati, se ga more nadomestiti z vložkom iste vrste, ki vam ga dobavi proizvajalec. Če ob nakupu v notranjosti obuvala ni priložen odstranljivi vložek proizvajalec zagotavlja, da so bile lastnosti obuvala določene z opravljenim preizkusom na obuvilih, ki niso bile opremljene z odstranljivimi vložki. V primeru, da se uporabi odstranljivi vložek, ki se razlikuje od slednjega, ki jih dobavljata proizvajalec, morate preveriti električne lastnosti kombinacije obutve/odstranljivi vložek.

INFORMACIJE O ELEKTRIČNI IZOLATIVNOSTI OBUTVE: tovrstna obutev ne more zagotavljati ustrezne zaščite pred električnimi udari, kajti nudi le izolacijsko upornost med ного in tlemi, poleg tega se električna upornost tovrstne obutve lahko bistveno spreminja s samo uporabo, z onesnaženostjo in iz vlage. Tovrstne obutev se ne sme uporabljati, ko je potrebno simbolji zmanjšati akumuliranje naboja statične elektrike.

INFORMACIJE O ANTISTATIČNIH ČEVLIH: uporaba antistatičnih obuvaj je primerna, ko je treba zmanjšati zbiranje absorbirajoče elektrostatike naelektrivne, ter tako preprečiti nevarnost požara, na primer gorljivih snovi in hlapi, v primerih ko nevarnost električnega udara zaradi električnih naprav ali drugih živih delov ni popolnoma odpravljena. Vendar pa upoštevajte, da antistatična obutev ne zagotavlja zadostne zaščite pred električnim udarom, saj zgolj ohogoca odpornost med ного in tlemi. V kolikor tveganje električnega šoka se ni bilo popolnoma odpravljeno, je treba uporabiti dodatne ukrepe. Ti ukrepi morajo ob dodatnih testih, ki so opisani spodaj, biti del rednega preverjanja prepričavanja nes, na delovnem mestu. Izjuzne je kazelo, da naj bi v antistatične namene pot razelne elektrone skozi izdelke po normalnih pogoj kadarkoli med življenjsko dobo izdelka imela električno odpornost manj kot 1.000 MΩ. Vrednost 100 kΩ je določena kot spodnja meja odpornosti novega izdelka za zagotovitev določene zaščite pred nevarnim električnim udarom ali ognjem, v primeru okvarjene električne naprave ob delovanju napetosti do 250 V. Vendar pa morajo uporabniki biti pod določenimi pogoji obveščeni, da zaščita, ki jo nudijo čevlji, ne more biti delovalna in je treba uporabiti druge metode za zavarovanje uporabnika. Električna odpornost te vrste obutve se lahko občutno spremeni zaradi zvižanja, onesnaženja ali vlage. Ta vrsta obutve ne bo izpolnila svoje funkcije, če jo nosite in uporabljate v vlažnem okolju. Posledično morate zagotoviti, da je izdelek sposoben izvajati svojo funkcijo, da razprši elektrostatični naboj in da nudi posebno zaščito skozi svojo življenjsko dobo. Priporočamo, da uporabnik na majhnem mestu obutve opravi test električne odpornosti in ga v pogostih in rednih intervalih tui ponavljaja. Če se čevlji uporabljajo v področjih, v katerih se material, iz katerega je sestavljen podplata, umazajo, morajo uporabniki vedno preveriti električne lastnosti obutve, preden vstopijo v področje nevarnosti. Med uporabo antistatičnih čevljev, mora biti odpornost podplata takšna, da ne ogroža zaščite, ki jo nudijo čevlji. Med uporabo ne vstavljajte izolacijskih elementov med notranjico in zunanjo uporabniko. Če med notranjico čevljev nimate nobene vstavne notranjice, je treba preveriti električne lastnosti kombinacije čevlja/notranjica.

INFORMACIJE O ZASČITNIH KAPICAH IN ZASČITNIH PROTI PRERAZUJALNIH ZASČITNIH ELEMENTIH: zasčitni elementi so nactovani, skladno z veljavnimi standardi, da varujejo prste na nogi v primeru morebitnega padca težkih predmetov v usine ter spodnji del noge pred vbodi z ostrimi predmeti. Zve v primeru enega (1) udarca in/ali enega (1) predtja ZAMENJAJTE OBUTVE, CEPRAV NA NJI NI VIDNIH POKŠKOB. Varovala so lahko učinkovita samo in izključno, če je obutev pravilno bota in zvezana.

Odpornost proti vdorom na obutev: bila ocenjena v laboratoriju, z žlebom s prirezo korico, premera 4,5 mm in sila 100 N. Močnejše vrtalne sila ali uporaba žebelj z manjšim premerom povlejo večje vrste generičnih vložkov, odprnih na predrtje. To sta vrsta kovinskega vložka in vrsta iz nekovinskih materialov. Obe vrsti izpolnjujeta minimalne zahteve za odpor na predrtje standardov značilnih za to obutev, vendar ima vsaka vrsta različne dodatne prednosti in lastnosti obutve.

Kovinski vložki: so manj prizadeti zaradi oblike ostrih predmetov (npr. premer, geometrija, ostrina), vendar zaradi omejitve pri izdelavi obutve ne zajemajo celotnega spodnjega dela obutve.

Nekovinski vložki: so lahko lažji, bolj prilagodljivi in, v primerjavi s kovinskimi vložki, zagotavljajo večjo pokrivnost spodnjega dela obutve, vendar lahko odprnost na predrtje močneje odstopa glede na obliko ostrih predmetov (npr. premer, geometrija, ostrina).

Za več informacij o vrsti na predrtje odprnih vložkov, s katero je omejena vsa obutev, se prosimo obrnite na proizvajalca ali dobavitelja, ki je označen v teh navodilih.

INFORMACIJE O GARANCIJI ZA PROIZVODNJO DRUŽBE COFRA s.r.l.: zagotavlja garancijo za svoje proizvode, ki niso skladni, pod pogojem, da so uporabljani pravilno, v skladu s predvideno uporabo in z navodili v informativnem dokumentu. Da bi lahko stranka izkoristila to garancijo, se mora, v primeru neskladnosti obrnit na našo službo za pomoč strankam, ki bo stranko vodila skozi postopek za VRACILA IN PRITOŽBE, analizirala proizvode in nadaljevala z obnovitvijo skladnosti proizvodov. Proizvodi ne bodo ocenjeni, če:

- niso redno vzdrževani;
- pride do sprememb med uporabo;
- so na njih znaki zunanji poškodbi;
- niso uporabljani v skladu s predvidenim namenom;
- so obrabljeni in je njihova normalna življenjska doba dosežena ali presežena;
- niso dostavljene čisti za namen izvozne analize;
- niso bili pravilno shranjeni v skladu in zato niso več primerni za uporabo.

Glede na rezultate analize proizvođača, ki niso skladni, bo družba COFRA s.r.l. v kratkem času sporočila izid skupaj z morebitnimi ukrepi, ki jih bo treba sprejeti za odpravo morebitne neskladnosti.

IZJAVA O SKLADNOSTI: je na voljo na spletnem mestu www.cofra.it.

INSTRUCTIES EN GEGEVENS VAN DE FABRIKANT – AANDACHTIG LEZEN VOOR GEBRUIK

Dank u wel dat u voor ons heeft gekozen.

U heeft gekozen voor een van de veiligheidschoenen voor professioneel gebruik van COFRA.

Dit product draagt de markering "CE" conform de bepalingen van de 2016/425 EU-verordening voor PBM (Persoonlijke beschermingsmiddelen) en de eisen van de geharmoniseerde Europese norm EN ISO 20345:2011 of EN ISO 20347:2012 met betrekking tot de anti-schok-eigenschappen van de zool. Het aangeven van deze kwalificatie voor schoenen voor professioneel gebruik geschiedt middels een Europese instantie die door de EU bevoegd is om dergelijke verklaringen af te geven: ANELC Service S.p.A. - Sezione CN - Via S. Broletto, 19 - 10121 S. Biagio (CN) - Identificatienummer 046.

BESCHERMINGSFUNCTIE: deze schoenen bieden, als ze zijn voorzien van de markering EN ISO 20345:2011, het hoogste niveau van bescherming van de voorvoet tegen risico's van mechanische aard. Dit betreft in het bijzonder de veiligheidsniveaus die de voorvoet beschermt tegen: – slagen of stoten met een kracht tot 20 J op de schoenruimte, bij een minimum resthoogte van 14 mm (maat 42) – pers- of drukkrachten tot 1,5 kN (ca. 1,5 ton), bij een minimum resthoogte van 14 mm (maat 42).

Beknape deze basiszolen zijn er andere eisen voorgeschreven zoals vermeld in onderstaande tabel:

SYMBOOL	KENMERKEN VAN DE SCHOEN	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		SB	S1	S2	S3	08	01	02	03
-	Gesloten hielgedeelte van de schoen	0	X	X	X	0	X	X	X
-	Neus bestand tegen een slag of stoot van 200 J	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Zool met noppen	-	-	-	-	-	-	-	-
FO	Bestendigheid van de zool tegen koolwaterstoffen	0	X	X	X	0	0	0	0
E	Schokabsorptie in de hiel	0	X	X	X	0	X	X	X
WRU	Waterbestendigheid leer van de bovenkant van de schoen	0	-	X	X	0	-	X	X
P	Doordringbestendigheid van de zool	0	-	-	X	0	-	-	X
A	Antistatische schoen	0	X	X	X	0	X	X	X
C	Geleidelijke schoen	0	0	0	0	0	0	0	0
H	Hitteisolatatie van de zool	0	0	0	0	0	0	0	0
CI	Koude-isolatie van de zool	0	0	0	0	0	0	0	0
WR	Waterbestendigheid van de schoen	0	0	0	0	0	0	0	0
M	Schoenen met bescherming van de middenvoet	0	0	0	0	0	0	0	0
AN	Schoenen met enkelbescherming	0	0	0	0	0	0	0	0
CR	Bescherming tegen insnjding van de bovenkant van de schoen	0	0	0	0	0	0	0	0
HRO	Warmtebestendigheid van de buitenkant van de zool	0	0	0	0	0	0	0	0
BESCHERMINGSYMBOOL	WEERSTAND TEGEN UITGLIDEN minstens één van de 3 onderstaande vereisten moet in acht genomen worden	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012	EN ISO 20347:2012	EN ISO 20347:2012	EN ISO 20347:2012	EN ISO 20347:2012
SRA	Weerstand tegen uitglijden met vloer van keramiek bedekt met water en schoonmaakmiddel	SB	S1	S2	S3	08	01	02	03
SRB	Weerstand tegen vloer van staal bedekt met glycerine	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

gesmolten metaal, bescherming voor motorrijders).

De verantwoordelijkheid voor de bepaling en de keuze van de geschikte veiligheidschoenen (PBM) ligt bij de werkgever.

Daarom adviseren wij om COFRA PRODUCTEN te controleren of dit model geschikt is voor de uit te voeren werkzaamheden. Het is aanbevolen om de schoenen voor elk gebruik zorgvuldig te controleren om de integriteit en functionaliteit te waarborgen, en de schoenen niet te gebruiken als ze tekenen van slijtage, losse steken, scheuren vertonen of van elkaar verschillen.

We raden in het bijzonder aan om het volgende te controleren:

- De juiste maat van de schoen en de juiste maat van de voet.
- De aanwezigheid van een bescherming, anti-perforatierand, bescherming van de middenvoetsbeenderen en bescherming van de enkel (indien van toepassing);
- De juiste werking van de sluitingselementen en de snelle uittrekingslusselementen (indien aanwezig);
- de dikte van de zool en het reliëf;
- Het dragen van schoenen en sokken wordt aangeraden en dus geen bloot voeten.

Voorgegred label, aangebracht aan de binnenkant van de schoen	CE		Naam van de fabrikant	
	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012	Conformiteitsmarkering met betrekking tot EG-verordening 2016/425	Nummer van de referentienorm
de schoen	S3		Eisen en/of veiligheidscategorie	
	563		Type of serie van de schoen	
	FLEX		Artikelcode	
	ODL 12345		Ordernummer Cofra	
	EU 42 – UK 8		Schoenmaat	
Voorgegred label op de zool	05/12		Fabricagedatum	
	EU 42 – UK 8		Schoenmaat	

bovenmateriaal in leder, rubber, thermoplastische materialen en EVA.

- 3 jaar vanaf productiedatum voor schoenen van PVC en TPU.

Op risico op beschadiging van de schoenen, verwijzen wij u naar de informatie op de verpakking van de schoenen in hun originele verpakking op, in een droge, niet te warme ruimte. Als de schoenen zoals voorgesteld worden onderhouden, zijn de aangegeven werkingsduur worden gebruikt en in een droge en geventileerde ruimte worden opgeborgen, dan zullen deze een normale (zoals hierboven aangegeven) levensduur hebben zonder verdere maatregelen te nemen.

INFORMATIE OVER UITLEEMBAARE BINNENZOLEN: als, op het moment van aanschaf, aan de binnenkant van de schoen een uitneembare binnenzool (geleverd door de fabrikant) aanwezig is, is het opgeardeerd dat de prestaties van de schoen zijn getest door middel van experimenten met schoenen die voorzien zijn van deze binnenzool. Als het nodig is de uitneembare binnenzool te verwijderen, dient dit te gebeuren met een speciale aansluitbare binnenzool, zoals die geleverd wordt door de fabrikant. Als op het moment van aanschaf geen uitneembare binnenzool is, dient de schoen aanwezig is, is het opgeardeerd dat de prestaties van de schoen zijn getest door middel van experimenten met schoenen zonder uitneembare binnenzool. Als een andere uitneembare binnenzool wordt gebruikt dan de diepe die is meegeleverd door de fabrikant, moeten de elektrische isolerende eigenschappen van de nieuwe schoen-binnenzoolcombinatie worden gecontroleerd.

INFORMATIE OVER ELEKTRISCHE SCHOELEN: de elektrische eigenschappen van het schoeisel controleren alvorens een risicovolle zone te betreden. Tijdens het gebruik moet de weerstand tussen de voet en de zool bovendien de weerstand tegen elektriciteit van dit type schoenen in belangrijke mate kan worden aangetast door gebruik, door vervuiling of door aanwezigheid van vocht.

INFORMATIE OVER ANTISTATISCHE SCHOELEN: antistatisch schoeisel dient gebruikt te worden wanneer het nodig is om de ophoping van verspreide elektrische lading te minimaliseren om brandgevaar te voorkomen, bijvoorbeeld bij brandbare stoffen en dampen in gevallen waarbij het risico van elektrische schokken van een elektrisch apparaat of van andere delen onder stroom niet volledig geïmmuneerd is. Let echter op, antistatisch schoeisel waarborgt geen gepaste bescherming tegen elektrische schokken, want deze zorgt enkel voor een weerstand tussen de voeten en de grond. Als het risico op elektrische schokken niet volledig geïmmuneerd is, is het belangrijk om extra maatregelen te nemen. Zowel deze maatregelen, als de extra testen die hieronder worden weergegeven dienen deel uit te maken van een regelmatig controle voor het voorkomen van ongevallen op de werkplaats. De ervaring leert dat voor antistatische doeleinden, het onlangzaam door het product in normale omstandigheden en op elk moment tijdens de levensduur van het product een elektrische weerstand lager dan 1.000 MΩ dient te hebben. Een waarde van 100 kΩ wordt geïmmuneerd als de onderste weersstandsmeter van het nieuw product om een bepaalde bescherming tegen gevaarlijke elektrische schokken of brand te waarborgen, in het geval waarin een elektrische apparaat detecteren verpoot wanneer deze werkt met spanningen tot 250 V. Onder bepaalde omstandigheden dienen gebruikers echter geïnformeerd te zijn dat de bescherming die door de schoenen wordt geleverd inefficiek kan zijn en dat andere methodes gebruikt moeten worden om de draag- of elk moment te beschermen. De elektrische weerstand van dit soort schoeisel kan door vervuiling, verontreiniging of vocht aanzienlijk worden gewijzigd. Dit soort schoeisel moet zijn functie niet uitbreiden versleten of gebruikt om een vocht te onttrekken. U dient te denken voor te zorgen dat het product zijn functie om elektrische ladingen te verspreiden en om specifieke bescherming gedurende zijn volledige levensduur te leveren kan uitvoeren. We bevelen aan dat de gebruiker op regelmatig tijdstippen een druppelproef van elektrische weerstand uitvoert. Als de schoenen in omstandigheden worden gebruikt waarbij de materialen waaruit de zool is gemaakt verontreinigd worden, moet de elektrische eigenschappen van het schoeisel controleren alvorens een risicovolle zone te betreden. Tijdens het gebruik moet de weerstand tussen de voet en de zool voldoende zijn zodat de bescherming die door de schoenen worden geleverd niet geannuleerd wordt. Tijdens hun gebruik, plaats geen isolatie-element tussen de binnenzool van de schoen en de voet van de draager. Als een inleegzool tussen de binnenzool van de schoen en de voet wordt geplaatst, dienen de elektrische eigenschappen van de schoen met inleegzool gecontroleerd te worden.

INFORMATIE OVER VEILIGHEIDSNIVEAUS EN ANTIPERFORATIE: de beschermingselementen zijn bestudeerd in overeenstemming met de heersende normen om de tenen tegen vallende storte voorwerpen te beschermen en om de voetzool tegen door de zool stekende voorwerpen te beschermen. In geval van een zware stoot op de schoenruimte of in geval van perforatie moet de zool DIENT DE GEHELE SCHOEN TE WORDEN VERVANGEN, OOK ALS ER GEEN ZICHTBARE BESCHADIGINGEN ZIJN. De bescherming kan alleen effectief zijn als de schoen op de juiste wijze wordt aangestoken en gebruikt.

De perforatieveerstand van dit schoeisel werd bepaald in het laboratorium door middel van een nagel met een afgevlakte punt van 4,5 mm diameter en een kracht van 1.100 N. Een grotere boordkracht of het gebruiken van nagels met een kleinere diameter verhogen het risico op perforatie. In dergelijke gevallen moet het gebruik van alternatieve preventieve maatregelen in overleg worden genomen.

Momenteel zijn er twee soorten van ondoordringbare tussenzolen voor PBM-schoeisel verkrijgbaar: tussenzolen van metaal en tussenzolen van een niet-metaal materiaal. Beide soorten voldoen aan de minimum vereisten voor ondoordringbaarheid voor de maatstaf die op het schoeisel is gemarkeerd. Elke soort heeft echter verschillende specifieke voor- en nadelen, namelijk:

- Metaal heeft minder slijtage op de scherpe voorwerp, gevaar (ie diameter, geometrie, scherpte) maar omwille van de fabricageprocedures is het schoeisel in het schoeisel is het niet mogelijk om het volledig onderste deel van de schoen te bedekken.

- Niet-metaal kan lichter, meer flexibel zijn en een groter oppervlak bedekken in vergelijking met metaal, maar de ondoordringbaarheid kan variëren afhankelijk van de vorm van het scherp voorwerp/gevaar (ie diameter, geometrie, scherpte).

Voor meer informatie over het soort van ondoordringbare tussenzool dat met uw schoeisel is geleverd, neem contact op met de fabrikant of handelaar die in deze gebruiksaanwijzing is vermeld.

INFORMATIE OVER CONFORMITEIT: COFRA PRODUCTEN COFRA s.r.l. biedt een garantie voor haar producten die niet conform zijn met de Europese normen die van toepassing zijn op het gebruik van de producten en overeenkomstig de instructies die in de informatietoelichting zijn vermeld. Om van deze garantie te kunnen genieten moet de klant, in geval van niet-conformiteit, contact opnemen met onze klantenservice, die de klant vervolgens zal begeleiden door de RETOURS en KLACHTEN procedure, de producten zal analyseren en de conformiteit van deze producten zal herstellen.

Producten worden van de toepassing van uitgesloten indien:

- ze niet regelmatig zijn onderhouden;
- ze tijdens hun gebruik zijn aangepast;
- ze extreme schade hebben;
- ze niet voor gepaste doeleinden zijn gebruikt;
- ze versleten zijn en hun normale levensduur is bereikt of overschreden;
- ze niet schoen worden aangeleverd om te analyseren te kunnen uitvoeren;
- ze niet juist in uw magazijn zijn bewaard en al dus niet langer gebruikt kunnen worden.

Afhankelijk van de bevindingen van de analyse op de producten die niet-conform zijn, zal COFRA s.r.l. op korte termijn het resultaat van deze analyse en de te nemen maatregelen om de niet-conformiteit te herstellen communiceren.

De CONFORMITEITSVERKLARING is te raadplegen op de website www.cofra.it.

X = verplichte eisen zoals gespecificeerd voor de betreffende categorie

O = niet verplichte eisen ter aanvulling op de verplichte eisen. Het schoeisel voldoet aan de standaardvoorschriften voor slipweerstand van de zool (zie bovenstaande tabel) en kan een laagere slipweerstand hebben dan in de testresultaten aangegeven. De slipweerstand van schoeisel kan tevens wijzigen naar gelang de mate van slijtage van het schoeisel. Het volgen van de specificaties waarborgt de aanwezigheid van slippen in bepaalde omstandigheden niet.

N.B.: de schoenen waarvoor u beschikt kunnen gemarkeerd zijn met een of meer symbolen die in de tabel staan, om de aanvullende eigenschappen op de basiszolen aan te geven. Alleen de risico's worden getoetst op basis van het betreffende symbool op de schoen staat. Door het gebruik van niet-toegestane accessoires kunnen de bestendigheid- en beschermingseigenschappen aangetast worden. Raadpleeg onze klantenservice voor meer informatie.

GEADVISEERD GEBRUIK: EN ISO 20345:2011 (veiligheidsniveaus) bescherming tegen onder andere mechanische risico's (slowerstand, thermische risico's en ergonoom risico's) worden getoetst en worden afgedekt door bijkomende werkgerelateerde gevaren (bijv. brandweerschotel, elektrisch geïsoleerd schoeisel, bescherming tegen letsel door kettingsagen, bescherming tegen chemicalen en gespetter van gesmolten metaal, bescherming voor motorrijders).

EN ISO 20347:2012 (zonder veiligheidsniveaus) bescherming voor activiteiten die een persoon niet aan het werk doet, bijvoorbeeld blootstellen. Specifieke risico's worden afgedekt door bijkomende werkgerelateerde gevaren (bijv. brandweerschotel, elektrisch geïsoleerd schoeisel, bescherming tegen letsel door kettingsagen, bescherming tegen chemicalen en gespetter van gesmolten metaal, bescherming voor motorrijders).

REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET PRODUCT: om het product zo lang mogelijk te kunnen gebruiken, is het noodzakelijk om het schoeisel na elk gebruik te reinigen. Verwijder alle sporen van aarde of ander stof met behulp van een zachte borstel, reinig het bovenerste met behulp van gepaste producten op basis van vet. Gebruik geen agressieve middelen zoals benzine, zuren, oplosmiddelen, etc. Laat het schoeisel drogen in een goed ventilerende ruimte en afgevoerd door de fabrikant.

LEVENSDUUR VAN DE SCHOENEN: de afbakening van de eerste gebruikperiode door de fabrikant is afhankelijk van de toepassing, de omgeving en het gebruik. Het is de verantwoordelijkheid van de fabrikant om alle factoren te bepalen die een impact kunnen hebben op de gebruiksduur (of de beschermingsduur) van de schoen (bv. koude, water, zout, tijdelijke factoren van materiaaleigenschappen, etc.). Lange termijn testen worden uitgevoerd onder steuendheid (testen, ervaring). Wanneer bewaard onder normale omstandigheden (niet te hoge temperatuur en relatieve vochtigheid) is de eerste gebruiksduur van een schoen: - 10 jaar vanaf de productiedatum voor schoeisel met

SV TILLVERKARENS BRUKSANVISNING OCH INFORMATION – LÄS NOGGRANT FÖRE ANVÄNDNING

Tack för förtroendet Ni har visat oss.

Ni har valt ett par COFRA skydd eller yrkesskor. Denna produkt bär märket "CE" som överensstämmer med bestämmelserna i 2016/425 EU-förordning för PSU (Personlig skyddsutrustning). De uppfyller även kraven i de europeiska standarden EN ISO 20345:2011 eller EN ISO 20347:2012.

Dessa arbetskor och arbetsstövors konformitet certifieras av ett europeiskt organ som ackrediterats av EU och som utfärdar följande intyg: ANCI.F. Servizi Srl – Sezione CIMAC – c/o G. Brodolini, 19 – 27029 Vigevano (PV) – Identifieringsnummer 0465.

SKYDDANDE EGENSKAPER: dessa skor är skyddsutrustade, och erbjuder därigenom skydd mot mekaniska risker. Detta gäller stålhättan (bara för EN ISO 20345:2011) vilken erbjuder tårnå tillräckligt skydd för tårna.

– vid fall av föremål med en kraft på 200 Joule; höjd vid håttåttan, med en återstående höjd på minst 14 mm (storlek 42)

SYMBOL	BESKRIVNING	EN ISO 20345:2011		EN ISO 20347:2012					
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
–	Öjstbeständigt sula	O	X	X	X	O	X	X	X
–	Stagigtålig håttått 200 J	X	X	X	–	–	–	–	–
–	Sula med stbroddar	–	–	X	X	–	–	–	–
E	Motstånd mot sulans kolväten	O	X	X	X	O	O	O	O
FO	Energiupptagning i området för klacken	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Vattentålig oavdelningsmaterial	O	–	X	X	O	–	X	X
P	Spiktrassskyddad sula	O	–	–	X	O	–	–	X
A	Antistatiska skor	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Ledande sko	O	O	O	O	O	O	O	O
–	Elektriskt isolerad sko	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Varme isolerad	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Koldisolerad sko (testad vid -20°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Sko som är hardad mot vatten (vattentät)	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Sko med förstärkt framdel	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Hälskydd	O	O	O	O	O	O	O	O
HR	Överlappande motstånd mot rispor	O	O	O	O	O	O	O	O
CRO	Värmebeständigt sula (300 °C i minst en minut)	O	O	O	O	O	O	O	O
		EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012						
SKYDDSKLASS	HALK MOTSTÅND Minst ett av de 3 nedanstående kraven måste respekteras	SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Halkmotstånd med lås i keramik täckt med vatten och rengöringsmedel	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Halkmotstånd med stålslata täckt med glycerin	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB	X	X	X	X	X	X	X	X

– vid krosskador med en tyngd på 15 kN (ca. 1.5 ton); minsta höjd i, med en återstående höjd på minst 14 mm (storlek 42)

X = obligatoriska krav för den indikerade kategorin
O = tilläggskrav, valfritt om O1 + WRU uppnått på märkningen. Skodonet uppfyller de kraven på halkskydd vid tillståndet på tillräckligt sätt. Nya skor kan inledningsvis ha ett halkskydd mindre än vad som anges av testresultatet. Skodonet med halkskydd kan förändras, beroende på tillståndet på sula. Överensstämmelse med specifikationerna garanterar inte fravärn av slirande i alla förhållanden.

OBS vid val av skor kan de vara märkta med en eller flera symboler i tabellen som indikerar de egenskaper som tillagts förutom basegenskaperna till grundkraven. Endast risker där symbolen överensstämmer med den på skon är täckta. Bruk av tillbehör som inte funnits från början kan påverka egenskaperna för resistens och skyddsfunktioner; vi ber er därför att kontakta vår kundtjänst för information.

REKOMMENDERAT BRUK EN ISO 20345:2011 med en stålhättad i tadel.

Skydd bland annat mot mekaniska risker, gjutmotstånd, termiska risker och ergonomiskt betonde. Specifika risker omfattas av kompletterande arbetsrelaterade föreskrifter (t.ex. Skor vid brandbekämpning, elektriskt isolerade skor, skydd mot motorsågskador, skydd för kemikalier och smält metallstänk, skydd för motorcyklister).

EN ISO 20347:2012 brandmän, Civilförsvaret.

Skydd för aktiviteter som inte utsetts en person för mekaniska risker (innekompresor). Specifika risker omfattas av kompletterande arbetsrelaterade föreskrifter (t.ex. Skor vid brandbekämpning, elektriskt

isolerande skor, skydd mot motorsågskador, skydd mot kemikalier och smält metallstänk, skydd för motorcyklister).

Ansett för identifiering och val av skons (DPI) egenskaper/lämplighet visar på arbetsgivaren.

Därför är det lämpligt att undersöka lämpligheten av denna skomodells egenskaper INAN DEN ANVÄNDS. I symnerhet, rekommenderas det att noggrant inspektera skorna före varje användning för att säkerställa integritet och funktionsförmåga och inte använda dem om de visar några tecken på slitage, utan sömmar, revor och skillnader mellan varandra.

- I symnerhet påpeka vi ut för att kontrollera:
- Rätt storlek på skon och den rätta konformitet med ett tillpassningstest;
 - förekomsten av ta skydd, enligt mot punktering, mellantånnskydd och skydd av fotleden (i förekommande fall);
 - ett väl fungerande system för rengöring och snabb extraktion i förekommande fall;
 - töckleken på sulan och lindring.

COFRA



Tryckt flagga som är sydd inuti skon

EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012

S3 SRC

563

FLEX

ODL 12345

EU 42 – UK 8

05/12

EU 42 – UK 8

tillverkarens namn
Överensstämmelsemärkning relaterad till EU-förordning 2016/425
referensnum
krav och/eller säkerhetskategori typ eller grupp av skor
artikelnummer
Beställningsnummer för CoFra-bearbetningen
storlek på skon
tillverkningsdatum (månad/år)
storlek på skon

- Det är inte rekommenderat att gå barfota, skor och sockor bör användas.

VARD OCH UNDERHÅLL AV PRODUKT: för att kunna garantera den längsta möjliga livslängden av produkten är det nödvändigt att rengöra skorna efter varje användning. Se till att få bort alla spår av jord eller andra substanser genom att använda en mjuk borste. Använd lämpliga produkter baserade på fett eller vax, speciellt på läderskor. Använd inte starka produkter som bensin, syror, lösningsmedel etc. Ställ skorna att torka i ett ventilerat utrymme, afskilda från värmekällor.

SKORNAS LIVSLÄNGD definitionen för förbrukningsperioden från tillverkaren beror på effekten av till, miljö och användning. Det är tillverkarens ansvar att bestämma alla faktorer som kan påverka användartiden och/eller nivån på skyddet i de EU-strålning, värme, kyla, vatten, salt, tidsmissiga faktorer

för materialegenskaper etc.). Längre utgångsdatum måste dokumenteras med stöd av bevismaterial (test, erfarenhet).

Vid förvaring under normala förhållanden (ljus, temperatur och relativ luftfuktighet) är datumet för en sko utgång:

- 10 år från tillverkningsdatum för skodon med oavdelad i läder, gummi, termoplastmaterial och EVA.
- 5 år från tillverkningsdatum för PVC-skor
- 5 år från tillverkningsdatum för PU och TPU skor.

Att undvika risk för förorening, ska dessa skor transporteras och förvaras i sin originalförpackning, på en torr plats som inte är för varm. Om förutsättningarna för den föreslagna värden som anges i den användningsanvisningen inte uppfylls, ska dessa skor förvaras på en torr och ventilerad plats kommer skorna hållas en normal livslängd (som angivits ovan), utan att i förorda slita på sulor, ovanläder och sömmar.

INFORMATION OM UTTAGBARA FOTSULOR: om det vid köptillfället av skorna finns en uttagbar fotsula inuti skorna finns tillverkaren lagt i, garanteras skornas prestationer som uppnått genom tester på skorna utrustade med sådan uttagbar fotsula. Om man behöver byta ut den uttagbara fotsulan, ska den bytas ut med en liknande fotsula som tillverkaren tillhandahåller. Om det inte finns någon uttagbar fotsula inuti skorna vid köptillfället, garanteras skornas prestationer som uppnått genom att utföra tester på skorna utan uttagbar fotsula. Om man använder en uttagbar fotsula som skiljer sig från den som uttagningen tillhandahålls av tillverkaren, måste man kontrollera de elektriska egenskaperna av kombinationen skor/uttagbar fotsula.

INFORMATION OM ELEKTRISKT ISOLERADE SKOR: dessa skor kan inte garantera ett lämpligt skydd mot elektriska stötar eftersom de bara leder ett motstånd mellan foten och underlaget och dessutom kan det elektriska motståndet i denna typ av sko ändras betydande av användningen, nedsmutsning och fukt. Dessa skor ska inte användas då man måste hålla tere ackumuleringen av elektrostatiska laddningar så mycket som möjligt.

INFORMATION OM ANTISTATISKA SKODON: antistatiska skodon bör användas när det är nödvändigt för att minimera ansamling av elektrostatiske laddning som skingra dem, för att undvika risken för brand, till exempel av brandfarliga ämnen och ångor i fall där risken för elektriska stötar från en elektrisk enhet eller andra strömformande delar inte har helt eliminerats. Det bör noteras, emellertid, att antistatiska skodon inte garanterar tillräckligt skydd mot elektriska stötar, eftersom de endast inducerar en resistans mellan foten och marken. Om risken för elektriska stötar inte har helt eliminerats, är det viktigt att ta till ytterligare åtgärder. Dessa åtgärder, liksom ytterligare tester som angivits nedan bör ingå i regelutdragna kontroller för att förbygga olyckor på arbetsplatsen. Erfarenheten har visat sig att det från antistatiska syften, bör urladdningsvägen genom en produkt ha, under normala förhållanden en elektrisk resistans mindre än 1.000 MΩ vid något tillfälle under produktens livslängd. Ett värde på 100 kΩ definieras som den undre gränsen för motstånd av den nya produkten för att säkerställa ett visst skydd mot lågspänning elektriska stötar eller brand, i de fall där en elektrisk enhet presenterar sig vara defekt när det fungerar med spänning upp till 250 V, under vissa omständigheter bör användare informeras om att det skydd som skorna tillhandahåller kan vara ineffektivt och att andra metoder måste användas för att skydda barären när som helst. Den elektriska resistansen hos denna typ av skodon kan ändras signifikant, från böjning, kontamination eller fukt. Denna typ av skodon kommer inte utlösa dess funktion om den är slitna och används i fuktiga miljöer. Följaktligen måste du se till att produkten kan utföra sin funktion att avleda elektrostatiske laddningar och ge säkert skydd under hela dess livslängd. Vi rekommenderar att användaren utlo för en jäklig test av elektrisk motstånd och använder det ofta och med jämna mellanrum. Om skorna används under förhållanden som sådana att det material som utgör sulorna är kontaminerade, måste barären alltid kontrollera de elektriska egenskaperna hos skodonen innan man ger sig in i ett zonerområde med risk. Vid användning av antistatiska skor, måste motståndet av sulan vara sådan att den inte tar bort skyddet från skoma. Under denna användning, bör inget isolerande element föres i mellan innersulan av skon och foten hos barären. Om en innersula finns i mellan skons innersula och foten, måste de elektriska egenskaperna hos kombinationen skor/innersula verifieras.

VARNING: det är nödvändigt att kontrollera gövlets elektriska resistens så att det inte påverkar skornas skyddande egenskaper.

- förändringar av ovanläder
- bruk i extrem hög luftfuktighet

användning av isolerande utrustning mellan fot och innersula och vara noggrann med att rengöra sulan från eventuellt nedsmutsning.

INFORMATION OM SKYDDSHÄTTOR OCH PLATDELAR MOT PERFORERING: skyddsdelarna har utarbetats i enlighet med gällande normer, för att skydda tårna vid om vassa föremål plötsligt skulle falla ned från en hög höjd och för att skydda foten mot perforering av vassa föremål. Vi (1) slag och/eller perforering, SKA DU BYTA UT HELA SKON, ÄVEN OM DEN INTE HAR SYNLIKA SKADOR. Skydden från fall efter fall ska vara korrekt monterade.

Detta skodons penetrationsresistans har utvärderats i laboratorium med en spik med kapad spets, vars diameter är 4,5 mm och med en kraft motsvarande 1,100 N. Vid starkare borkräfter eller vid användande av spik med mindre diameter ökar penetrationsrisken. Under dessa omständigheter bör användande av andra skyddande åtgärder övervägas.

Via genomsiktiga typer av penetrationsresistenta insatser för tillfaller i skor från PPE. Dessa är typer av metall och sadana från icke-metalliska material. Båda typerna uppfyller minimikrav för penetrationsresistans av standarden märkt på detta skodon, men alla har olika ytterligare fördelar eller nackdelar, som dessa.

Kärl: Paverkas mindre av smidare på den del vassa föremål (fån, dvs, diameter, geometri, spetsighet) men på grund av begränsningar i skottverkningen täcker den inte hela nedre delen av skon. Metall: Kan vara lättare, smidigare och ge större täckningsområde jämfört med metall, men penetrationsresistansen kan variera mer beroende på formen på det vassa föremålet/faran (dvs, diameter, geometri, spetsighet).

För mer information om vilken typ av penetrationsresistenta insatser som finns i dina skor, kontakta tillverkaren eller leverantören som känner till dessa insatstrukturer.

INFORMATION OM GARANTIN FÖR COFRA PRODUKTER: COFRA s.r.l. tillämpar en garanti på sina produkter som uppvisar betydande överensstämmelse, under förutsättning att de används korrekt i överensstämmelse med den avsedda användningen och med anvisningarna i informationsmärkningarna. För att kunna utnyttja denna garanti måste kunden: vid brist på överensstämmelse kontakta vår kundtjänst, som vägleder kunden genom förordnandet RETURER och REKLAMATIONER, och analyserar produkterna och föreslår med återställning av överensstämmelse till det samma.

Produkt kommer inte att tas med i utvärderingen om:

- De underhålls inte regelbundet.
- De har ändrats under användningen.
- Visar extern skada.
- Används inte för lämpliga ändamål.
- Sits ut och dess nöd inte livslyd har uppnått eller överskridits.
- Levereras inte rent för analys av samma.
- Har inte förvarats korrekt i ditt lager och därför inte längre lämplig för användning.

Beroende på resultaten från analysen av produkten som visar betydande överensstämmelse, kommer COFRA s.r.l. kommunicerar inom kort tid resultatet av detsamma tillsammans med alla åtgärder som ska vidtas för att åtgärda eventuella brister.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE finns på webbplatsen www.cofra.it.

NO INSTRUKSJONER OG INFORMASJON AV PRODUSENTEN – LES NØYE FØR BRUK

Gratulerer,

og takk for at du har valgt en COFRA-sko for yrkesmessig bruk. Dette produktet er merket "CE" i samsvar med bestemmelsene i ANCI/425 EU-forskriften for PVU (Personlig verneutstyr) og i henhold til kravene fastlagt i den harmoniserte europeiske normen EN ISO 20345:2011 eller EN ISO 20347:2012. Skoene overensstemmer for yrkesmessig bruk og sertifisert av et EU-organ som er godkjent for utføring av sikker kontroll: ANCL Servizi Srl – Sezione CIMAC – c/so G. Brodinoli, 19 – 27029 Vigevano (PV) – Identifikasjonsnummer 0465.

BESKYTTELSE: Siden det gjelder Tilpasninger for Personlig Verneutstyr, gir disse skoene den høyeste grad av beskyttelse mot risikoen for mekanisk art; dette gjelder spesielt takkåpen i stål (bare EN ISO 20347:2012). Disse skoene har følgende egenskaper:

- ved trykk inntil 200 Joule; høyde mot toppen, med minimal resterende høyde på 14 mm (str. 42)
- ved trykk på 15 kN (ca. 1,5 tonn), høyde med minimal resterende høyde minst på 14 mm (str. 42)

Basiskravene i tillegg til disse grunnleggende kravene, er det også tatt hensyn til andre krav, som vist i følgende tabell:

TILLEGSSYMBOLS	TILLEGSSYMBOL	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
-	Stengt tilbake	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Verneta motstandsdyktig mot 200 Joule	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Såle med stegjern	-	-	-	X	-	-	-	X
FO	Sålen motstandsdyktig mot kullvannstoff	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Estotabsorbering i hælpærter	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Vannnett overlær	O	-	-	X	O	-	-	X
P	Spiker såle	O	-	-	X	O	-	-	X
A	Antistatisk	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Strømløsende fottoy	O	O	O	O	O	O	O	O
E	Elektrisk isolerende fottoy	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Varme isolasjon	O	O	O	O	O	O	O	O
HJ	Kuldesolerende (testet ved -20°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Vannnett fottoy	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Mellomfotsbeskyttelse (gelenk støtte)	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Beskyttelse av ankelen	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Overlært motstandsdyktig mot kutt	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Varmebestandig yttersåle (ved 300 °C 1 min.)	O	O	O	O	O	O	O	O
TILLEGSSYMBOLS	SKILMOTSTAND Minst 3 av kravene herunder må respekteres	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
SRA	Skilmotstand med bakke i keramikk dekket med vann og rengjøringsmiddel	S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
SRB	Skilmotstand med bakke i stål dekket med glyserin	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

X = Obligatorisk krav for den angitte kategori;
O = Valgfri krav i tillegg til obligatoriske krav, hvis de finnes på markering. Fottoyet følger standardkrav for salers sikkerhetsinformasjon. Hvis kategori X er angitt på utgangspunktet har en mindre sklisikkerhet enn hva som er indikert av testresultatet. Sklisikkerhet for fottoy kan endre, også avhengig av situasjonen på salen. Samsvar med spesifikasjonene garanterer ikke fravær av glidning i enhver tilstand.

NB! Skoene dine kan være merket med ett eller flere av symbolene i tabellen for å angi egenskaper utover de grunnleggende kravene. Skoene beskytter bare mot de risikofaktorer angitt ved symboler/symbolene som står på skoen til basiskravene. Bruk av tilleggsutstyr som ikke er opprinnelig forutsett kan endre motstandsdyktigheten og beskyttelsesfunksjonene. Ta kontakt med vår kundeservice for ytterligere informasjon.

ANBEFALTE BRUKSOMRÅDER: EN ISO 20345:2011 med tabeskyttelse beskyttelse, blant annet mot mekaniske risikoen, termisk risiko og ergonomisk funksjon. Spesifikke risikoen dekkes av gjeldende arbeidsrelaterte forskrifter for eksempel brannvern, elektrisk isolerende fottoy, vernefotøy for beskyttelse mot motorsagkutter, beskyttelse mot kjemikalier og sprut fra smeltet metall, vernedrakt for motorsagkutter.

EN ISO 20347:2012 (uten verneta) beskyttelse for aktiviteter som ikke utsetter en person for mekaniske risikoen (for eksempel kompresjon). Spesifikke risikoen dekkes av gjeldende arbeidsrelaterte forskrifter for eksempel brannvern, elektrisk isolerende fottoy, vernefotøy for beskyttelse mot motorsagkutter, beskyttelse mot kjemikalier og sprut fra smeltet metall, vernedrakt for motorsagkutter.

Identifikasjon og angitt passende sko (PPE) er anbefalt bruk dersom de viser tegn på slitasje, opprevet som, flenger og forskjeller mellom komponenter. Spesielt pappeker vi det å verne.

- Den riktige størrelsen av skoen og den rette komfort med en prøving;
- tilstedeværelsen av tabeskyttelse, enhet for anti-punktering, beskyttelsen av metatarsal og beskyttelsen av ankelen (der det er aktuelt);
- Den riktige funksjon på lukning og systemer for rask uttrekk (dersom noen);
- Økkesen på sålet og lindringer;
- Det er anbefalt å ha på sko og sokker og ikke gå barfot.

spesialgjavers ansvar. Det er spesielt anbefalt å nøye inspisere skoene før hver bruk, for å forsikre om integritet og funksjonalitet, og unngå bruk dersom de viser tegn på slitasje, opprevet som, flenger og forskjeller mellom komponenter. Spesielt pappeker vi det å verne.

- Den riktige størrelsen av skoen og den rette komfort med en prøving;

- tilstedeværelsen av tabeskyttelse, enhet for anti-punktering, beskyttelsen av metatarsal og beskyttelsen av ankelen (der det er aktuelt);

- Den riktige funksjon på lukning og systemer for rask uttrekk (dersom noen);

- Økkesen på sålet og lindringer;

- Det er anbefalt å ha på sko og sokker og ikke gå barfot.



CE

trykt merkelapp, sydd fast inne i skoen

EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012

S3 SRK

563

FLEX

ODL 12345

EU 42 – UK 8

05/12

EU 42 – UK 8

på sålen

Produsentens navn	samsvarsmerking er relatert til EU-regulativ 2016/425
aktuelt norm	sikkerhetskrav og/eller –kategori
skotype eller –familie	artikkelkode
skonummer	COFras registreringskode
produksjonsdato (måned/år)	skonummer

BEHANDLING OG VEDLIKEHOLD AV PRODUKT: for å forsikre produktet lengst mulig levetid er det nødvendig å holde fottoyet rent etter hver bruk. Pass på å fjern alle spor av jord eller andre stoffer ved å bruke en bomullstrykket klut. Spesielt på overflaten bruk passende produkter som er basert på fett eller voks. Ikke bruk sterke produkter som bensin, syrer, løsemidler e.l. La fottoyet tørke i vertent område og ikke i nærheten av varmeilder.

SKOENS HOLDBARHET: definisjonen av produsentens foretidsperiode avhenger av påvirkning av tid, miljø og bruksintensitet. Det er produsentens ansvar å fastslå alle faktorer som kan påvirke brukstiden og/eller bruksivna (dvs. UV-stråling, varme, kulde, vann, salt, tidsrelaterte faktorer når det gjelder materialer, osv.). Lengre tidspunkt for tidsrammen for bruk av PVU må være støttet av empiri (testene, erfaring).

Når PVU lagres under normale forhold (lys, temperatur og

relativ fuktighetsgrad), er datoen for en sko regnes som utslitt:

- 10 år fra fottoyet produksjonsdato når det gjelder overlær, gummi, termoplastiske materialer og EVA.
- 5 år fra produksjonsdato når det gjelder fottoy av PVC.
- 5 år fra produksjonsdato for fottoy av PU og TPU.

For en ungns risiko for forverring, så må disse skoene transporteres og lagres i deres originale innpakning, på et tørt sted som ikke er for varmt. Dersom gjennomsnitt foreslår behandling, bruk i det riktige arbeidsmiljøet og lagret på et tørt og ventilert sted, så vil skoene ha normal levetid (som angitt ovenfor), uten tidlig slitasje på sålene, overlørene og sømmene.

INFORMASJON OM VERNETA: Hvis det når en kjøper skoen er en innleggssåle i den, levert av produsenten garanteres det at skoens egenskaper er fortsatt ved tester på skoen med denne bestemte innleggssålen. Om det skulle være nødvendig å bytte ut innleggssålen, må den byttes ut med en som er lik og som er levert av produsenten. Hvis det ikke er noen innleggssåle inne i skoen når du kjøper den, betyr dette at skoens egenskaper er fortsatt ved testing uten innleggssåle. Hvis man bruker andre innleggssåler enn dem som matte være levert av produsenten, bør man kontrollere de elektriske egenskapene til kombinasjonen skotøy/innleggssåle.

INFORMASJON OM ELEKTRISK ISOLERENDE FOTTOY: Dette fottoy kan ikke garanterer en adekvat beskyttelse mot elektrisk støt siden de induserer en motstand bare mellom foten og underlaget, og i tillegg kan elektrisk motstand i denne typen fottoy endres vesentlig av bruk, støt og av fuktighet. Denne typen fottoy må ikke brukes i tilfeller hvor det er nødvendig å redusere antismålingen av elektrostatisk ladninger til et minimum.

INFORMASJON OM ANTISTATISK SKO: antistatisk fottoy bør brukes når det er nødvendig å minimere akkumuleringen av elektrostatisk ladning som overøveler dem, og dermed unngår risiko for brann, for eksempel branngiften stoffer og damper i tilfeller hvor det er risiko for elektrisk støt fra en elektrisk enhet, eller fra andre spenningsførende deler som ikke er fullstendig eliminert. Det skal for øvrig bemerkes at antistatisk fottoy kan ikke garanterer adekvat beskyttelse mot elektrisk støt, fordi de induserer kun beskyttelse mellom foten og bakken. Dersom risikoen for elektrisk støt ikke er fullstendig eliminert, er det viktig å bruke ekstra tiltak. Disse tiltakene, så vel som de ekstra testene oppført nedenfor, bør være del av regulære kontroller for forebygging mot ulykker ved arbeidsplassen. Erfaring har vist at for antistatiske skoer, utslippsbanen gjennom et produkt bør ha, under normale tilstander og under dets levetid, en elektrisk motstand mindre enn 1.000 MΩ til enhver tid. En verdi pålydende 1000 kΩ er definert som den laveste grense av motstand for det nye produktet, for å forsikre en viss beskyttelse mot farlige elektriske støt eller brann, hvor en elektrisk enhet er defekt og arbeidende med volt inntil 250 V. Likevel, ved visse tilstander, brukere bør informeres om at beskyttelsen som skoene gir kan være ineffektive, og at andre metoder må benyttes for å beskytte bæreren til enhver tid. Den elektriske motstandsdyktigheten til denne typen fottoy kan betydelig modifiseres, fra høyning, forurensning eller fuktighet. Denne typen fottoy vil ikke utføre sin funksjon dersom brukt i fuktige miljøer. Du må påfølgende forsikre om at produktet er i stand til å utføre dets funksjon med å overøvelse elektrostatisk ladninger, samt gi spesifikke beskyttelse gjennom hele dets levetid. Vi anbefaler at brukeren forstår en sikkerprøve for elektrisk motstandsdyktighet, samt brukte det i hyppige og regelmessige intervaller. Dersom skoene er brukt under forhold hvor materialet som utgjør salen blir forurenset, så må bæreren alltid verifisere de elektriske egenskapene til fottoyet før de går inn på et risikoområde. Under bruk av de antistatiske skoene, motstandsdyktigheten til sålene må være i en slik tilstand at de opprettholder beskyttelsen også av skoene. Under deres bruk, isoleringselement bør ikke puttes inn mellom innersålen til skoen og foten til bæreren. Dersom en innersåle plassert inn mellom innersålen til skoen og foten, så behøves en verifisering av de elektriske egenskapene til kombinasjonen skoen / innersålen.

ADVARSEL: Det er absolutt nødvendig å kontrollere at sålens elektriske motstand ikke fjerner beskyttelsen skoene gir.

For at skoene skal bevare sine antistatiske egenskaper, skal de brukes riktig. Følgende må unngås:

- forandring på overlæret;
- bruk ved høy fuktighet, innsettning av isolerende materialer mellom foten og innersålen. Pass i tillegg på å fjerne eventuelt skittet materialer fra sålen.

INFORMASJON OM VERNELAPP OG SPIKER/TAMPBESKYTTELSE: disse beskyttelsesegenskapene er studert i henhold til gjeldende normer, for å beskytte lærne mot fallende sturme gjenstander eller fotstøtten med skarpe gjenstander. Ved tilfeller av (1) støt og/eller (1) perforering, SKIFT UT HELLE FOTTOYET. ØSSA SELV OM DET IKKE VILER SYNLIGE SKADER. Beskyttelsen regnes som effektivt kun hvis fottoyet sitter korrekt på foten og er riktig snørt igjen.

Dette fottoyet punkteringsmotstand har blitt evaluert i laboratoriet med en spiker med en akuttrett tipp på 4,5 mm diameter og en kraft på 1.100 N. Sterkere drillkraft eller bruk av spiker med mindre diameter øker faren for punktering. Under slike forhold må det vurderes å bruke alternative beskyttede midler.

To generiske typer av innsattsbar moduler som er motstandsdyktige mot penetrasjon er på tilgjengelige hos PPE fottoy. Disse er metalltyper og de fra ikke-metalliske materialer. Begge typene møter minimumskravene for motstandsdyktighet mot penetrasjon på standardmarkedet for denne typen fottoy, men hver har forskjellige tilleggsforhold eller utlemping som følger:

Metall: Er mindre påvirket av formen på det skarpe objektet / iaren (f.eks. diamant, geometri, skarphet), men på grunn av skomakermetalltegrer dekker den ikke hele det lavere området på skoen.

Ikke-metall: Kan være lettere, mer fleksibelt og gi et større område med deking, sammenlignet med metall, men penetrasjonsmotstanden kan variere mer, avhengig av formen på det skarpe objektet / iaren (f.eks. diamant, geometri, skarphet).

For mer informasjon om typer motstandsdyktige moduler som medfølger ditt fottoy, vennligst kontakt produsenten, eller leverandøren som har mer detaljert informasjon om dette.

INFORMASJON OM GARANTI PÅ COFRAS PRODUKTLINJE: COFRA s.r.l. garanterer sine produkter mot skader og forringelse, forutsatt at de brukes riktig, i samsvar med den tilskit bruk og med instruksjoner som er gitt i Informasjonsnotatet. For å kunne benytte denne garantien, må kunden: i tillegg til gjeldende overensstemmelse, kontakte vår kundeservice, som veileder kunden gjennom prosedyrene for KLAGE OG RETUR, og analyse av produktene og eventuelt fortsette med restaurering inntil samsvar av samme.

Produktene blir ekskludert fra eventuell evaluering dersom:

- De ikke blir vedlikeholdt jevnlig;
- De har blitt endret under bruk;
- Viser tegn på vtre skader;
- Ikke blir brukt i henhold til de forhold de er ment å skulle brukes under;
- Er utslitt og normal levetid for produktet er nådd – eller overskredet;
- Ikke blir levert i ren tilstand til å kunne analyseres;
- Er blitt lagret korrekte i kundens lager og derfor ikke lenger kan brukes.

Avhengig av analysens funn på produktet som viser mangel på overensstemmelse, kommer COFRA s.r.l. innen kort tid å melde fra om utfallet av samme sammen med eventuelle tiltak som skal treffes for å avhjelpe eventuelle manglende forholdelse.

EUS SAMSVARSERKLÆRING er tilgjengelige på Cofras.netstedet/www.cofra.it

DA FABRIKANTENS BRUGSANVISNING OG OPLYSNINGER – LÆSES OMHYGGELIGT INDEN BRUG

Tak fordi De valgte en COFRA sko.

De har valgt en COFRA sikkerhedssko/jobsko. Dette produkt bærer mærket "CE", hvilket betyder, at det er i overensstemmelse med bestemmelserne i 2016/425 EU-forordningen om beskyttelse af arbejdspladser (PPE) såvel som de harmoniserede europæiske standarder BS/EN ISO 20345:2011 og EN ISO 20347:2012. Denne sikkerhedssko/jobsko overensstemmelse er blevet certificeret af et EEC godkendt europæisk certifikationscenter: A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – c/s G. Brodolini, 19 – 27029 Vigevano (PV) – Identifikationsnummer 0465.

BEKSYTLENDE EGENSKABER: skoene yder den højeste grad af beskyttelse mod mekaniske risici; disse forhold gør sig specielt gældende for ståltåværemod (kun DS/EN ISO 20345:2011), som er den forreste beskyttelsesdel af foden mod:

- Slag på op til 200 Joule på spidsen, ved et firtum på minimum 14 mm (størrelse 42)

- Klæmning med læs på op til 15 kN (ca. 1,5 ton) højde, ved et firtum på minimum 14 mm (størrelse 42)

I tillæg til minimumskravene de obligatoriske sikkerhedsbetingelser kan der findes andre egenskaber, der angiver supplerende egenskaber, som vist i tabellen nedenfor:

BEKSYTLENDE EGENSKABER	FODTØJETS EGENSKABER	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
- Lukket tilbag									
- Tåværemodaler slag til 200 joule		X	X	X	-	-	-	-	-
- Sål med pigge									
- Olieafvisende såler									
FO		X	X	X	O	X	O	O	O
W	Stodkæmpning i hælen								
ERU	Vandindtrængning og vandabsorption (overlæder)	O	-	X	O	-	X	O	-
P	Indtrængningsmodstand	O	-	-	X	O	-	-	X
A	Antistatisk fodtøj	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Ledende fodtøj	O	O	O	O	O	O	O	O
- Isolerende fodtøj		O	O	O	O	O	O	O	O
HI	varmeisolation	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Kuldesolation (testet ved minus 20°)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Vandabsorberende fodtøj	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Fodtøj med beskyttelse af mellemfoden	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Ankelbeskyttelse	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Resistent mod snit i overlæder	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Varmeresistent ydersål (ved 300°C i 1 minut)	O	O	O	O	O	O	O	O
BEKSYTLENDE EGENSKABER	SKRIDSIKKER mindst en af de 3 krav nedenunder skal overholdes	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
SRA	Skridrisiko med keramisk sål der er dækket med vand og vaskemiddel	S8	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRB	Skridrisiko med sål i stål der er dækket med glycerin	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

egnet (PVM) fodtøj tilfaldet arbejdsgraven. Vi anbefaler derfor INDEN BRUG at kontrollere, at den valgte model opfylder de personlige krav. Særligt anbefales det omhyggeligt at undersøge skoene i brug for sikre integritet og funktion, og ikke at anvende dem, hvis der er tegn på slid, synlige, der er gået op, ritter og forskelle imellem dem. Særligt bør man undersøge:

- Den korrekte størrelse sko og den rette komfort med en tilpasningstest.
- Tilstedeværelse af fæstningspunkter på et stort, ventileret sted, vil skoene have en normal levetid (som angivet ovenfor) uden for tidligt slid af sålen, overlæder og synlige.
- Korrekt funktion af lukke og hurtig-udtagningssystemer (hvis relevant).
- Tilkælsen af sålen og mønstret.
- Det er anbefalet at have sko og sokker på, og ikke bare fodder.



	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012
	S3 SRC
	S63
	FLX
	ODL 12345
EU 42 – UK 8	
05/12	
EU 42 – UK 8	

Productentens navn	
Overensstemmelsesmærkning i forbindelse med EU-forordning 2016/425	
Normer	
Krav og/eller sikkerhedskategorier	
Fodtøjstype eller distributionskanal	
Varekode	
Varemærket i Cofras produktionsserie	
Størrelse	
Fremstillingsdato (måned/år)	
Størrelse	

Når en sko opbevares under normale forhold (lys, temperatur og relativ luftfugtighed) er datoen for dens forældelse:

- 10 år fra produktionsdatoen for fodtøj med overdel i læder, gummi, termoplastmaterialer og EVA.
- 5 år fra produktionsdatoen for PVC- og PU-sk.
- 5 år fra produktionsdatoen for PU- og TPU-sk.

For at undgå ødelæggelse skal skoene transporteres og opbevares i deres originaleballe på et tørt sted, der ikke er for varmt. Hvis de får den foreslåede pleje, bruges i det anvendte arbejdsområde og opbevares på et tørt, ventileret sted, vil skoene have en normal levetid (som angivet ovenfor) uden for tidligt slid af sålen, overlæder og synlige.

INFORMATIONER OM INDLAGTE SÅLER: Hvis skoene på købstidspunktet har indlagte såler, der er fremstillet af producenten, så garanteres det, at fodtøjets belastningsniveau er fastsat ud fra udførte tests på fodtøjet med de indlagte såler. Når det er nødvendigt at udslette de indlagte såler, skal disse erstattes af lignende såler fra samme producent. Hvis skoene på købstidspunktet har indlagte såler, så garanteres det, at fodtøjets belastning er fastsat ud fra udførte tests på fodtøj, der ikke har indlagte såler. Hvis der anvendes indlagte såler af andet mærke end fra den originale producent, så er det påkrævet at kontrollere for elektriske egenskaber ved den valgte kombination af fodtøj/indlagte sål.

INFORMATIONER OM ISOLERENDE FODTØJ: dette fodtøj kan ikke garantere en passende beskyttelse mod elektriske stød, eftersom der fremkommer en modstand mellem foden og jorden, og derudover kan den elektriske modstand i denne type fodtøj ændres mærkbar ved brug, ved snavs eller ved fugtighed. Dette fodtøj må ikke anvendes, når det er nødvendigt at minimere den statiske elektricitet mest muligt.

ANTISTATISK SKO INFORMATION: antistatisk fodtøj bør anvendes, når det er nødvendigt at minimere akkumulering af elektrostatisk ladning for at undgå brandrisiko, for eksempel letantændelige substanser og dampe, hvor risiko for elektrisk stød fra elektrisk udstyr eller fra andre strømeførende dele ikke er helt elimineret. Det skal imidlertid bemærkes, at antistatisk fodtøj ikke kan garantere tilstrækkelig beskyttelse mod elektriske stød, da de kan foranledige beskyttelse mellem foden og gulvet. Hvis risikoen for elektrisk stød ikke er helt elimineret, er det vigtigt at anvende supplerende foranstaltninger. Disse foranstaltninger samt de supplerende tests, der er nævnt herunder, bør være en del af rutemæssige tjek af uheldsforsøgelse på arbejdsstedet. Erfaringen har vist, at for antistatiske formal, bør afslutningsperioden gennem et produkt under normale omstændigheder have en elektrisk modstand under 1.000 MO på et hvilket som helst tidspunkt af produktets levetid. En værdi på 100 kΩ er defineret som nederste grænse for modstand af det nye produkt for at sikre en vis beskyttelse mod farlige elektriske stød eller brand, hvis elektrisk udstyr vises på at være defekt, når det arbejder med spændinger på op til 250 V. Under visse betingelser bør brugere imidlertid informeres om, at den beskyttelse, skoene yder, er inaktiv, og at andre metoder skal anvendes for at beskytte bæreren på et hvilket som helst tidspunkt. Den type fodtøjs elektriske modstand kan ændres væsentligt ved bøjning, forurening eller fugt. Denne type fodtøj vil ikke fungere, hvis den bæres og bruges i fugtige miljøer. Man skal derfor sikre sig, at produktet kan fungere med spredning af elektrostatisk ladninger og give specifik beskyttelse under hele levetiden. Vi anbefaler, at brugeren udfører en stivprøve af elektrisk modstand og bruger den med hyppige og regelmæssige intervaller. Hvis skoene anvendes under betingelser, hvor saltmaterialet forurenes, skal bæreren altid undersøge fodtøjets elektriske egenskaber, for man går ind i en risikozone. Når der bruges antistatiske sko, skal sålens modstand være sådan, at den ikke annullerer den beskyttelse, der ydes af skoene. Når de bruges, må der ikke lægges isolerende dele mellem indersålen af skoene og bæreren fod. Hvis der lægges en sål mellem skoens indersål og foden, skal sko/indersål-kombinationens elektriske egenskaber undersøges.

INFORMATIONER OM LUKKE – OG LUKKEDE STÅLVÆRER: beskyttelsesidentiteten er undersøgt i henhold til gældende normer for beskyttelse i tillæde af ulykker mod genstande, der falder ned ovenfra eller for beskyttelse af foden ved perforering, der skyldes skarpe genstande. I tillæde af en (1) ulykke og/eller en (1) perforering SKAL SIKKERHEDSSKOENE UDSKIFTES MED DET SAMME, OG SÅ SELVOM SKADEN IKKE ER SYNLIG. Beskyttelse er udelukkende og kun gældende ved korrekt iførelse af skoene, og når disse er snævert korrekt.

Disse sikkerhedssko's punkteringsmodstand er blevet evalueret i laboratoriet med et stykke af med forkortet spids på 4,5 mm i diameter og en styrke på 1.100 N. Stærkere borestyrke eller brug af et mindre som med mindre diameter eller risikoen for punktering. Under sådanne omstændigheder skal brug af alternative præventive foranstaltninger overvejes.

Der findes i øjeblikket to indlæg, der er modstandsdygtige overfor gennemtrængning, i PPE fodtøj. De er lavet med og uden metal. Begge typer af denne standard opfylder minimumskravene for modstandsdygtighed overfor gennemtrængning, men hvel især har fordele eller ulemper som følger:

Metal: Er mindre påvirket af formen af det skarpe objekt / faren (d.v.s. diameter, geometri, skarphed), men på grund af skomagerbegrensninger dækker det ikke hele det indre område af foden.

Ikke-metal: Kan være lettere, mere fleksibel og kan have større dækningsområde sammenlignet med metal, men modstandsdygtigheden overfor gennemtrængning kan variere mere alt efter formen af det skarpe objekt/faren (d.v.s. diameter, geometri, skarphed).

For mere information om hvor modstandsdygtigt dit fodtøj er overfor gennemtrængning, kontakt venligst fabrikanten eller leverandøren, som du finder kontaktoplysninger til i disse instruktioner.

OPLYSNINGER OM GARANTEN PÅ COFRA'S PRODUKTER: COFRA s.r.l. giver garanti på produkter, der viser mangler, forudsat at de er blevet anvendt korrekt. I overensstemmelse med den patanteke anvendelse og med vejledningen i brugervejledningen. For at kunne bruge denne garanti, skal kunden: I tillæde af mangler på produktet, kontakte vores kundeservice, som vil vejlede kunden gennem proceduren RETURNERING OG KLAGE. Herefter analyseres og repareres produkterne så hurtigt, som muligt.

Produkter evalueres ikke, hvis:

- De ikke er blevet brugt i vedligehold.
- De er blevet ændret under brug.
- De viser tegn på elektrisk skade.
- De ikke er blevet brugt til deres egne formål.
- De er nedslidte, og deres normale levetid er nået eller overskredet.
- De ikke er rene, når de leveres til analyse.

- De ikke har været opbevaret korrekt på lagret, og derfor ikke længere er egnet til brug.

Afhængigt af produktbegrensninger, der viser mangler, vil COFRA s.r.l. på kort tid kommunikere resultatet af det samme sammen med enhver foranstaltning, der skal træffes for at afhjælpe enhver manglende overholdelse.

OVERENSSTEMMELSESKLÆRERENGEN findes på hjemmesiden www.cofra.it.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE AF PRODUKT: for at sikre den længste levetid muligt af produktet, er det nødvendigt at holde fodtøjet ren efter hvert brug. Vær omhyggelig med at fjerne alle spor af jord eller andre substanser, ved at bruge en blød børste. For hver overlæder specielt, brug passende produkter baseret på fedt eller voks. Børste, marse og produkter såsom gasolin, syrer, opløsningsmidler, osv. Læg fodtøjet til tørre i et ventileret område væk fra kilder af varme.

FODTØJETS LEVETID: fabrikantens definerede for foreløbelsesperioden afhænger af, hvordan tidens miljøet og anvendelsen påvirker produktet. Det er fabrikantens ansvar at bestemme alle faktorer, der kan påvirke brugstiden og/eller beskyttelsesniveauet (f.eks. mod UV-stråling, varme, kulde, vand, salt, materialeegenskaber, tidsmæssige faktorer, osv.). Udlobsdatoer skal bevises ved brug af bevismateriale (test, erfaring).

FI VALMISTAJAN OHJEET JA TIEDOT - LUETTAVA TARKKAAN ENNEN KÄYTTÖÄ

Kiittämmme Teitä valinnasta, olette valinneet ammattikäyttöön tarkoitetun COFRA jalkeen. Tässä tuotteella on henkilönsuojalain (PPE) koskevan EU:n asetuksen 2016/425 säännösten mukainen merkintä "CE", sekä Eurooppalaisen harmonisoidun normin EN ISO 20345:2011 tai EN ISO 20347:2012 mukaisia vaatimuksia.

Tämän ammattikäyttöön tarkoitetun jalkeen turvallisuus tai työ-ympäristöolosuhteiden todistaa EEC:n hyväksymä eurooppalainen organisaatio: **AN.CI. Servizi Srl – Sezione CIMAC – c/so G. Brodolini, 19 - 27029 Viagevano (PV) - Turinmetanero (MI).**

SUOJAIMINÄISUUDET: koska kyseessä on henkilökohtainen suojavaaline, nämä kengät tarkoitetaan mekaanisten riskien estämiseksi; tämä koskee varsinkin kärkisuojaa (ainoastaan EN ISO 20345:2011) varpaiden suoja, joka antaa jalan etuosalle suojaan – iskuja vastaan 200 joulea; korkeus, ylimääräinen minimirkoisuus 14mm (koko 42) liittymistä vastaan 15 kn.

SUOJAUS- MERKINTÄ	JALKINEIDEN OMINAISUUDET	EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3				
-	Kantapaän alueella kiinni		O	X	X	X	O	X	X	X			
-	Varvasuojan iskunkestävyys on 200J		X	X	X	X	-	-	-	-			
-	Liukuesteiset pohjat		-	-	-	X	-	-	-	-			
FO	Kengänpohjan hallituneen kestävyys		O	X	X	X	O	O	O	X			
E	energian kulutus kantapaasossa		O	X	X	X	O	X	X	X			
WRU	paalinsahka vedenpitävyys		O	-	X	X	O	-	X	X			
P	pohjan pistonkestävyys		O	-	-	X	O	-	-	X			
A	antistaattinen jalkein		O	X	X	X	O	X	X	X			
C	Sähköä eristävä jalkein		O	O	O	O	O	O	O	O			
-	Sähköä eristävä jalkein		O	O	O	O	O	O	O	O			
HI	jalkein lämpö eristyskyky		O	O	O	O	O	O	O	O			
CI	jalkein kylmän eristyskyky (koe -20°C)		O	O	O	O	O	O	O	O			
WR	vedenpitävä jalkein (tapaisematon)		O	O	O	O	O	O	O	O			
M	jalkein näkävissä suojaksella		O	O	O	O	O	O	O	O			
AN	Nilkkasuoja		O	O	O	O	O	O	O	O			
CR	Paällysmateriaalin villitojen kestävyys		O	O	O	O	O	O	O	O			
HRO	kuulustulpan lammonkestävyys (300 °C 1min ajan)		O	O	O	O	O	O	O	O			
SUOJAUS- MERKINTÄ	LIUKUVUUS ainakin yhden alla olevasta kolmesta vaatimuksesta on toteutettava	SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3				
SRA	Liukuvuus veden ja pesuaineen peittämällä keramiikkialustalla												
SRB	Liukuvuus glyseriinin peittämällä teräsalustalla	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
SRC	SRA + SRB												

mootorisorahan aiheuttamilla vammoilla, suojaus kemikaaleja tai sulan metallin roiskeita vastaan, suojaruusteet moottoripöyräajilijöille.

Erityisen tärkeää on tarkistaa kengät joka kerta ennen käyttöä, jotta voidaan olla varmoja niiden ehjyydestä ja toimivuudesta. Niitä ei tule käyttää, jos ne ovat kuluneet, repeytyneet tai kengät eroavat toisistaan.

- Erityisen tärkeää on tarkistaa:
- Oikea koko ja testattu mukavuus;
 - varvasuoja, lapinyönnin estäjä late, varkapöydän suoja ja nilkkasuojat (jos mahdollinen);
 - oikea sulkeminen ja nopea irrottamisjärjestelmä (jos mahdollinen);
 - pohjan paksuus ja pinta;
 - Pajaiden jalkojen sijasta on suositeltavaa käyttää sukkiä ja kenkiä.

	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	valmistajan nimi
	33 SRC	EU-asetuksen 2016/425 mukainen vaatimustenmukaisuusmerkintä
<p>painettu lappu, neulottu jalkein sisäpuolelle</p>	563	vitonormi
	FLEX	turvallisuusluokka ja/tai turvallisuusvaatimukset
<p>ODL 12345</p> <p>EU 42 – UK 8</p> <p>05/12</p>		jalkeinperheen tyyppi
		tuotekoodi
<p>EU 42 – UK 8</p>		Cofran valmistusjärjestuksen numero
		jalkein kokonumero
<p>EU 42 – UK 8</p>		valmistuskuukausi (kuukausi/vuosi)
		jalkein kokonumero

TUOTTEEN HOITO JA HUOLTO: jotta valmistetaan mahdollisimman pitkä tuotteen käyttöikä on tärkeää pitää jalkein puhtaana jokaisen käyttökerran jälkeen. Huolellisesti poista kaikki mulla ja muut aineet jalkineen pehmeä harjaa. Erityisesti näkösäällykset, käytä sopivia tuotteita, jotka ovat rasva tai vahja pohjalla. Älä käytä vahvoja tuotteita, kuten bensiiniä, happoja, liuottimia, ien, järeä jalkineen kiuvaamaan ilmoitettuun tilaan poissa lämpöalustoista.

JALKINEIDEN KÄYTTÖAIKA: valmistajan varhentumisaajan määrittäminen riippuu ajan, ympäristön ja käytön vaikutuksista. Valmistajan vastuulla on määrittää kaikki tekijät, jotka saattavat vaikuttaa käyttöikään tai suojaustaan (esim. UV-säteily, kuumuus, kylmyys, vesi, suola, aineellisten ominaisuuksien alhaiset tekijät jne.). Pidemmistä käyttöaikaista on esitettävä todisteita (testit, kokeukset).

Normaaliolosuhteissa (valo, lämpötila, suhteellinen ilmankosteus) säilytettävässä kengän käyttöön on:

- 10 vuotta valmistuspäivästä jalkineille, joiden paallinen on nahkaa, kumia, kestonumiväriainetta tai etyyliini/nyliasetta (EVA)
- 5 vuotta valmistuspäivästä PU- ja TRU-jalkineille.
- 5 vuotta valmistuspäivästä PU- ja TRU-jalkineille.

Jotta vältytään laadun heikkenemisestä, nämä kengät tulee kuljettaa ja säilyttää alkupeirasäilytyksessään, kuivassa eikä liian kuivassa tilassa. Jos kenkiä hoidetaan ja käytetään ohjeiden mukaisesti ja niitä säilytetään riittävästi ja ilmastoituksessa tilassa, niiden elinikä on normaali (kuten yllä esitetty), mikäli pohjat ja pinnat ovat kuoille liian aikaisin evätkä saarmukset irtoa.

TUOTOJA IRROTTAJA POHJASTA: jos jalkineiden sisällä on ostohetkellä valmistajan sinne asettamat irrotettavat pohjalit, on jalkineiden kestävyys testattu sellaisen irrotettavien pohjalitien ollessa jalkineissa. Kun tällainen irrotettavien pohjalitien vaihto tulee tarpeelliseksi, ne tulee vaihtaa saman valmistajan samantyyppisiin pohjalitien. Jos jalkineiden sisällä ei ole ostohetkellä valmistajan sinne asettamia irrotettavia pohjalit, on jalkineiden irrotettavia pohjalit, on jalkineiden kestävyys testattu sellaisen erilliset pohjalitien, kun alupinnan valmistajan sinne asettamat pohjalit, tulee niiden sähköä johtavat ominaisuudet ensin testata yhtenä jalkineiden kanssa.

TUOTOJA SÄHKÖÄ ERISTÄVÄ JALKINEISTA: sähköeristävä jalkein tulee käyttää, jos sähköä johtavien osien käyttö on tarkoitettu, jotta voidaan välttää sähköiskuja. Sähköä eristävä jalkein voi taata 100% suojausta sähköiskuja vastaan ja lisätoimenpiteet tämän riskin välttämiseksi ovat tarpeellisia. Tämä ja jäljempänä mainitut toimenpiteet pitäisi olla osa normaalia riskinarviointi ohjelmaa. Sähköä eristävä jalkein pitäisi täyttää standardin EN 50321:1999 kohdan 6.3 vaatimukset koko elinkaarensa ajan. Tämän suojaustason voi käyttää aikana vaihtuuta. Naarmut, viillot, hankaus tai kemiallinen kontaminaatio voivat vahingoittaa jalkein, säännöllinen tarkastus on oltava välttämätöntä, vahingoittuutta jalkein ei pitäisi käyttää. Luokitusten 1 mukainen jalkein voi imeä kostuutta, kun sähkölaite on virheellinen jännitteen ollessa 250 V. Tiettyissä tilanteissa käyttäjälle on ilmoitettava, että kenkien suojaus saattaa olla riittämätön ja että muita suojaajia on otettava käyttöön. Tämän tyyppisten jalkeinien resistanssia voidaan muuttaa huomattavasti, täyttyneisyydeltä, epäpuhtauksilta tai kosteudelta. Tämän tyyppisiä jalkeineta ei saa käyttää kosteissa olosuhteissa. On tärkeää, että tuote pystyy hajottamaan elektrostaattisen kuormituksen sekä suojaamaan koko elinikänsä ajan. On suositeltavaa, että käyttäjä testaa satunnaisesti resistanssin ja käyttää hyväksyen niiden antamia tuloksia säännöllisin väliajoin. Jos kenkiä käytetään sellaisissa olosuhteissa, että niiden pohjat likaantuvat, kenkien käyttöä on rajoitettava, kun sähkölaite on virheellinen jännitteen ollessa 250 V. Tiettyissä tilanteissa käyttäjälle on ilmoitettava, että kenkien suojaus saattaa olla riittämätön ja että muita suojaajia on otettava käyttöön. Käytön aikana kengän sisäpohjan ja käyttöajan jalan ja sisäpohjan välisen eristyksen tulee olla kunnossa. Jos sisäpohjan on kengän sisäpohjan ja jalan välissä, kengän/sisäpohjan yhdistelmän sähköiset ominaisuudet tulee tarkistaa.

TUOTOJA SUOJAUKARJISTA JA LAVISTYKSENESTOJUISISTA: suojaosat on suunniteltu voimassa olevien normien mukaisesti suojaamaan varpaista siinä tapauksessa, että niille putoo korkeasta vähintään 200 joulea iskuja aiheuttavaa riskiä. Sellaisissa olosuhteissa, joissa on mahdollista tulla emaloinnissa, on otettava huomioon, jos jalkineeseen osuu (1) isku ja/tai (2) pisto, JALKINE TULEE VAIHTAA KOKONAAN UUTEEN, VAIKKA SIINÄ EI NÄKYISI VAIURIOITA. Suojaavat osat toimivat tehokkaasti ainostaan siinä tapauksessa, että jalkein on asettu jalkoihin oikein ja kiinnitetty asianmukaisesti.

Tämän jalkein pohjaksikestävyyden on annettu laboratoriossa nauallaan joka katkaistu kärkellä 4,5 mm ja 1.100 N voimalla. Vahvemman poraus voimat tai halkaisijasta pienemmän naukkaan käyttöä saavuttamiseksi on otettava huomioon. Tällaisissa tapauksissa on otettava huomioon, että tällä hetkellä turvakäsitteillä on saatavissa kahta eri tyyppiä naukkaanestussuojaa, metallisena ja ei-metallisena. Molemmat tyypit täyttävät näille jalkineille asetetun lämpösuojastandardin vähimmäisvaatimukset, mutta molemmista tyypeistä on tiettyjä etuja ja haittoja.

Metalli: terävän esineen halkaisija, muoto tai terävyys vaikuttaa vahvemman pistonkestävyyteen, mutta kengänvalmistuksen rajoitukset estävät sen käytön koko kengän pohjan alueella. Ei-metallinen: metallin sijaan käytettävänä yleensä kiveä, joustavampaa ja antaa suuremman pittoeläven, mutta pistonkestävyyden voi vahdella enemmän terävän esineen halkaisijasta, muodosta ja terävydestä riippuen.

Lisätietoja jalkineissaan käytetyistä naukkaanestussuojasta voitte kysyä näissä ohjeissa ilmoitetuilla valmistajilla tai jälleenmyyjillä.

COFRA – TUOTTEIDEN TAKUU TIEDOT: COFRA s.r.l. takaa, että sen tuotteet ovat vaatimusten mukaisia edellyttäen, että niitä käytetään oikein sekä käyttöä tarkoituksella ja ohjeiden mukaisesti. Tätä takuuta ei voida käyttää perusteena osittain tai täysin tapauksessa, jos tuote ei täytä vaatimuksia, otettava yhteyttä asiakaspalveluun, joka ohjaa asiakasta PALAUTUS- ja REKLAMAATIO- menettelyssä, tarkastaa palautetut tuotteet ja palauttaa vaatimustenmukaisuuden.

Tuotteita ei tarkasteta, jos:

- niitä ei ole huollettu säännöllisesti
- niitä on muunneltu käytön aikana
- niissä on ulkoisia vaurioita
- niitä ei ole käytetty käyttötarkoituksen mukaisesti
- ne ovat kuluneet ja niiden normaali käyttöikä on saavutettu tai ylittetty
- niitä ei ole toimitettu puhtaana tarkastusta varten
- niitä ei ole säilytetty asianmukaisesti, ja ne eivät siksi ole enää käyttökelpoisia.

Riippuen tuotteen tarkastuksesta sillä tulleista seikoista, COFRA s.r.l. ottaa pian yhteyttä ja ilmoittaa tuloksista ja toimenpiteistä, joilla mahdollinen vaatimustenmukaisuus korjataan.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS on saatavilla verkkosivustolla www.cofra.it

LV RAŽOTĀJA INSTRUKCIJA UN INFORMĀCIJA – PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGĀS IZLASIET

Paldies par izvēli!

Jūs esat izvēlējis drošības vai darba apavu.
 Šim produktam ir marķējums "CE" kas norāda atbilstību ES 2016/425 PPE (Personāla Aizsargājošs Aprīkojums) regulas noteikumiem, un pēc saskaņota standarta EN ISO 20345:2011 vai EN ISO 20347:2011 prasību. Šo drošības vai darba apavu atbilstību ETK akreditēta Eiropas iestāde, pērkoties šādā apliecinājumā: AN.CI. Servizi Srl – Sezione CIMAC – s/o G. Brodolini, 19 27029 Vignevano (PV) – Identifikācijas numurs 0465.
 AIZSARGĀPIEKĻĀJUMS: šie apavi, ar marķējumu EN ISO 20345:2011 piedāvā augstāko aizsardzības līmeni kājām pirkstiem pret mehāniskiem apdraudējumiem, jo ir aprīkoti ar purngaliem, kas nodrošina šādu izturību:
 – 200 dzinļu sadursmes ietekmē, minimālais atlikušais augstums 14 mm (izmērs 42) – trieciena ietekmē 15 km (apm. 1,5 tonnas); minimālais atlikušais augstums 14 mm (izmērs 42). Nav paredzētas citas papildus

AIZSARDZĪBAS SIMBOLS	APĀVU IPASĪBAS	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		S8	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
	Sīļēta papēža zona	O	X	X	X	O	X	X	X
	Purngais izturīgs pret 200 J triecienu	X	X	X	X	O	X	X	X
	Zole ar dzelksnjiem	O	X	X	X	O	X	X	X
FO	Zoles izturība pret oļģūderāzēm	O	X	X	X	O	X	X	X
E	Enerģijas absorbcija papēža zonā	O	X	X	X	O	X	X	X
W	Ūdens iespiešanās un absorbcija apavu virsā	O	X	X	X	O	X	X	X
P	Apavu apakšdaļas pretestība uz perforāciju	O	X	X	X	O	X	X	X
A	Antistatiskie apavi	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Vadītspējīgi apavi	O	O	O	O	O	O	O	O
A	Elektroizolējošie apavi	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Apavu apakšdaļas siltumizolācija	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Apavu apakšdaļas aukstumizolācija	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Apavu ūdensnecaurlaidīgums	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Pēdas aizsardzība	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Apavi ar aizsardzību	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Apavu virsmas izturība pret griešanu	O	O	O	O	O	O	O	O
HRD	Izturība pret karstumu, saskārt ar zoli	O	O	O	O	O	O	O	O
	PRETSLĪDES IZTURĪBA ir jāpārbauda vismaz viens no trim turpmākajiem nosaucumiem	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		S8	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Pretslīdes izturība uz keramikas grīdas, kas pārklāta ar ūdeni un mazgāšanas līdzekli	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Pretslīdes izturība uz tērauda grīdas, kas pārklāta ar glicerīnu	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB	X	X	X	X	X	X	X	X

ampatprasības, vienīgi tās, kas norādītas tabulā:
 X = Norādīts kategorijas obligātā prasība
 O = Neobligāta prasība, kas pieņemta uz marķējuma ar norādīto obligāto prasību.
 Apavi atbilst standartā prasībām attiecībā uz zoles slīdes pretestību (skat. iepriekšminēto tabulu). Jauniet apaviem sākotnēji, arī būt mazāka pretestība izturība, nekā tas norādīts testa rezultāti. Apavu pretestības izturība var mainīties arī atkarībā no zoles nolietotības pakāpes. Atbilstīgu specifikācijām nesākotnēji novirzes be abiem apaviem.
N.B.: jūsu rīcībā esošie apavi var būt marķēti ar vienu vai vairākiem tabulas simboliem, norādot pamatprasību papildu funkcijām. Tiekt segti tikai tie riski, kuru simboli parādās uz apaviem. Sakotnēji neparedzētu piederumu lietošana var mainīt izturības īpašības un prasības funkcijas, tāpēc, lai iegūtu informāciju, lūdz, sazināties ar mūsu Klientu apkalpošanas dienestu.
IETĒCĀMAIS PĪELIETOJUMS: EN ISO 20345:2011 (ar pretspiedpūšu purngalu) aizsardzība, ieskaitot citas lietas, pret mehāniskiem riskiem, slīdesāras pretestību, termiskiem riskiem un ergonomisku uzdevību. Noteikti riskus apraksta papildināsi ar darbu saistītiem noteikumiem (piemēram, ugunsdzēsēja apavi, elektriski izolējoši apavi, aizsardzība pret motorizāta traumām, aizsardzība pret ķīmiskām vielām, kas izkausē metāla šķāstam, aizsardzība motoklīstiem).
 EN ISO 20347:2012 (bez pretspiedpūšu purngalu): aizsardzība darbībām, kurās nepakļauji cilvēku mehāniskiem riskiem, lietošana, kas nepakļauji Noteikti riskus apraksta papildināsi ar darbu saistītiem noteikumiem (piemēram, ugunsdzēsēja apavi, elektriski izolējoši apavi, aizsardzība pret motorizāta izstrādājuma bojājumus).

traumām, aizsardzība pret ķīmiskām vielām un izkausēta metāla šķāstam, aizsardzība motoklīstiem).
 Atbilstību darba atbilstošo/piemērotu apavu (AI) identifikāciju un atslas uzņemšana darba devējs. Tādēļ PIRMS LIETOŠANAS ir ieteicams pārbaudīt šos apavu modeļa īpašību piemērotību Jūsu vajadzībām.
 Jo īpaši ir ieteicams rūpīgi pārbaudīt apavus pirms katras lietošanas, lai nodrošinātu to integrāti un funkcionalitāti, un neizmantojot tos, ja tie uzrāda nodiluma, izturuma un bojājumu pazīmes un atšķirības starp abām kājām.
 Jo īpaši norādām pārbaudīt sekojošo:
 – pareizu izmēru un atbilstošu izvēli; šis izmēģinot:
 – aizsardzības purngala, pretūderiņa aprīkojuma, pēdas un poņites aizsardzības (ja ir paredzēta) klātbūtni;
 – pareizas slēgšanas un atslas novilkšanas (ja tāda ir) sistēmas darbību;
 – zoles biežumu un tās cilinūs;
 – Ieteicams vīkt kurpes līn zeķēs, nevīkt kurpes basās kājās.



apavu iekšpusē piesūta, iespējama etiķete	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	ražotāja nosaukums
	S3 SRC	atbilstības marķējums pēc ES regulas 2016/425
	563	atsauces standarts
	FLEX	drošības prasības un/vai kategorija
	ODL 12345	apavu tips vai grupa
EU 42 – UK 8	05/12	preces kods
uz zoles	EU 42 – UK 8	Cofra izstrādājuma pasūtījuma numurs
		apavu izmēru numurs
		izgatavošanas datums (mēnesis/gads)
		apavu izmēru numurs

IZSTRĀDĀJUMA KOPŠANA: Ja izstrādājuma nodrošinātā pēc iespējas ilgāku darba mūžu, pēc katras lietošanas režīzes apaviem nepieciešams rūpīgi notīrīt. Rūpējieties, lai nav apaviem ar mikstu saraū sūktu tītu notīrītās zemes un citu vielu paliekas. Apaviem ar ādas virsējo daļu lietojiet piemērotus vasku vai taukus saturošus produktus. Neļietojiet kodīgas vielas, piemēram, benzīnu, skābes, šķīdinātājus utt. Ļaujiet apaviem izžūt labi vēdināmā vietā, kas neatrodas karstuma izstarojošā apvītā tuvumā.
APĀVU DARBA ILGUMS UN UZGLABĀŠANA: ražotāja novecošanas perioda definīcija ir atkarīga no laika, vides un izmantotās ietekmes. Tā ir ražotāja atbildība noskaidrot visus faktorus, kas var ietekmēt ietekmēt izmantošanas laiku un/vai aizsardzības līmeni (piemēram, UV radiācija, karstums, aukstums, ūdens, sāls, izsīdāji, materiālu īpašību faktori) utt). Ilgākus derīguma termiņus ir jāpārēda ar atbilstošiem pierādījumiem (testiem, pieredzi).

– ja tas tiek uzglabāts normālos apstākļos (gaissma, temperatūra ir relatīvais mitrums), tad apava novecošan ir:
 – 10 gadu laikā no ražošanas datuma, ja apaviem, kuru augšpusē ir izgatavota no ādas, gumijas, termoplastiskiem materiāliem un EVA.
 – 5 gadu laikā no ražošanas datuma PVC apaviem.
 – 5 gadu laikā no ražošanas datuma PU un TPU apaviem.
 Lai izvairītos no bojājumu riskiem, šie apavi ir jānoturēti un jāuzglabā oriģinālajā iepakojumā, saūca un ne pārāk karstā vietā, ja ievērojot paredzēto noņemšanu, lietojot tos norādītajā darbības vietā un apstākļos, ja pastāv elektrostatiskā bojājumu, darbojoties ar sprēģumiem līdz 250 V, tomēr noteiktos apstākļos lietojami jānoturē par to, ka apavu aizsardzība varētu būt neefektīva un, ka jāizmanto citas metodes, lai aizsargātu valkātāju jebkurā laikā. Šāda veida apavu elektriskā pretestība var būtiski mainīties, atkarībā no to lietošanas, piesaņojušana vai mitruma pakāpes. Šāda veida apavi nepilda savu funkciju, ja tiek nesāti un izmantoti mitrā vidē. Tādā ir jānodrošina, lai produkts spētu pildīt savu funkciju, lai izkļūtu elektrostatisko izlādi un nodrošinātu zīmā aizsardzību visā savā lietošanas laikā. Mēs iesakām lietotājam veikt elektriskās pretestības pārbaudi pirms apaviem, ja apavi tiek izmantoti tādās apstākļos, kuros zoles materiāls tiek inficēts, valkātājiem vienmēr jāpārbauda apavu elektriskās īpašības izdošanās un riska zona. Antistatisko apavu lietošanas laikā zemes pretestība ir jābūt tādai, lai tā atceltu aizsardzību, ko nodrošina apavi, lietošanas laikā nedrīkst ieviest nekādas izdošanās elementu starp apavu zoli un valkātāja pēdu, ja tiek ielikta zolīte starp zoli un pēdu, ir jāpārbauda kombinācijas apavu zolīte elektriskās īpašības.
INFORMĀCIJA PAR AIZSARDZĪBAS PURNGALIEM UN PRETŪDERIĒNA PĻAKSNĪTĒM: aizsardzības elementi ir izstrādāti saskaņā ar pašreizējām noteikumiem, lai aizsargātu kājas pirkstus no neasu priekšmetu krasūras riska no augstuma vai arī no asu priekšmetu perforācijām. Sadursmes un/vai perforācijas gadījumā VIENMĒR NĀOINAIET APĀVUS, PAT TAD, JA TIEM NAV REDZĀMĀI BOJĀJUMU. Aizsardzība ir efektīva tikai un vienīgi tad, ja apavi tiek pienācīgi valkāti un nostiprināti.
 So apavi noturēti pret caurduršanu ir pārbaudīta laboratorijā ar noskūtu naglu 4,5 mm diametrā un 1.100 N lielu spēku. Lielāka spēka pielietošana vai mazāka diametra naglu izmantošana palielina caurduršanas riska. Šādos gadījumos jāizvērtē alternatīvu preventīvo pasākumu nepieciešamību.
IAL apavos sūbrīti ir pieejami divi vispārēji veidu necaurduramo ieliktni – izgatavoti no metāla un nemetāla tipa materiāliem. Abu veidu ieliktni atbilst šo apavu marķējumā norādītā standarta minimālajām prasībām par izturību pret caurduršanu, tomēr katrām no šiem veidiem ir šādas papildu priekšrocības un trūkumi:
 Metāla: tos mazāk ietekmē asā objekta / apdraudējuma veids (piem., diametra, forma, asums), tomēr apavu izgatavošanas ierobežojumu dēļ metāla ieliktni nenosēdz visu apava apakšējo daļu.
 Nemetāla: var būt vieglāki, elastīgāki un ar plašāku nosēdošo laukumu nekā metāla ieliktni, tomēr izturību pret caurduršanu ir vairāk atkarīga no asā objekta / apdraudējuma veida (piem., diametra, forma, asums).
 Lai iegūtu plašāku informāciju par Jūsu apavos izmantotajiem ieliktniem, lūdz, sazināties ar šajā instrukcijā norādīto ražotāju vai izplatītāju.
INFORMĀCIJA PAR COFRA PRODUKTU GARANTĪJU: COFRA s.r.l. saviem produktiem nodrošina garantiju, kuri uzrāda neatbilstību, ja tie tiek izmantoti pareizi saskaņā ar to paredzēto pielietojumu un Informācijas Piezīmē sniegtajām instrukcijām. Lai varētu izmantot garantiju Klientam ir neatbilstības gadījumā jāzinašinas ar mūsu Klientu Servisu, kura palīdzēs Klientam liet PRODUKTU ATGRIEŠANĀ UN SUDZĪBAS procedūru, analīzes produktus un uzstās atbilstības atgriešanas procedūru.
 Produkti tiks izsēgti no vērtēšanas, ja:
 – Tie nav regulāri apkopti.
 – Tie izmantošanas laikā ir modificēti.
 – Tiem ir ārēji bojājumi.
 – Tie netiek izmantoti piemērotiem mērķiem.
 – Tie ir nolietoti un to normālais kalpošanas laiks ir beidzies vai pārsniegts.
 – Nav piegādāti pareizi saskaņā ar instrukcijām.
 – Nav atbilstoši uzglabāti jūsu nolikvāt un tādējādi varēs nav piemēroti izmantošanai.
 Atkārn no produkta analīzes rezultātiem, kuri uzrāda neatbilstību, COFRA s.r.l. īsā laikā par to paziņos kopā ar jebkuru nepieciešamo pasākumu, lai atrisinātu jebkuru neatbilstību.
ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA ir pieejama mājaslapā www.cofra.it

IS LEIÐBEINGAR OG UPPLÝSINGAR FRAMLEIÐANDA – LESIST VANDLEGA FYRIR NOTKUN

Við þökkum ykkur fyrir að hafa valið yörunga okkar. Þið hafið valið öryggis- eða vinnuskotnað.

Þessi vara ber merkinguna „CE“ í samræmi við ákvæði ESB-reglugerðar nr. 2016/425 um persónuhlifur (PPE) og er í samræmi við ISO-staðla EN ISO 20345:2011 og EN ISO 20347:2012. Samræmismerking þessa öryggis- og vinnuskotnaðar er viðurkennd af Evrópubandalaginu. AN.T.C. Servizi Srl – Sezione CIMAC – c/o G. Brodolini, 19 – 27029 Vigevano (PV) – Kemntala 0465.

ÖRYGGISBÚNAÐUR: Þessi skófatnaður, ef merktur er EN ISO 20345:2011, býður upp á ofuga vernd á fótum og ántátt sem hvers konar hættu sem staðaf gætt af vinnuvinnu þar sem hann er búinn innbyggðri sterkri tálhlí og hefur eftirfarandi þol:

– gegn höggi með 200 J/kg lagmarkstíli 14 mm (staðr 42)

– slagþol 14 kN (á Ca. 1,5 tofn); lagmarkstíli 14 mm (staðr 42).

Fyrir utan þessa undirstöðueiginleika eru til staðar aðrir eiginleikar sem lýst er í töflunni hér fyrir neðan:

TÁKN VARNAR	EIGINLEIKAR SKÓBÚNAÐAR	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
–	Lokað hælsvæði	O	X	X	O	X	X	O	X
–	Höggþoli tálhlífar 200 J	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Sóli með mannbrotum	–	–	–	–	–	–	–	–
FO	Vetnikolefnaból sól	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Orkuþvaktka á hælsvæði	O	X	X	X	O	O	O	O
WRU	Vatnsgegnflæði og vatnsupptaka leuburs	O	–	X	X	O	–	X	X
P	Slitþol sól	O	–	–	X	O	–	–	–
A	Skófatnaður kemur í veg fyrir rafmagnun	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Leibinn skófatnaður	O	O	O	O	O	O	O	O
–	Rafmagnseingrabrodd skófatnaður	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Hlæðingargrunn sól	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Kuldeingargrunn sól	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Vandur skófatnaður	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Framristavörn	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Oklaðvörn	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Lebur rifnar ekki	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Sólinn þolir mikinn hita	O	O	O	O	O	O	O	O
TÁKN VARNAR	POL GEGN SLEYPU uppfylla þarf að minnsta kosti 3 af neðangreindum kröfum	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
–	SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3	
SRK	Þol gegn sleypu á sól þu postulinni þakinn vatni og hringingingarefni	X	X	X	X	X	X	X	
SRB	Þol gegn sleypu með sól úr stál þakinn glyseróli	X	X	X	X	X	X	X	
SRC	SRA + SRB								

X = tákn gefur til kynna skýlögseiginleika.
O = tákn gefur til kynna valeiginleika. Ef það er til staðar á merkingu, skófatnaðurinn uppfyllir almennar kröfur varðandi rennivörn sola (sjá töflu að ofan). Nýir skófatnaðarþættir minna en 100 mm í diam. eru til staðar og eru til þróunarinnviðstöðum.
Rennivörn skófatnaðar getur breyst, slíkt fer eftir sliti sólaris. Það tryggir ekki að einstaklingur geti runnið til lollu með fötu þó hann sé áttu.
ATH: skófatnaðurinn ykkar getur verið merktur með einu eða fleiri tákni fyrir valeiginleika sem lýst er í töflunni, fyrir utan grunneiginleika. Skófatnaðurinn er aðeins með þá vörn sem tákna á merkingu gefur til kynna. Notkun á aukabúnaði sem ekki er ætlaður þessum skófatnaði getur breytt eiginleikum skófatnaðarinnar og þar með dregið álíð úr vörn hans; þess vegna mælum við eindregið með að raðfara sig við sölu- og þjónustuaðila fyrir slíkt not.
ESKILEG NOTKUN: Þessi öryggis- og vinnuskotnaður er ætlaður fyrir áttuvarnar notkun.
EN ISO 20345:2011 (með önggáttáhlíf) verndar meðal annars gegn veltarætti hluti, hálu yfirborði, varmtengdri hættu og vinnuvistfarðlegri hegðun. Serstök áhætta fellur undir starfsgærdi viðbótareglur (t.d. skor skóklövlöðsmanna, rafmagnsdregi skófatnaður með mælum mælum af völdum keðjusa, vörn gegn slöttum frá efnum og bræðum málmum, vernd fyrir motorhlómamenn).
EN ISO 20347:2012 er ætlaður fyrir vinnu og ferðir fyrir starfsemi sem útesetir einstaklinga ekki fyrir veltarætti áhættu (höggi eða þrýstingi). Serstök áhætta fellur undir starfsgærdi viðbótareglur (t.d. skor skóklövlöðsmanna, rafmagnsdregi skófatnaður,

vörn gegn meðlosum af völdum keðjusa, vörn gegn slöttum frá efnum og bræðum málmum, vernd fyrir mótórhlómamenn).
Aukþekking og val á réttum/fullnægðis öryggiskjöpunni (DPI) er skylda vinnuveitandans. Því er mjög nauðsynlegt að sannreyna, FYRIR NOTKUN, eiginleika þessarar tegundar skófatnaðar. Ráðgjafi er að skoða skönnu gaumtælega fyrir innveru notkun til að tryggja heilleika og virkni. Ekki skil nota þá af síli slétt þeim, samur hafa losnað, þar hafa ríngar eða mismunur er í milli skó.

Serstaðlega bendum við á að tryggja:

- Rétt skóster og rétt þægindisútgáfa með því að mæta þá;
- að tævari sé til staðar. Úrtaður sem hamlar því að gætt myndist, framristavörn og vörn fyrir okklann (þar sem við á);
- viðeigandi virkni lokunar- og útdrattarkeris (ef til staðar er);
- þykkt sólaris og stuðning hans;
- Mælt er með því að vera í sköm og sokkum, en ekki berfættur.

 <p>Aprentað merki, samræmi á innanverðan skóinn</p>	<p>EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012</p>	<p>Nafn framleiðanda</p>
	<p>S3 SRC</p>	<p>Samræmismerking sem tengist ESB-reglugerð nr. 2016/425</p>
	<p>563</p>	<p>Tilvísunarskjal</p>
	<p>FLEX</p>	<p>Skilyrði og/ða öryggisflokkur</p>
<p>ODL 12345</p>	<p>EU 42 – UK 8</p>	<p>Tegund skófatnaðar</p>
<p>05/12</p>	<p>EU 42 – UK 8</p>	<p>Vörumer</p>
<p>Á sóla</p>	<p>EU 42 – UK 8</p>	<p>Framleiðslu / pöntunúmer Cofra</p>
		<p>Skóster</p>
		<p>Framleiðsluásetning (mánuður/ár)</p>
		<p>Skóster</p>

MEDHÖNDLUN OG VIÐHALD VÖRUNNAR: til að tryggja sem langstang líftíma vörunnar er nauðsynlegt að hláða fotabúnaðinum hreintu eftir notkun. Fjarlægðu vandlega allan jarðvegi og örnuft með mjúkum þursta. Á leubursá efningsúti er nota viðeigandi efni úr teiti eða vaxi. Notið ekki sterk efni eins og bensín, svur, leysiefni o.s.frv. Látið skófatnaðinn þorrá í loftrestu svæði en ekki á hitaögn.
ENDINGARGETA SKÓFATNAÐARINN: skilgreining framleiðanda á úreidingartíma, fer eftir áhrifnum tíma, umhverfis og notkunar. Það er ábyrgð framleiðanda að ákvarða alla þá þætti sem geta haft áhrif á notkunartíma og/eða vermdarstig (t.d. útholubla gæslun, kuldi, velti, salt, skammvinn áhrif á eiginleika ennis o.s.frv.). Staðfestja skal lengd gildistíma með sönnunargögnum (prófnum, reyfslu).
Við reyfslu við venjuleg skilyrði (ljós, hitastig og

rakastigi) er úreidingartími skófatnaðar:
– 10 ár frá framleiðsludegi fyrir skófatnað með vírflæði úr leðri, gúmmí, hitaþolnu efni og etylvínýlasetati (EVA).
– 5 ár frá framleiðsludegi fyrir skó úr polyvínylklóríði (PVC).
– 3 ár frá framleiðsludegi fyrir skó úr polyuretani (PU) og hitamyki pólyuretani (TPU).
Til að forðast hættu á skerðingum skal fylla skóna og geyma í sínum upprunalegu umbúðum, á þurrum stað sem er ekki of heitur. Ef skórnir eru meðhöndlaðir á réttan máta, notaðir í því vinnuhverfi sem tilgreint er og geymdir á þurrum og loftrestum stað munu þeir uppfylla eindringartíma sinn (eins og fram kemur hér á framan), án ónæmbers slíts á sóla, efi hluta og samrun.

INNLEGG SEM LIFJAFRÓTT ER AÐ TAKA ÚR OG SETJA Á AFTUR: ef með skónum fylgja innlegg sem hægt er að taka úr, ábyrgist framleiðandinn að allar þóttir á dreifjanleika skófatnaðarinnar hafi farið fram á samkonar vörn með samkonar innleggi. Ef skipta þarf til innleggjunnar er þrytt að skipta því aðeins út fyrir samkonar innlegg sem hægt er að nálgast hjá framleiðanda. Ef slíkt innlegg eru ekki til staðar við kaup á skófatnaðinum ábyrgist framleiðandinn að allar þóttir á dreifjanleika skófatnaðarinnar hafi farið fram á samkonar innlegg. Ef notuð eru innlegg öll þessum skófatnaðinum hefur útbæði er nauðsynlegt að sannreyna rafmagnseingargrunn.

UPPLÝSINGAR FYRIR RAFMAGNSEINGARGRUNN SKÓFATNAÐAR: skófatnaðurinn getur ekki tryggt algjóra vernd gegn rafstraumi þar sem hann ábyrgist einungis vörn milli sólaris og fótans og að aukri getur raipl þans breyst mikli, efrir notkun, óhreinkun og ráka. Slíkan skófatnað skal ekki nota þegar nauðsynlegt er að halda upplýðis stóðurafmagns í algjöru lagmarki.

AFRAFMAGNANDI SKÓUPPLÝSINGAR: afrafmagnandi skófatnaði er til nota þegar nauðsynlegt er að lágmarka uppöfsfun rafhæðna sem dreifist um þá. Þannig má forðast hættuna á eldi, til dæmis eldfjörn efni og gufur í tífellum þar sem hættu er á rafstöðu frá rafstöðu eða frá öðrum virkum hlutum og slíka hættu ekki verið að fullu eytt. Hafa skal í huga að afrafmagnandi skófatnaður tryggir ekki nægilega vernd gegn rafstöðu því hann veidur aðeins viðnána á milli fótans og jarðar. Ef hættu á rafstöðu hefur ekki verið að fullu eytt er mikilvægt að gripa til friðar ráðstafanna. Þessar ráðstafarnar, sem og friðar þóttirnar sem talda eru upp að neðan, ættu að vera hluti af reglulegum prófum til að hindra slýs á vinnustaðum. Reyfslan hefur sýnt, hvað varðar afrafmagnun, að fráleiti í gegnum vörn ætti undir venjulegum kringumstæðum að hafa rafvörn mjúna en 0,000 MC á eindringartíma vörunnar. Gildi að 100 kΩ er skilgreint sem lægri viðbúnaðarmark viðnána hinna nýju vöru til að tryggja vernd gegn hættulegu rafstöðu eða eldi, í tífellum þar sem raftækt reynt vera gæla þegar það er keyrt fráni á rafspennu allt að 250 V. Ákveðnum kringumstæðum ætti að upplýsa notendur um verndin sem veitt er af skónum gætt vernd gagnsæis og að aðrir aðrir verndi að nota til að vernda einstaklinginn. Raðvörn þessarar tegundar skófatnaðar getur breyst verulega, þegar hann er beygður, merkast eða verður raker. Þessi tegund skófatnaðar mun ekki skilja sínum afköstum ef gengio er í þonum eða hann notaður í roki umhverfi. Því verður þú að tryggja að varan geti skilað sínum hlutverki við að eyða rafhleðslu og veita sérháttu vana á eindringartíma sínum. Við mælum með að notandinn framkvæmi reglulegar bleitapráttir varðandi rafvörnina. Ef skórnir eru notaðir í aðstæðum þar sem efní sóla mægst verður einstaklingurinn sem í þeim gengur að sannreyna rafmagnna eiginleika skófatnaðarinnar áður en hann fer inn á hættusvæði. Þegar afrafmagnandi skor eru notaðir verður viðnána sól að vera á þann máta að það gegli ekki verndina sem skórnir veita. Við notkun þessa ætti ekki að nota nejn einangrandi efni á milli innlegg skósnis og fótans þess sem í honum gengur. Ef innlegg er sett á milli innlegg skósnis og fótans verður að sannreyna rafmagnandi eiginleika skósnis og innleggjunnar.

UPPLÝSINGAR UM LIFJAFRÓTT OG SLITPOLSYNNI: öryggiseiginleikar lifjaftrannar eru hannaðir samkvæmt stöðlum til að vernda tærnar gegn falli stóru hluta ofan á skóna og slitþolsþynginn varnar því að oddvahlutur hlutur sem stigið gæfi er náai að stíngast í gegnum solun. Því tilfelli að (1) hogg verji og/eða (3) að oddvahlutur ofan nái að stíngast í gegn. SKIPTIÐ UT SKÓFATNAÐARINNNA, JAFNVEÐIÐ ÞÓTT SKEMDIR SEU SKILNILEGAR. Öryggiseiginleikar eru einungis taldir virkir ef skófatnaðurinn er rétt klæddur á fottinn og rétt reinnur eða festur.

Vörn fotabúnaðarinnar gegn stungum hefur verið metin á tilraunastofu, með nagla með styttnum endan með 4,5 mm þvermáli og 1.100 N lítu. Meira af eða naglar með minna þvermáli eða hætta á stunguögn. Við slíkar kringumstæður skal hlúta aðrar þyrftir viðtali aðgerðir.
Til eru tvær almennar gerðir af innleggjum með naglörvin í PPE skófatnaði. Annars vegar málminnlegg og hins vegar innlegg ekki úr málm. Báðar gerðir uppfylla lágmarkskröfur fyrir naglörvin meðan það er notað. Sérstök merking er á þessum skófatnaði, en hvor um sig hefur málminnlegg og gall.
Málmur. Logun hins betta hlutar hefur minni áhrif á málminn (þ.e. ummál, logun og skerpa), en sökum takmarkaðra lífsgömi hlur þá ekki allan neðri hluta skósnis. Ekki málmur: Getur verið leittra, sveigjanleg og hljóð meira svæði en málmurinn, en naglörvin er mismunandi og skósnin hins betta hlutar (þ.e. ummál, logun og skerpu).
Til eða frekan upplýsingar um þá gerð innleggja með naglörvin sem er í skófatnaði þínu má hafa samband við framleiðanda eða söluáðila, í samræmi við þessar leiðbeiningar.
UPPLÝSINGAR UM ABYRGÐ A COFRA VORUM: COFRA s.r.l. ábyrgist vörur sínar sem sýna skort á samræmi að því tilskilið. Þá er rétt að segja frá samræmi við fyrirliggjuga notkun og samkvæmt leiðbeiningunum sem fram koma á upplýsingablaðinu. Til þess að geta nýtt sér þessa abyrgð, þarf viðskiptavininn: ef um er að ræða skort á samræmi, að hafa samband við þjónustuborðið okkar, sem mun leða viðskiptavininn í gegnum SKILA og KVARTANA ferlin, greina vörunnar og vinna að endurheimt á samræmi vörunnar.

- Vörur verða útlökabir frá matinu ef:
- Þær hafa ekki fengið reglulegt viðhald.
- Þeim hefur verið breytt meðan á notkun þeirra stóð.
- Skemmdir sjást á yfirborði þeirra.
- Þær hafa ekki verið notaðir í viðeigandi tilgangi.
- Eru slítnar og venjulegum líftíma þeirra hefur verið náð eða komið er fram fyrir hann.
- Eru ekki afhentir þegar til greiðingar á þeim.
- Hafa ekki verið geymdar á réttan hátt í vorugæmslunni og eru því ekki lengur hæfar til notkunar.
- Á grundvelli niðurstaða úr greiðningu á vörum sem sýna skort á samræmi, mun COFRA s.r.l. skýra frá lítkomunni ásamt þeim ráðstöfunum sem gripa skuli til í því skyni að ráða bót á vafndinum.

SAMRÆMISVIRKINGUNNA MÁ FINNA Á VEFSDÁNNI www.cofra.it.

ΕΛ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Σας ευχαριστούμε για την προτίμησή σας. Διοργανώσατε ασφαλή υποδομή για ενταξιμότητα χρήσης. Το προϊόν αυτό φέρει την ένδειξη CE σε σύμφωνα με τις διατάξεις του Κανονισμού ΕΕ 2016/425 για PPE (Προσωπικό Προστατευτικό Εξοπλισμό) και τις προϋποθέσεις του εναρμονισμένου Ελληνικού Προτύπου EN ISO 20347:2012. CE, προϋποθέτουμε την υποστήριξη αυτήν για επαγγελματική χρήση εάν πιστοποιηθεί από ένα ερωματικό οργανισμό εξουσιοδοτημένο από την ΟΕΕ να εκδίδει τέτοιες πιστοποιήσεις. Δείτε περισσότερα σχετικά με την ένδειξη CE στο βίνταμο 19 - 2019 Vignettes (PV) - Αριθμός προτύπου 0469. **ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ** δεσμεύει ότι προκειται για Μέσα Ατομικής Προστασίας. Τα υποδείγματα που παρουσιάζονται στο κατάλληλο προβάθμιση βαθμού προστασίας κατά την κίνηση των κινδύνων. Ειδικότερα, η προστασία αυτή σχετίζεται με την απόσπλιση λυμπί (μόνο EN ISO 20345:2011) που εγγυάται στο δάχτυλο μια αντοχή.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΑ ΣΥΜΒΟΛΑ	ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ	EN ISO 20345:2011		EN ISO 20347:2012					
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
-	Κλειστή ζώνη της πτέρνας	0	X	X	X	0	X	X	X
-	Παπούτσι με αποτάλιμη μύτη ανθεκτικό έως 200 Joule	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Σόλες με κοιλιά	-	-	-	-	-	-	-	-
FO	Αντοχή της σόλας στα ορυκτάδια	0	X	X	X	0	0	0	0
FE	Απορρόφηση ενέργειας στην περιοχή της πτέρνας	0	X	X	X	0	X	X	X
WRU	Διείσδυση και απορρόφηση νερού του πανωδέριου	0	-	X	X	0	-	X	X
PRU	Αντοχή στην διάτρηση του παπού	0	-	-	X	0	-	-	X
A	Παπούτσι αντιστατικό	0	0	0	0	0	0	0	0
C	Παπούτσι συγκολλητικό	0	0	0	0	0	0	0	0
N	Κουβατικό παπούτσι	0	0	0	0	0	0	0	0
HI	Θερμολόγηση	0	0	0	0	0	0	0	0
CI	Μόνωση του παπού από το ψύχος	0	0	0	0	0	0	0	0
WR	Αδιάβροχο	0	0	0	0	0	0	0	0
M	Παπούτσι με προστασία μεταφοράς	0	0	0	0	0	0	0	0
AN	Παπούτσι με προστασία αστραγάλου	0	0	0	0	0	0	0	0
CR	Αντοχή στο κόψιμο του πανωδέριου	0	0	0	0	0	0	0	0
HRO	Αντοχή της σόλας σε θερμότητα	0	0	0	0	0	0	0	0

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΑ ΣΥΜΒΟΛΑ	ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ ΣΤΗΝ ΟΛΙΣΘΙΣΗ (αίρεση να γλιστρήσει τουλάχιστον μία από τις παρακάτω απαιτήσεις)	EN ISO 20345:2011		EN ISO 20347:2012					
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Αντίσταση στην ολίσθηση με έδαφος από κεραμικό καλυμμένο με νερό και απορροπητικό								
SRB	Αντίσταση στην ολίσθηση με έδαφος από χάλυβα καλυμμένο από γυαλίνη	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

(συμψηφίση η συμψηφίση). Συγκεκριμένοι κίνδυνοι καλύπτονται από συμπληρωματικούς κανονισμούς που σχετίζονται με την εργασία (π.χ. πιστοποίηση προστασίας από ηλεκτροπληξία, προστασία από αεροπνοπλοήγηση, προστασία από χημικά και πτώσεις από πύλινα μέταλλα, προστασία για υποστήριξη). Η ένδειξη αντοχής και επάρκειας του κοπτικού υποπόδιου (MAI) διαφέρει από εργασία. Συγκεκριμένα, είναι σκόπιμο να ελεγχθεί πριν από τη χρήση, η κατάλληλότητα των χαρακτηριστικών του μοντέλου αυτού, που υποδημιούμω συνημμένα με τις οδηγίες σας. Συγκεκριμένα, συμπαρά τις προσεκτικές ελέγχους των πιστοποιημάτων πριν από τη χρήση, ώστε να βεβαιωθεί η ομοιογένεια και λειτουργικότητα τους, και να μην τα χρησιμοποιείτε εάν παρουσιάζονται σημεία φθοράς, απώλειας ραβών, σκαμμάτων καθώς και διακορές ανάμεσα στο δάο. Συγκεκριμένα, απαιτούνται οι εξής προϋποθέσεις:

- Το σωστό μέγεθος του παπούτσι και την απόσπλιση όαση, με μια δοκιμασία εφαρμογής.
- Την ποσότητα προστασίας του μεγάλου δακτύλου, την αντί-δραστική σούδαση, την προστασία των μεταφόρων και την προστασία του αστραγάλου (όπου είναι δυνατόν).
- Το πάχος της σόλας και του εσωτερικού.
- Συστάται να φοράτε παπούτσι και κάλτσες και όχι με γυμνά πόδια.

COFRA		Όνομα της εταιρείας
Στο εσωτερικό του παπούτσιού θα βρείτε σήματα τυπωμένα	 EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012 S3 SRC 563 ODL 12345 EU 42 - UK 8 05/12	ένδειξη συμμόρφωσης που σχετίζεται με τον Κανονισμό της ΕΕ 2016/425
		Αριθμός του κανονισμού αναφοράς
		Απαιτούμενα και κατηγορία ασφαλείας
		Τύπο και οίκο που ανήκει το υποδήμη
		Κωδικός προϊόντος
Στη σόλα θα βρείτε τυπωμένο	05/12 EU 42 - UK 8	Αριθμός κατάταξης εργασίας COFRA
		Μηνμερήνια κατασκευής (μήνας/έτος)
		Μέγεθος

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ: προκειμένου να εξασφαλιστεί η μέγιστη δυνατή διάρκεια του προϊόντος, να τηρούνται οι ακόλουθες οδηγίες. Το υποδήμητο καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση. Φροντίστε να αφαιρέσετε όλα τα ίχνη χυμώδους ή άλλου υγρού, κολλητικού υλικού, μαλακών υλικών. Για το βελτιστό αποτέλεσμα, μην χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα προϊόντα με βάση το νερό για την απομάκρυνση των σκληρών προβλημάτων, όπως βελόνες, σφαιρίδια, κλπ. Αφίστε τα υποδήμητα να στεγνώσουν σε αεριζόμενο χώρο, μακριά από άμεσο ηλιακό φως. **ΔΙΑΡΚΗΣ ΖΩΗ ΤΟΥ ΥΠΟΔΗΜΑΤΟΣ:** οι ορισμοί της προηγούμενης από τον κατασκευαστή εξοπλισμού από την απομάκρυνση από τη χρήση. Είναι ευάλωτο του κατασκευαστή να προσδιορίσει όπως τους παραπάνω, που μπορεί να επηρεάσουν τον χρόνο ζωής. Για να επιτύχετε περισσότερα έτη, οκταβόριο UV, βερμολόγηση, κρού, νερό, οξυγόνο, κοιλιακές προσαρμοστές διατήρησης της υγρασίας, κλπ. Προκειμένου να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής, πρέπει να αποφευχθούν όατα το υποδήμητο να χρησιμοποιείται σε ακραίες συνθήκες.

ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ: αυτός ο τύπος παπούτσι είναι προσαρμοσμένο στην εργασία που περιλαμβάνει τον ελεγχό της ασφάλειας και της αντοχής του παπούτσιού. Όταν αποφασίζετε να αγοράσετε υποδήμητα, ελέγξτε την ημερομηνία παραγωγής ενός παπούτσιού είναι: - 10 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής για υποδήμητα με το πάνω μέρος σε βερμύ, κρούση, βερμολογία υλικού και EVA. - 5 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής για παπούτσι από - 3 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής για παπούτσι από PU και TPU. Υπό να αποφευχθεί τον κίνδυνο φθοράς, μεταφέρετε και αποθηκεύετε τα παπούτσι στην αρχική τους συσκευασία, σε στεγνό, δροσερό μέρος. Εάν έχουν την προτιμώμενη φροντίδα, χρησιμοποιώντας στο προηγούμενο εργοστάσιο παραγωγής και αποθηκεύονται σε στεγνό και σωστά αεριζόμενο μέρος, τα παπούτσι θα έχουν φυσιολογική διάρκεια ζωής (όπως υποδεικνύεται στην ετικέτα). **ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΠΕΛΜΑΤΙΚΗΣ ΠΛΑΤΗΣ:** ΤΟΥ ΜΗΧΟΡΟΝΕΟΥ ΚΑΙ ΒΑΛΑΝΟΙΝΕΟΥ. Αν την στιγμή που αγοράζετε το παπούτσι υπάρχει μέσο ενός τέτοιου πελματικού πάτος είναι ευνοϊκό ότι δεν υπάρχει μέσο ενός τέτοιου πελματικού πάτος. Η αντοχή του παπούτσιού είναι χωρίς τον πελματικό πάτο, όταν χρησιμοποιείται ένας πελματικός πάτος διαφορετικός από αυτόν που είναι η ετικέτα αναφέρεται να επιβεβαιωθεί η ηλεκτρική χαρακτηριστική του συνδυασμού παπούτσι/πελματικού πάτος. **ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΠΕΛΜΑΤΙΚΗΣ ΠΛΑΤΗΣ:** αυτός ο τύπος παπούτσι είναι προσαρμοσμένο στην εργασία που περιλαμβάνει τον ελεγχό της ασφάλειας και της αντοχής του παπούτσιού. Όταν αποφασίζετε να αγοράσετε υποδήμητα, ελέγξτε την ημερομηνία παραγωγής ενός παπούτσιού είναι: - 10 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής για υποδήμητα με το πάνω μέρος σε βερμύ, κρούση, βερμολογία υλικού και EVA. - 5 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής για παπούτσι από PU και TPU. Υπό να αποφευχθεί τον κίνδυνο φθοράς, μεταφέρετε και αποθηκεύετε τα παπούτσι στην αρχική τους συσκευασία, σε στεγνό, δροσερό μέρος. Εάν έχουν την προτιμώμενη φροντίδα, χρησιμοποιώντας στο προηγούμενο εργοστάσιο παραγωγής και αποθηκεύονται σε στεγνό και σωστά αεριζόμενο μέρος, τα παπούτσι θα έχουν φυσιολογική διάρκεια ζωής (όπως υποδεικνύεται στην ετικέτα).

ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΠΕΛΜΑΤΙΚΗΣ ΠΛΑΤΗΣ: ΤΟΥ ΜΗΧΟΡΟΝΕΟΥ ΚΑΙ ΒΑΛΑΝΟΙΝΕΟΥ. Αν την στιγμή που αγοράζετε το παπούτσι υπάρχει μέσο ενός τέτοιου πελματικού πάτος είναι ευνοϊκό ότι δεν υπάρχει μέσο ενός τέτοιου πελματικού πάτος. Η αντοχή του παπούτσιού είναι χωρίς τον πελματικό πάτο, όταν χρησιμοποιείται ένας πελματικός πάτος διαφορετικός από αυτόν που είναι η ετικέτα αναφέρεται να επιβεβαιωθεί η ηλεκτρική χαρακτηριστική του συνδυασμού παπούτσι/πελματικού πάτος. **ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΠΕΛΜΑΤΙΚΗΣ ΠΛΑΤΗΣ:** αυτός ο τύπος παπούτσι είναι προσαρμοσμένο στην εργασία που περιλαμβάνει τον ελεγχό της ασφάλειας και της αντοχής του παπούτσιού. Όταν αποφασίζετε να αγοράσετε υποδήμητα, ελέγξτε την ημερομηνία παραγωγής ενός παπούτσιού είναι: - 10 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής για υποδήμητα με το πάνω μέρος σε βερμύ, κρούση, βερμολογία υλικού και EVA. - 5 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής για παπούτσι από PU και TPU. Υπό να αποφευχθεί τον κίνδυνο φθοράς, μεταφέρετε και αποθηκεύετε τα παπούτσι στην αρχική τους συσκευασία, σε στεγνό, δροσερό μέρος. Εάν έχουν την προτιμώμενη φροντίδα, χρησιμοποιώντας στο προηγούμενο εργοστάσιο παραγωγής και αποθηκεύονται σε στεγνό και σωστά αεριζόμενο μέρος, τα παπούτσι θα έχουν φυσιολογική διάρκεια ζωής (όπως υποδεικνύεται στην ετικέτα).

ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΠΕΛΜΑΤΙΚΗΣ ΠΛΑΤΗΣ: ΤΟΥ ΜΗΧΟΡΟΝΕΟΥ ΚΑΙ ΒΑΛΑΝΟΙΝΕΟΥ. Αν την στιγμή που αγοράζετε το παπούτσι υπάρχει μέσο ενός τέτοιου πελματικού πάτος είναι ευνοϊκό ότι δεν υπάρχει μέσο ενός τέτοιου πελματικού πάτος. Η αντοχή του παπούτσιού είναι χωρίς τον πελματικό πάτο, όταν χρησιμοποιείται ένας πελματικός πάτος διαφορετικός από αυτόν που είναι η ετικέτα αναφέρεται να επιβεβαιωθεί η ηλεκτρική χαρακτηριστική του συνδυασμού παπούτσι/πελματικού πάτος. **ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΠΕΛΜΑΤΙΚΗΣ ΠΛΑΤΗΣ:** αυτός ο τύπος παπούτσι είναι προσαρμοσμένο στην εργασία που περιλαμβάνει τον ελεγχό της ασφάλειας και της αντοχής του παπούτσιού. Όταν αποφασίζετε να αγοράσετε υποδήμητα, ελέγξτε την ημερομηνία παραγωγής ενός παπούτσιού είναι: - 10 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής για υποδήμητα με το πάνω μέρος σε βερμύ, κρούση, βερμολογία υλικού και EVA. - 5 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής για παπούτσι από PU και TPU. Υπό να αποφευχθεί τον κίνδυνο φθοράς, μεταφέρετε και αποθηκεύετε τα παπούτσι στην αρχική τους συσκευασία, σε στεγνό, δροσερό μέρος. Εάν έχουν την προτιμώμενη φροντίδα, χρησιμοποιώντας στο προηγούμενο εργοστάσιο παραγωγής και αποθηκεύονται σε στεγνό και σωστά αεριζόμενο μέρος, τα παπούτσι θα έχουν φυσιολογική διάρκεια ζωής (όπως υποδεικνύεται στην ετικέτα).

Η ΔΗΜΟΣΙΑ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ διατίθεται στο ιστότυπο www.cofra.it.

HR UPUTE PROIZVOĐAČA I INFORMACIJE – PRIJE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITATI

Zahvaljujemo na odabiru naše cipele, izabrali ste COFRINU zaštitnu ili profesionalnu cipelu. Ovaj proizvod nosi oznaku „CE“ sukladno odredbama Uredbe (EU) 2016/425 za OZO (osobna zaštitna oprema) kao i Europskom usklađenom standardu EN ISO 20345:2011 ili EN ISO 20347:2012. Karakteristike sigurnosne cipele potvrđene su EEC odobrenjem od europske organizacije za izdavanje certifikata: AN.CI. Servizi Srl – Sezione CIMAC – c/s G. Brodolini, 19 – 27029 Vigevango (PV) – Identifikacijski broj ODES

ZASTITNE KARAKTERISTIKE: buduću da će ova cipele spadati u zaštitnu opremu one osiguravaju najveći stupanj zaštite od mehaničkog rizika; to se posebno odnosi na celičnu kapicu (samo HRN EN ISO 20345:2007 + A1:2008), koja štiti prednji dio stopala:

- od udarca do 200 J
- od potisne snage do 15 kN (pribl. 1,5 tona)

Osim osnovnih zaštitnih zahtjeva, prihvaćeni su i ostali kao što pokazuje sljedeća tablica:

DODATNI SIMBOLI	DODATNI SIGURNOSNI ZAHTEVI	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
-	Zakopana natrag	O	X
-	Elna kapica otporna na 200J	X	X
-	Podplata s kramponima	-	X
FO	Otpor otplata na gorivi tvari	X	X
E	Sposobnost primanja energije u područje pete	X	X
WRU	Vodoodbojno gornjete	-	X
P	Otpornost na proboj	-	X
A	Antistatika obuća	X	X
C	Vodanja obuća	O	O
-	Izolaciona obuća električno	O	O
HI	Toplinska izolacija	O	O
CI	Izolacija na hladnoću (testirano na -20°C)	O	O
WR	Vodonepropusna obuća	O	O
M	Cipele s zatimom gornjeg dijela stopala	O	O
AN	Zaštita kožica	O	O
CR	Otpor cipele na rez	O	O
HRO	Toplinska otpornost ona (na 300 °C u 1 min.)	O	O
DODATNI SIMBOLI	OTPORNOŠĆA NA KLIZANJE Bar jedan od 3 dolje navedena zahtjeva mora se poštivati	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
SRA	Otpornost na klizanje pri dodiru sa keramičkom podlogom, prekrivenom vodom i deterdžentom	X	X
SRB	Otpornost na klizanje pri dodiru sa čeličnom podlogom prekrivenom glicerinom	X	X
SRC	SRA + SRB	X	X

X = Obavezno za prikazanu kategoriju
 O = Dodatna mogućnost uz osnovne zahtjeve ako su označeni. Obuća zadovoljava zahtjeve standarda odornosti na sklizanje potplata (pogledajte tablicu). Nove cipele mogu u početku imati otpornost na klizanje koja je od onog koji je označen kao postignut ispitivanjem. Protuklizne karakteristike obuća se osim toga mogu promijeniti, što ovisi o starju potplata. Sukladnost sa specifikacijama ne jamči potpuno zaštitu od sklizanja u svim uvjetima.

NB: vaša cipele može biti označena s jednim ili više simbola u tabeli, koji odnose na dodatne karakteristike osnovnih zahtjeva. Rizik koji je pokriven, odnosi se samo na simbole koji su označeni na cipele. Upotreba cipele u neodređenim uvjetima može umanjiti otpornost i zaštitnu funkcionalnost.

PREPORUKA ZA UPORABU:
 HRN EN ISO 20345:2011 s pojačanom čeličnom kapicom pruža zaštitu između ostalog, od mehaničkih rizika, otpornost na klizanje, termičkih rizika i ergonomske ponašanja. Posebni rizici pokriveni su komplementarnim propisima vezanim za posao (npr. vatrogasne cipele, električna izolacijska obuća, zaštita od ožljeđen, lančanom pilom, zaštita od kemikalija i zračenih čestica rastaljenog metala, zaštita za motocikliste).

HRN EN ISO 20347:2012 (bez zaštitne kapice): zaštita za djelatnosti koje obično uključuju mehaničkim rizicima (udar ili kompresija). Posebni rizici pokriveni su komplementarnim propisima vezanim za posao (npr. vatrogasne cipele, električna izolacijska obuća, zaštita od

ožljeđen lančanom pilom, zaštita od kemikalija i užarenih čestica rastaljenog metala, zaštita za motocikliste).
 Za prepoznavanje pravog odabira cipele zadužen je poslodavac. Mi, dakako, preporučamo provjeru UPUTA PRIJE UPOTREBE, kako bi se utvrdilo da li odabrani model svojih karakteristikama odgovara posebnim potrebama. Konkretno, preporučuje se da pažljivo pročitate obuću prije svake upotrebe kako biste se uvjertili u rjezinu cjelovitosti i funkcionalnosti te izbjegavale njihove upotrebe ako primijetite bilo kakve znakove isrošenosti, popuštavanja, poderošina i razlika u samim cipelama.

Posebno savjetujemo da provjerite:

- Ispravnost veličine cipele i udobnost pomoću ispitivanja prikladnosti;
- postojanje zaštite za prste, naprave protiv probija, metalne zaštite i zaštite za gležnjeve (gdje se može primijeniti);
- pravilan rad sustava zatvaranja i brzog izvlačenja (ako postoje);
- debljinu potplata i uložaka;
- Preporučuje se da niste bosci da nosite čarape i cipele.

	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	Logo proizvoača zemlje ime fabrikanta
	S3 SRC	oznaka sukladnosti u vezi s Uredbom (EU) 2016/425
	563	pravilo izvješćivanja
	FLEX	Potrebna svojstva i/ili kategorija sigurnosti
	ODL 12345	tip ili obitelj obuća
EU 42 – UK 8	rukopis proizvoda	
05/12	broj naloga izradbe Cofra	
	broj mjere obuća	
	Datum proizvodnje (mjesec/godina)	
Na potplatu	EU 42 – UK 8	broj mjere obuća

NJEGA I ODRŽAVANJE PROIZVODA: kako bi se osigurao što je duži mogući vijek trajanja proizvoda potrebno je obuću očistiti nakon svake uporabe. Uklonite sve tragove zemlje ili drugih tvari mekanoćetkom. Za kožne gornje dijelove, koristite primjerene proizvode bazirane na masti ili vosku. Nemojte koristiti jake proizvode kao što su benzini, kiseline, otopine, itd. Ostavite obuću da se osuši u ventiliranom prostoru daleko od izvora topline.

VIJEK TRAJANJA: definicija razdoblja zastarijevanja od strane proizvođača temeljena na stvarnim uvjetima okoliša i uporabe. Na proizvođaču je odgovornost da odredi sve čimbenike koji mogu utjecati na vrijeme korištenja i/ili na razinu zaštite (npr. UV zračenje, toplina, hladnoća, voda, sol, vremenski čimbenici svojstva materijala itd.). Za veće datume isteka moraju postojati potkrepljujući dokazi (testovi, iskustvo).

Kada se skladišti u normalnim uvjetima (svjetlo, temperatura i relativna vlažnost zraka), datum zastarijevanja cipele je:

- 10 godina od datuma proizvodnje obuća s gornjim dijelom od kože, gume, termoplastičnih materijala i EVAe.
- 5 godina od datuma proizvodnje obuća s gornjim dijelom od PU i TPU cipele.
- 3 godine od datuma proizvodnje PU i TPU cipele.

Kako biste izbjegli propadanje, cipele transportirajte i spremajte u izvornom pakiranju, na suhom mjestu koje nije prevruće. Ako ih održavate na predloženi način, koristite u preporučenoj radnoj okolini i spremate na suhom i prozračnom mjestu, cipele će imati normalan i dugotrajan vijek (kao što je gore navedeno), bez preuranjenog trošenja potplata, površine i savjeta.

INFORMACIJE O ODSTRANJIVANJU ULOSKICA: obuća je opremljena uklonjivom uložnom tabanicom. Sva primijenjena ispitivanja su provedena s uložnom tabanicom na njezinom mjestu. Obuća se mora upotrebljavati samo s umetnutom uložnom tabanicom i kada je potrebno, ona se mora zamijeniti samo onom koju isporučuje proizvođač te obuća. Skidanje uložne tabanice mora biti izvršeno uz pomoć zaštitne svojstva obuća.

INFORMACIJE O ELEKTRIČNOJ ISOLACIJSKOJ OBUĆI: ove cipele ne jamče adekvatnu zaštitu protiv električnih udara jer stvaraju otpor samo između stopala i zemlje, što električni otpor ovog tipa obuća može biti izmjenjen u znatnoj mjeri ovisno o uporabi, kontaminaciji i vlazi. Ova obuća ne može se koristiti u slučajevima gdje je potrebno minimalizirati naomamljivanje elektrostatičkog naboja.

INFORMACIJE O ANTISTATIKIM CIPELAMA: antistatička obuća mora se koristiti kada je neophodno minimizirati nakupljanje elektrostatiskog naboja i tako izbjeći opasnost pojave požara, primjerice, zapaljivih tvari i para u situacijama gdje nije potpuno uklonjena opasnost od električnog udara iz električnih uređaja ili drugih djelatnosti pod naponom. Međutim, treba imati na umu da antistatička obuća ne jamči odgovarajuću zaštitu od električnog udara jer ona samo osigurava otpor između stopala i tla. Ako opasnost od električnog udara nije u potpunosti uklonjena, važno je primijeniti dodatne mjere. Te mjere, kao i dodatna ispitivanja koja su navedena u nastavku, moraju biti dio redovitih provjera u svrhu sprječavanja pojave nezgoda na radnom mjestu. Iskustvo je pokazalo da, zbog antistatičke potreba, puti praznjenja kroz proizvod treba u normalnim uvjetima imati električni otpor manji od 1.000 MΩ u bilo kojem trenutku za vrijeme životnog vijeka proizvoda. Vrijednost od 100 kΩ određena je kao donja granica otpora novog proizvoda koja osigurava određenu razinu zaštite od opasnih električnih udara ili požara, u slučajevima polkovrenog električnog uređaja koji je priključen na izvor napajanja do 250 V. Međutim, u određenim uvjetima korisnici moraju znati kako razina zaštite koju pružaju cipele nije dostatna te da je potrebno upotrijebiti druge načine za zaštitu njihova nositelja. Električni otpor ove vrste obuća može se značajno izmijeniti putem savijanja. Kontaminacije ili utjecaja vlage. Ova vrsta obuća neće obavljati svoju funkciju ako je isrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju praznjenja elektrostatičkih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom njegova vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovitim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koji će kontaminirati materijale od kojih su načinjene potplate, korisnik mora provjeriti električna svojstva svoje obuće prije s nego njome nego ude u zonu opasnosti. Tijekom upotrebe antistatičkih cipela, otpor potplata mora biti takav da ne ponosi zaštitu koju pružaju same cipele. Tijekom njihove upotrebe između unutrašnjeg donja cipele i stopala nositelja ne smije biti izolirajućeg elementa. Ako se između unutrašnjeg donja i stopala stavi uložak, električna svojstva cipele i unutrašnjeg donja treba dodatno ispitati.

INFORMACIJE O ZASTITNIM KAPICIMA I ZASTITI PROTIV PODOPIRANJA: zaštitne karakteristike usklađene su s pravilima o zaštiti prstiju stopala u slučaju opasnosti od nagnećenja uzrokovanih padom teških predmeta ili ožljeđen zbog prodiranja oštrih predmeta. Zaštite su djelotvorne samo ako se cipele pravilno oblače i ako su zavezane. Otpor na probijanje ove obuća je procijenjen u laboratoriju pomoću čavilca usječenog vrha promjera 4,5 mm i sile od 1.100 N. Jace sile bušenja ili korištenje čavilca manjeg promjera povećava rizik pojava koje vodi k probijanju. U takvim uvjetima potrebno je koristiti alternativne preventivne mjere.

Dvije općenite vrste umetaka otpornih na probijanje trenutno su dostupne za zaštitnu obuću. To su metalni tip umetaka i umetci od ne-metalnih materijala. Obje vrste odgovaraju minimalnim zahtjevima za otpornost na probijanje standarda označenog na ovoj obuci, ali svaki od tipova ima različite dodatne prednosti i mane, kao sljedeći:

Metalni: na njih manje utječe oblik oštrog predmeta / prijetnje (npr. promjer, geometrija, oštrina), ali zbog ograničenja u proizvodnji obuća ne pokriva cjelokupnu donju površinu cipele.

Ne-metalni: Mogu biti lakši, fleksibilniji i pružati veću zaštitnu površinu u usporedbi s metalnima, ali otpornost na probijanje može više ovisiti o obliku oštrog predmeta / prijetnje (npr. promjer, oblik, oštrina).

Za više podataka o vrsti metalnog otpornog na probijanje dostavljenoj u vašoj obuci, molimo kontaktirajte s proizvođačem ili dobavljačem naznačenim na ovim uputama.

INFORMACIJE O JAMSTVU PROIZVOĐAČA TVRČKE COFRA: Tvrtka COFRA s.r.l. primjenjuje jamstvo za svoje proizvode koji pokazuju nedostatak sukladnosti, pod uvjetom da se pravilno koriste, sukladno namjeni i uputama navedenim u Naputku. Kako bi mogao iskoristiti ovo jamstvo, kupac mora, u slučaju nedostataka sukladnosti, kontaktirati našu službu za korisnike koja će voditi kupca kroz postupak POVRATA I PRITUŽBI, analizirati ce proizvode i nastaviti s obnavljanjem usklađenosti istih.

Proizvođač će biti isključeni od procjene:

- Ako se ne održavaju redovito.
- Ako se mijenjaju tijekom njihove uporabe.
- Ako pokazuju znakove oštećenja.
- Ako se ne koriste u prikladne svrhe.
- Ako su pohabani i dostigli su ili premašili svoj normalni vijek trajanja.
- Ako nisu isporučeni čisti za upotrebu.

VAŠO NISU BILI PRAVILNO USKLAĐENI U VAŠEM SKLADIŠTU I ZBOG TOGA VIŠE NISU PRIKLADNI ZA UPORABU.

U zavisnosti od rezultata analize proizvoda koji pokazuju nedostatak sukladnosti, tvrtka COFRA s.r.l. će Vas u kratkom roku obavijestiti o ishodu istih zajedno sa svim mjerama koje treba poduzeti kako bi se otklonila bilo kakva neusklađenost.

IZJAVA O USKLADENOSTI je dostupna na web-mjestu www.cofra.it.

RU ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ – ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ

Спасибо, что предпочли нас, вы выбрали обувь рабочую и защитную.

Данное изделие маркировано символом «С», обозначающим, что оно соответствует Регламенту ЕС 2016/425 по СИЗ (средствам индивидуальной защиты) и требованиям нормы EN ISO 20345:2011 или EN ISO 20347:2012, в соответствии с нормами EN 1287:2012, обувь обеспечивает устойчивость от скопления подошвы. Обувь подтверждена сертификатом европейской организации, аккредитованной в ЕС на производственные стандарты ANGL Service Srl – Бюро CIMA – (C) so s. Brodolini, 19 – 27029 Uggiate (PV) – Идентификационный номер 0462.

ЗАЩИТНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ обуви, если обозначена EN ISO 20345:2011, предлагает более высокий уровень защиты пальцев ног от рикошетно-механического типа, т.к. имеют носок обуви который гарантирует защиту.

От удара (200 Дж) Высота составляет минимум 14 мм (42 размер)

От давления 15 кН (около 1,5 тонн) Высота составляет, минимум, 14мм (42 р размер).

Кроме базовых реэквивалентов существуют также и другие, указанные в следующей таблице:

СИМВОЛ ЗАЩИТЫ	ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ	EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2012							
		S8	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3	S8	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
-	Зона пятки закрыта	0	X	X	X	0	0	X	X	X	X	X	X	0	0	X	X
-	Носок выдерживает удар до 200 Дж		X	X	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	Подошва с шипами					X	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
FO	Устойчивость подошвы к воздействию углеводородов					X	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
E	Поглощение энергии в зоне пятки					X	X	X	0	0	0	0	0	0	0	0	0
WRU	Проникновение и поглощение воды верхнего					X	X	X	0	0	0	0	0	0	0	0	0
P	Устойчивость подошвы к проколам					X	X	X	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A	Антистатическая обувь					X	X	X	0	0	0	0	0	0	0	0	0
C	Топопроводящая обувь					X	X	X	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A	Электроизолирующая обувь					X	X	X	0	0	0	0	0	0	0	0	0
HI	Теплоизолирующая подошва					0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CI	Холодоизолирующая подошва					0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
WR	Водоупорная подошва					0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
M	Защита плечью					0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AN	Защита лодыжки					0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CR	Устойчивость головки обуви к порезам					0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
HRO	Устойчивость к теплу при контакте с поверхностью					0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

X = ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ РЕКВИЗИТ ДЛЯ ДАННОЙ КАТЕГОРИИ

ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ РЕКВИЗИТ ДОБАВЛЕННЫЙ К ОБЯЗАТЕЛЬНЫМ, ЕСЛИ УКАЗАНА ЭТИКЕТКА
 Данная обувь соответствует требованиям по поглощению энергии в пятке.
 Сопротивление скользянию на новой обуви может быть несколько ниже, что указано в результатах испытаний. Сопротивление скользянию обуви может измениться в зависимости от состояния подошвы. Соответствие техническим условиям не означает отсутствие вероятности скользяния в той или иной ситуации.
 NB: обувь в Вашем расположении может располагаться на конкретных работах в т.ч. использование таблицы для указания дополнительных характеристик к основным реэквивалентам, защита обеспечена от рисков, соответствующих символу, который указан на обуви.
 Использование принадлежности не предвиденных вначале может привести к изменению характеристик выносливости защитных функций. Поэтому прежде проконсультируйтесь в нашей информационной службе.

ПРИ РАЗЛИЧНЫХ ТИПАХ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ:
 EN ISO 20345:2011 (с носком, устойчивый давлению): защита влечет за собой риск повреждения от механических рисков, от скопления, от тепловых рисков, а также обеспечение эргономических рисков при использовании. Специфические риски рассматриваются в дополнительных регламентах на конкретные работы в т.ч. использование огнезащитной обуви, электроизолирующей обуви, защита от травм, нанесенных цепной пилой, защита от химической веществ и брызг расплавленного металла, защита мотоциклистов.

EN ISO 20347:2012 (без носка, устойчивого давлению): защита при выполнении работ, при которых физические лица не подвергаются воздействию механических рисков (ударов или сжатия) специфических рисков (рисков, указанных в дополнительных регламентах на конкретные работы и брызг расплавленного металла, защита мотоциклистов).

(в т.ч. использование огнезащитной обуви, электроизолирующей обуви, защита от травм, нанесенных цепной пилой, защита от химических веществ и брызг расплавленного металла, защита мотоциклистов).

Ответственность за распределение и выбор обуви (DPI) несет работник. Следовательно необходимо проверить. Перед началом использования, годность характеристик данной обуви для использования. В частности, рекомендуется тщательно осмотреть обувь перед каждым использованием, чтобы убедиться в ее целостности и функциональности. Не следует использовать обувь, если вы обнаружили на ней признаки износа, порывы, разрывы или ощутимую разницу в состоянии левой и правой обуви.

Обратите внимание на следующее:

- Правильно подобран размер обуви, ощущение комфорта при примерке;
- наличие защиты пальцев ног, защиты от проколов, а также от поврежденной плюсневой кости и лодыжки (в некоторых ситуациях);
- функционирование систем быстрого снятия и закрывания (при наличии);
- Толщина и рельеф подошвы.

- Рекомендуется носить обувь и носки и не оставлять ноги босыми.



производитель

маркировка соответствует согласно регламенту ЕС 2016/425

ВНУТРЕННЯЯ ЭТИКЕТКА

EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012
 S3 SRC
 563
 FLEX
 ODJ 12345
 EU 42 – UK 8
 05/12

номер нормативных реэквивалентов и/или категория безопасности типа или вид обуви
 код изделия
 номер Наряда на Изготовления COFRA
 размер обуви
 дата выпуска (месяц/год)

НА ПОДОШВЕ

EU 42 – UK 8

размер обуви

При хранении в нормальных условиях (влажность, температуры и относительной влажности) срок годности обуви составляет:
 - 10 лет с даты изготовления; для обуви, вьющей которой изготовлен из кожи, резины, термопластичных материалов или ЭВА.
 - 5 лет с даты изготовления; для обуви из полиуретана или термопластичного полиуретана.

Для того, чтобы избежать порчи изделия, настоятельно советуем перевозить и хранить в оригинальной упаковке в сухом и не жарком месте. При условии использования по назначению, правильного ухода и хранения, обувь прослужит в течение указанного срока (как указано выше) эксплуатации без преждевременного износа подошвы, прошивки и других элементов.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ИЗВЛЕКАЕМОЙ СТЕЛКИ: если, после покупки обуви, есть внутри извлекаемая стелька, которую изготовитель обеспечил, это значит, что безопасность гарантированная только с этой вставкой. Если внутри нет стельки, обувь должна использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Если, после покупки обуви, нет внутренней извлекаемой стельки, это значит, что безопасность гарантированная только без внутренней извлекаемой стельки. Поэтому если вы пользуетесь другой тип стельки, проверьте электрические свойства для комбинации обуви и стельки.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ОБУВИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ИЗОЛЯЦИИ: эти обуви не гарантируют дополнительную защиту от удара током потому что они индифицируют сопротивление только между ног и пола.

Электрическое сопротивление этой обуви может быть изменено по причине использования, загрязнения и влажности. Не надо использовать эти обуви когда нужно минимально уменьшить путь электростатических зарядов.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АНТИСТАТИЧЕСКОЙ ОБУВИ: антистатическая обувь используется в тех ситуациях, когда необходимо минимизировать накопление электростатического заряда, который такой обуви, способен разрядить. Таким образом, можно избежать риска возгорания, например, горючих веществ и паров в случае если опасность электрического удара от электронного оборудования или неизолированных ого частей была полностью устранена. Необходимо, однако, иметь в виду, что антистатическая обувь не гарантирует полной защиты от электрического удара, так как она всего лишь обеспечивает сопротивление между подошвой и поверхностью. Если опасность электрического удара не устранена полностью, следует принять дополнительные меры. Такие меры, а также дополнительные испытания, перечисленные ниже, должны быть включены в план регулярных проверок по предотвращению опасных ситуаций на рабочем месте. Опыт показывает, что для обеспечения антистатических свойств траектория разряда изделия в нормальных условиях должна соответствовать электрическому сопротивлению в 1 000 МΩ в течение всего срока эксплуатации продукта. Показатель в 100 кΩ считается минимальным порогом сопротивления нового изделия в целях обеспечения определенной степени защиты от электрического удара или возгорания в тех случаях, когда электронное оборудование подвергается при работе под напряжением до 250 В. Тем не менее, в некоторых ситуациях пользователи должны быть осведомлены о том, что обеспечиваемая обувью защита может быть неадекватной и о том, что им необходимо принимать дополнительные меры для обеспечения собственной безопасности. Электрическое сопротивление такого типа обуви может быть изменено в результате повреждения из-за загрязнения или попадания влаги. Данное изделие не выполняет свои защитные функции при использовании в слишком влажных местах. Таким образом, полностью необходимо убедиться в способности изделия выполнять свои функции по рассеиванию электрического заряда и обеспечивать правильным уходом за изделием на протяжении всего срока его эксплуатации. Мы рекомендуем проводить выборочные испытания изделия на электрическое сопротивление через определенные интервалы времени. Если обувь используется в таких условиях, при которых материал, из которого произведена подошва, может быть загрязнен, пользователь должен постоянно проверять антистатические свойства изделия перед посещением зоны риска. Во время использования антистатической обуви сопротивление подошвы должно в целом соответствовать защитным свойствам самой обуви. Во время использования обуви нельзя помещать изолирующие материалы в обувь (стельки и стельки) и использовать обувь с стелькой, которую необходимо проверить дополнительно.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ УСИЛЕННОГО НОСКА И АНТИПЕРФОРИРОВАННОЙ СТЕЛКИ: эти инструменты предлагают более высокий уровень защиты пальцев ног от давления и непрочности нижней части обуви. В случае удара и перфорирования, замените целую обувь. Это тоже касается урны не видны. Эти инструменты предлагают защиту только если хорошо надеваемыми.

Прочность на прокол этой обуви была оценена в лаборатории при помощи гвоздя с вырезанным наконечником диаметром 4,5 мм и силы в 1 100 Н. С увеличением силы свернения или при использовании гвоздей меньшего диаметра увеличивается риск прокола. В таких условиях гвоздь должен быть рассмотрен и использован в соответствии с инструкциями в идентификационном паспорте. В разделе спецификации как СИЗ, в настоящее время доступны два универсальных типа проколостойкой стельки. Это стельки из металлических или из неметаллических материалов. Оба типа отвечают минимальным требованиям стандарта для проколостойкости, указанного на этой обуви, но каждый из них имеет различные следующие дополнительные преимущества или недостатки.

Металлический: Меньше воздействие от формы острого предмета/опасности (т.е. диаметр, геометрия, острота), но из-за ограничений в производстве обуви, эта стелька не охватывает всю внутреннюю область.
 Неметаллический: Может быть легче, более гибкой и обеспечивать большую зону покрытия по сравнению с металлической стелькой, но проколостойкость может разниться в зависимости от формы острого предмета/опасности (например, диаметр, геометрия, острота)

Для получения дополнительной информации о типе проколостойкой стельки, представленной в вашей обуви, пожалуйста, обратитесь к производителю или поставщику, указанному в этих инструкциях.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ГАРАНТИИ НА ИЗДЕЛИЯ COFRA: в отношении изделий COFRA s.r.l. действует стандартная гарантия, которая распространяется, в том числе, на изделия, не соответствующие минимальным требованиям, при условии их правильного использования. Инструкции, инструкции и инструкции, указанные в идентификационном паспорте. Чтобы воспользоваться гарантией, покупатель обязан: в случае несоответствия изделий установленным требованиям связаться с нашей Службой поддержки, которая проинформирует его относительно процедуры направления претензий и возврата изделий, выполнит их осмотр и обеспечит приведение их в соответствие установленным требованиям. В случае будет отменено, изделие не обслуживается регулярно.

предупреждение изменить условия использования, имеет признаки внешних повреждений, использовалось не по прямому назначению, изношено, либо отложено установленный срок эксплуатации, доставлено для осмотра в грязном виде, неправильно хранилось на складе покупателя, в связи с чем пришло в негодность.

В зависимости от результатов осмотра изделий, не соответствующих установленным требованиям, COFRA S.r.l. в кратчайшее возможное время проинформирует покупателя о результатах, а также о вариантах дальнейшего действия с целью устранения несоответствия требованиям.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ размещена на Интернет-сайте компании www.cofra.it.

LT GAMINTOJO INSTRUKCIJOS IR INFORMACIJA - ATIDŽIAI PERSKAITYTI PRIEŠ NAUDOJANT

Dekojame, kad pasirinkote mūsų
 Jūs pasirinkote Apsaugaure arba Darbo Apsauga
 Ant šio produkto yra ženklas „CE“, reikšiantis jo atitikimą Reglamento (ES) 2016/425 dėl AAP (asmeninių apsaugos priemonių) nuostatomis, taip pat EN ISO 20345:2011 arba EN ISO 20347:2011 darbinės normos. Šie ženklai patvirtina, kad produktas atitinka Europos organizacijų, išduodančių tokias atestacijas: **A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione C.I.M.A.C. – c/so G. Brodolini, 19 – 27029 Vigevano (PV) – Identifikavimo numeris 0465.**
APSAUGAUI DUJŲNUOJAVIMUI Apsaugaure, jeigu atitinka EN ISO 20345:2011 ženklui, suteikia pakū aukščiausią pedų pirštų apsaugą nuo mechaninio pobūdžio rizikų, kadangi yra apdrinta batus galais, garantuojančiais toki patvarumą, kaip antai:
 – smūgiams iki 200 J, minimalūs liekamasis aukštis – 14 mm (dydis 42)
 – suspaudimams 15 kN (krūvis 1,5 tonų), minimalūs liekamasis aukštis – 14 mm (dydis 42).
 Be pagrindiniu Reikalavimų yra nurodyti ir kit, nurodomi žemiau esančioje lentelėje:

SAUGOS ŽENKLAS	KVALIFIKAVINIS SAVYBĖS	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
-	–	SB S1 S2 S3	08 01 02 03
-	–	O X X X	O X X X
-	–	X X X X	- - - -
-	–	- - - -	- - - -
FO	–	O X X X	O O O O
E	–	O X X X	O X X X
WRU	–	O - X X X	O - X X
P	–	O - - - X	O - - - X
A	–	O X X X	O X X X
C	–	O O O O	O O O O
HI	–	O O O O	O O O O
WR	–	O O O O	O O O O
M	–	O O O O	O O O O
CR	–	O O O O	O O O O
HRO	–	O O O O	O O O O
SAUGOS ŽENKLAS	ATSPARUMAS SLYDIMUI Turi būti laikomasi ne mažiau kaip 3 nurodymų reikalavimų	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
-	–	SB S1 S2 S3	08 01 02 03
SRR	–	X X X X	X X X X
SRA	–	X X X X	X X X X
SRC	–	SRA + SRB	

X = Privalomas reikalavimas nurodytajai kategorijai
 0 = Papildoma sąlyga kaip priedas prie privalomo, jei yra pažymėta
 O = Avalinė atitinka padų pasipriešinimo slydimui standarto reikalavimus (žr. lentelę pirmiau).
 Nauji batai gali iš pradžių pasipriešinimo slydimui pasipriešinimo slydimui nei nurodo testo rezultatai. Avalinės pasipriešinimo slydimui gali kisti, taip pat - ir priklausomai nuo padų sudėties bei specifinių sąlygų, kuriose naudojama. Avalinės pasipriešinimo slydimui gali būti pažymėta vienu arba keliais lentelėje esančiais ženklais nurodant papildomas sąlygas prie jau esamų pagrindinių privalomųjų.
 Apsaugaure veikia tiksliai prieš tas rizikas, kurių atitinkamas simbolis yra paženklinatas ant avalinės. Naudojimas originaliose nenumatytose detalijų-priedų gali pakeisti atsparumo sąlygas bet pabloginti apsaugines funkcijas; tuomet prasome krypties dėl informacijos į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
PATARTINIŲ DARBŲ: Šios Apsaugaure ir Darbo Apsaugaure yra pritaikyti naudoti šiose vietose:
 EN ISO 20345:2011 (su batus galais atspariais suspaudimams); apsauga, be kitų dalyku, nuo mechaniniu pavojū, pasipriešinimas slydimui, apsauga nuo slūdinimo pavojū ir ergonomines charakteristikos. Specialūs pavojus reglamentuoti papildomai su darbu susiję reikalavimai (pvz., atitinkama batai, izoliuoti nuo elektrinio poveikio avalinė, apsauga nuo sužalojimo grindiniui pjūklui, apsauga nuo cheminiu medžiagų ir išslydo metalo pūrslių, apsauga motociklininkams).
 EN ISO 20347:2012 (be batus galų atsparių suspaudimams); apsauga atliekant veiklas, kurių su darbu susiję reikalavimai (pvz., apsauga nuo elektrinio poveikio avalinė, apsauga nuo sužalojimo grindiniui pjūklui, apsauga nuo cheminiu medžiagų ir išslydo metalo pūrslių, apsauga motociklininkams).

metu asmuo nesudariusiu su mechaniniais pavojais (poveikis arba suspaudimas). Specialius pavojus reglamentuota papildomai izoliuoti nuo elektrinio poveikio avalinė, apsauga nuo sužalojimo grindiniui pjūklui, apsauga nuo cheminiu medžiagų ir išslydo metalo pūrslių, apsauga motociklininkams. Įvertinimo metu je jos atitinkamo parinkimo (IA) atsakomybė privalo įsirašyti darbuotojus. Tuo pačiu dar deretu NAUDOJIMUI patikrinti tam tikro avalinės tipo savųjų atitinkama savoms konkrečiai prietaisams. Ypač rekomenduojama prieš kiekvieną naudojimą patikrinti batus, kad būtų užtikrintas vientisumas bei funkcionalumas ir nenaudoti jų, jeį pasirodytų, kad patogū susidėjęje pavojū, atsiradū trūkusių silūliū, įtrūkimū ir skirtumū tarp batū.
 Svarbū patikrinti, ar:
 – batū dydis tinkamas, kokiū juos avėti (apovimū testas);
 – yra pirštū apsauga, apsauga nuo įstrūgimū, padū ir kulkiškes apsaugos (kur tinka);
 – tinkamai veikia uždarimo ir greitio įstrūgimo sistemos (jei yra);
 – tinkamas padū ir rėlieto storis;
 – Rekomenduojama, kad susidėjęje batai ir kojines neapnuogintų pėdos.



<p>Štampaوتا vėliavė, prisūtiava avalinės viduje</p>	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	gaminjojo vardas
	S3 SRC	Atitiktis ženkliniams, susijęs su Reglamentu (ES) 2016/425
	563 FLEX	atitinkami normatyvai reikalavimai ir/arba saugumo kategorija
Ant padū	ODL 12345 EU 42 – UK 8 05/12 EU 42 – UK 8	artilaus kodas Gamybos Užsakymo numeris COFRA avalinės dydžio numeris pagaminimo data (mėnuo/metai) avalinės dydžio numeris

PRODUKTŲ PRIEŽIŪRA IR APTARNAVIMAS: siekiant užtikrinti ilgametį ir saugų produkto tarnavimo laiką būtina ypatingai atidžiai prižiūrėti ir prižiūrėti. Nuvykite žemes ir kitu medžiagų pėdaskus minkštū su šepeteliu, ypatingai padū viršūniū, da valykite tik produktams, pagamintiems vaško, bet batū tepalo pagrindu. Valymui nenaudokite agresyvių produktū tokiū kaip benzino, rūgščių, tirpikliū, ir pan. Avalinės dizainiškai ventiliuotiavios vietos, kaip nū silūtes su šilumos, apsauga nuo sužalojimo grindiniui pjūklui, apsauga nuo cheminiu medžiagų ir išslydo metalo pūrslių, apsauga motociklininkams).

Laikant normaliose sąlygose (šviesos, temperatūros ir santykinio drėgnumo) batų nusidėjęje data yra:
 – po 10 metų nuo avalinės su viršūniū, kaučiu, termoplastinių medžiagų ir EVA detalėmis pagaminimo datos.
 – po 5 metų nuo PVC batų pagaminimo datos.
 – po 5 metų nuo PU ir TPU batų pagaminimo datos.
 Siekiant išvengti traumų, reikia transportuoti ir sandėliuoti originaliose pakuočiųje, sausoje ir ne itin karštoje vietoje. Jei batai bus prižiūrimi kaip rekomenduojama, naudojant nurodytoje darbinėje aplinkoje ir sandėliuojant sausoje bei gerai vėdinamoje vietoje, užtikrinasi įprastą eksploatacijos trukmę (kaip nurodyta aukščiau), padai ir viršūniū dalis nesudėjęs pernelyg anksti, taip pat neiširs silūtes.
INFORMACIJA APIE SAUGŲNUOJAVIMUI Jūs naudojamas avalinės viduje yra išimami vidpadžiai, pateikti gamintojo, vadinais yra garantuojama, jog šios avalinės sąlygos ir galimybės buvo nustatytos atliekant bandymus su avaline, apdrinta tokiu išimamu vidpadžiu, tuomet garantuojama, kad tos avalinės sąlygos ir galimybės buvo nustatytos atliekant bandymus su avaline, kuriai nebūvo nujūtiavios išimami vidpadžiai. Tuo atveju, jeigu būtų naudojami kitokie išimami vidpadžiai, ne originalūs, padirpinti gamintoju, tuomet būtina patikrinti šio avalinės išimamo vidpadžio elektrosvaros sąlygas.

INFORMACIJA APIE ELEKTRINIŲ IZOLIUOJAVIMŲ Avalinė negali garantuoti atitinkamos apsaugos prieš elektros smūgius, kadangi ji suteikia atsparumą elektrai būtent tik tarp pedos ir pado o be kita ko, tokios avalinės atsparumas elektrai gali žymiai pakisti dėl pacio juos naudojimo, užteršimo bei drėgmės. Tokios avalinės negalima naudoti, kai yra būtina sumažinti iki minimumo elektrosstatinio krūvio kaupimąsi.
ANTISTATINIŲ BŪTŲ INFORMACIJA: antistatinė avalinė turi būti naudojama tada, kai reikia maksimaliai apriboti elektrosstatinio krūvio kaupimąsi ir išskaidinti, taip išvengiant gaisro rizikos, pvz., kai aplinkoje yra lengvai užsidegiantis medžiagų bei garų ir nera visiškai pašalinta elektros smūgio elektrinio priedais ir kitu daly, kuriomis teka elektros srovė, rizika. Vis dėlto reikia nepamiršti, kas antistatinė avalinė negali garantuoti tinkamos apsaugos nuo elektros smūgio, kadangi ji tik padidina varžą tarp kojos ir žemės. Je elektros smūgio rizika nera visiškai pašalinta, svarbu taikyti papildomas priemones. Šios priemonės ir toliau nurodyti papildomi testai turi būti įtraukti į darbo vietos nelaimingų atsitikimų prevencijos reguliarių patikrų sąrašus. Kauk rėliū patinū, antistatiniams sumėtinams šikovros pr gaminiū keio elektrinė varža nera normalios sąlygomis bet kuriuo gamnio eksploatacijos ciklo momentu bus mažesne nei 1.000 MΩ. 100 kΩ vertė yra laikoma žemesne naujo gamnio varžos riba, užtikrinanti atitinkama apsauga nuo pavojingo elektros smūgio arba gaisro, je elektros inrenginis, naudojantis iki 250 V tampa, pasirodo besas defektinis. Vis dėlto reikia naudotojoms akcentuoti, kad atitinkamoms sąlygomis būtina užtikrinta apsauga gali būti neefektyvi ir nuolatine juos avinio asmens apsaugai reikia naudoti kitus metodus. Šio tipo avalinės elektrinė varža gali siekti tiek kisti dėl įdomio efekto, nesavartum ir drėgmės. Šio tipo avalinės savo funkcijū netiktis, je ji bus dėvima ir naudojama drėgoje aplinkoje. Įaigi, būtina užtikrinti, kad gaminy atliktu savo funkcija išskaidyti elektrosstatinį krūvi ir užtikrinti apsauga viso eksploatacijos laikotarpiu metu. Rekomenduojame naudotojiū reguliarius intervalus vykdyti taktinę elektrines varžos testus, je batai naudojami sąlygomis, kai užstatišama padū sudėtinė medžiaga, prieš leidimas į pavojingą zoną juos avintis asmuo privalo patikrinti avalinės elektrines sąlygas. Antistatiniū batū eksploatacijos metu padū varžą turi neturi aniliuoti batū užtikrinamos apsaugos. Juos naudojant tarp avėtojo padū ir batū vidpadžio negalima deti jokiū izoliacinių elementū, jei tarp kojos ir vidpadžio bus idetas dar vienas vidpadis. Būtina patikrinti batū / vidpadžio kombinacijos elektrines sąlygas.
INFORMACIJA APIE APSAUGŲNUOJAVIMUI GALUS IR NEUŽDANCIAS PLOKŠTES: apsauginiai faktoriai yra įstebodujanti atitinkami pagal galiojančių normatyvū, kad apsaugoti pedū ir avalinės dalis, kuriantis būtu dalykū, kad būtų užtikrinta apsauga nuo ugnies, išslydo metalo pūrslių, apsauga motociklininkams. Vis dėlto, jeigu avalinė netgi jeigu žala ir nera MATOMA, bet kokiū apsauga yra veiksminga tik šifriniai taisyklingai avimai ir užstati aviniai.
 Avalinės atsparumū nuo padrimo vertinimas laboratorijoje viniųsi su 4,5 mm skersmens nukirstu galuku, spaudžiant jį 1.100 N jėga. Didesnė jėga ar mažesniu skersmens viniųsi naudojimas didina padrimo riziką. Tokiu atveju turi būti imamas alternatyvi apsaugos priemonė.
 PPE (asmeninės saugos įrangą angl.) avalinėje naudojami charakteringi dviejų tipų įdėklai nuo padrimo. Įdėklai gaminami iš metalinių ir nemetalinių medžiagū. Abiejū tipū įdėklai ne tik atitinka mažiausius atsparumū nuo padrimo reikalavimus pažymėtus ant avalinės, bet turi savo trūkumus bei pranašumus, kaip antai:
 Metaliniai įdėklai: apsauga nuo padrimo aštriais objektais/pavojais (kurios apibūdina pvz. skersmuo, geometrija, aštrumas), bet dėl gamybos ribojimų uždegnia ne visą batū apatinę zoną.
 Nemetaliniai įdėklai: lengvesni, labiau lankštūs ir uždegnia didesnę zoną, lyginant su metaliniais, bet apsauga nuo padrimo labiau priklauso nuo objekto/pavojū formos ir aštrumo (tokiu sąvakuje kaip strėmos, geometrija, aštrumas).
 Nėvadaū duoti nurodymai normalios sąlygomis apsaugoti atsparumū nuo padrimo, susisiekite su gamintoju, arba tiekiūjū nurodyti šios instrukcijos.

INFORMACIJA APIE COFRA GAMINIŲ GARANTIJĄ: COFRA s.r.l. savo gaminiams, kuriems pasireikia neįtikėtini kokybės reikalavimai, taiko garantiją, jeigu šie gaminiai buvo naudojami tinkamomis pagal paskirtą jų naudotojų paskirti ir informacinėmis pranešimais pateiktas instrukcijas. Noredamas pasinaudoti šia garantija, neturėtis atveju užsakavus turi susisiekti su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba, kuri paskaisins užsakavū, kaip taikyti gražinimo ir pretenzijų procedūrą, šalinavūs gaminiū ir atlieks tolesnius veiksmus, kad būtų galima atkurti atitiktį.
 Gaminiai nabus atliekamas atitartinis, jeigu:
 – Nėvadaū jėms nekama nuolatine priežirtė.
 – je yra pakeisti ju naudojimo metu.
 – juose matosi išorini pažeidimai.
 – je nebuvo naudoti pagal reikiamą paskirtį.
 – je yra nunešioti ir bagiaisi arba yra pasibaigę jų tarnavimo laikas.
 – je buvo pateikti analizė nešvarūs.
 – je nebuvo tinkamai išvalyti sandėlyje ir todėl nebėtinėja naudoti.
 Priklausomai nuo gaminio, kuriam pasireikia neįtikėtini, analizės rezultatai, COFRA s.r.l. netrukus informuos užsakovą apie išvadą ir bet kurias priemones, kurių imsis, siekdama ištaisyti bet kokią neatiktį.
ATITIKTIES DEKLARAVIMAS galima rasti internete svetainėje www.cofra.it.

CS NÁVOD A INFORMACE VÝROBCE - TYTO INFORMACE SI POZORNĚ PŘEČTĚTE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU

Děkujeme Vám za důvěru, Vybíráte jste si bezpečnostní nebo pracovní obuv. Tento produkt nese označení „CE“, protože vyhovuje ustanovením nařízení (EU) 2016/425 o OOP (osobních ochranných prostředcích) a požadavky harmonizované normy EN ISO 20345:2011 nebo EN ISO 20347:2012. **Shodě této bezpečnostní nebo pracovní obuvi vydala evropská instituce akreditovaná EHS pro vydávání těchto certifikátů: A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – c/so G. Brodolini, 19 – 27029 Vigevano (PV) – Identifikační číslo 0465.**

OCHRANNA VÝBAVA: tato obuv, pokud nese označení EN ISO 20345:2011, poskytuje nejvyšší stupeň ochrany prstů u nohou před mechanickými úrazy, protože je vybavena špičkou, která zajišťuje odolnost proti:

- nárazu síly 200 J (cca 1,5t), minimální zbytková výška 14 mm (velikost 42)
- zhmoždění síly 15 kN (cca 1,5t), minimální zbytková výška 14 mm (velikost 42).

Mimo základních požadavků tato obuv splňuje i další, které uvádíme v následující tabulce:

SYMBOL OCHRANY	VLASTNOSTI OBUVI	EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2012		
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3			
-	Uzavřená pata	O	X	X	X	O	X	X	X			
-	Špička odolná nárazu síly 200 J	X	X	X	X	-	-	-	-			
-	Podrážka s náledníky	-	-	-	X	-	-	-	-	O	X	
FO	Odolnost podešví proti uhlivodíku	O	X	X	X	O	O	O	O			
E	Absorpce energie v oblasti paty	O	X	X	X	O	X	X	X			
WRU	Odolnost spodní části obuvi proti perforaci	O	-	X	X	O	-	X	X			
P	Antistatická obuv	O	-	-	X	O	-	-	X			
A	Vodná obuv	O	X	X	X	O	X	X	X			
C	Elektricky izolační obuv	O	X	X	X	O	X	X	X			
-	Odolnost obuvi proti teplu zdoma	O	O	O	O	O	O	O	O			
HI	Odolnost obuvi proti chladu zdoma	O	O	O	O	O	O	O	O			
CI	Ochrana nártu	O	O	O	O	O	O	O	O			
WR	Ochrana kotníku	O	O	O	O	O	O	O	O			
M	Svršek odolný proti přetížení	O	O	O	O	O	O	O	O			
AN	Odolnost proti teplu při kontaktu s podrážkou	O	O	O	O	O	O	O	O			
CR	Pevnost ve stříhu svršku	O	O	O	O	O	O	O	O			
HRO	Odolnost proti kontaktnímu teplu jedineho	O	O	O	O	O	O	O	O			

X = Požadavek, jehož splnění je pro uváděnou kategorii povinné
 O = Požadavek, který může být splněn navíc, vedle povinného požadavku, pokud je uveden na označení.
 Obuv, splňující požadavky normy na odolnost podrážky proti skluzlivosti (tabulka výše). Nová obuv může mít zpočátku menší odolnost proti skluzlivosti, než jak uvádí výsledky testů. Odolnost obuvi proti skluzlivosti se může měnit také v závislosti na stavu opotřebení podrážky. Dodržování specifikací není zárukou toho, že za žádných okolností nedojde ke skluznutí.
POZNÁMKA: vaše obuv může být označena jedním nebo více symboly z tabulky, aby byly uvedeny vlastnosti, které tato obuv splňuje navíc oproti základním požadavkům. Obuv poskytující ochranu pouze před rizikem, kterého symbol je na botě uveden. Použití doplnků, které se u povinného požadavku nepředpokládají, může vést ke změně odolnosti a ochranných funkcí; prosíme Vás proto, aby jste si vždy vyžádali informace u našeho servisu pro zákazníky.
DOPORUČENÉ POUŽITÍ: EN ISO 20345:2011 (se špičkou chráněnou proti zhmoždění), mimo jiné ochrana proti mechanickým rizikům, odolnost proti úrazu, tělesným rizikům a ergonomické chráně. Na určitá rizika se vztahují doplnující nařízení související s prací (např. hasičská obuv, elektricky izolovaná obuv, ochrana před zraněními rtežovou pilou, ochrana před chemickými látkami a strikacími roztaženého kovu, ochrana pro motorcyclisty).
 EN ISO 20347:2012 (s vrškem chráněným proti zhmoždění) ochrana při činnostech, při nichž člověk není vystaven mechanickým rizikům (nř. ochrana před zraněními rtežovou pilou, ochrana

noho stlačením). Na určitá rizika se vztahují doplnující nařízení související s prací (např. hasičská obuv, elektricky izolovaná obuv, ochrana před zraněními rtežovou pilou, ochrana před chemickými látkami a strikacími roztaženého kovu, ochrana pro motorcyclisty). Za volbu a označení obuvi (OOP), vhodné pro danou práci, je zodpovědný zaměstnavatel. Nicméně se doporučuje ověřit vhodnost vlastností tohoto modelu obuvi pro vlastní potřebu ještě PŘED POUŽITÍM. Doporučujeme zejména, abyste před každým použitím obuv pečlivě zkontrolovali a ujistili se o její neporušenosti a funkčnosti a nepoužívali ji, pokud vykazuje známky opotřebení, poškození, rozdíly a rozdíly. Zejména zkontrolujte:

- správnou velikost obuvi a využijte, zda je vám pohodlná;
- přítomnost ochrany špičky, opasků, ochrany a ochranu kotníku (podle okolností);
- správnou funkci zavírání a systému rychlého vyjmutí (pokud jsou);
- tloušťku podrážky a vzorku;

Doporučujeme, aby boty byly nošeny s ponožkou, ne naboso.

COFRA		výrobce
CE		označení shody související s nařízením (EU) 2016/425
EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	S3 SRC	požadavky a/nebo kategorie bezpečnosti
563	563	typ nebo druh obuvi
FLEX	FLEX	kód výrobku
ODL 12345	ODL 12345	výrobní číslo COFRA
EU 42 – UK 8	EU 42 – UK 8	konfekční velikost obuvi
05/12	05/12	datum výroby (měsíc a rok)
NA PODRÁŽCE	EU 42 – UK 8	konfekční velikost obuvi

PÉČE A ÚDRŽBA PRODUKTU: pro zajištění nejdelší možné životnosti produktu je nutné udržovat obuv čistou po každém použití. Pečlivě odstraňte všechny stopy hlíny a jiných látek měkkým kartáčem. Zejména pro kožené svršky použijte vhodné produkty založené na tuku nebo vosku. Nepoužívejte hrubé látky jako benzín, kyseliny, rozpouštědla atd. Nechte obuv vysušit na větraném místě, prvc od zdrojů tepla.
ZIVOTNOST A SKLADOVÁNÍ OBUVI: vymezené doby životnosti výrobce zohledňují také čas, prosadí a používání. Výrobce má odpovědnost určit věškové faktory, které mohou mít vliv na dobu používání a/nebo úroven ochrany (např. UV záření, zář, chlad, voda, sůl, dočasné faktory vlastnosti materiálů). Další data expozice musí být prokázána pomocí podpurných dokladů (testy, zkoušení).
 Při uložení v normálních podmínkách (světlo, teplota a relativní vlhkost) má obuv takovou životnost:

- 10 let od data výroby v případě obuvi se svrškem z kůže, pryže, termoplastických materiálů a EVA.
- 5 let od data výroby v případě obuvi s PU a TPU.
- 5 roky od data výroby v případě obuvi z PU a TPU.

Pro eliminaci rizika poškození by se tato obuv měla přepravovat a skladovat v původním balení a na suchém místě, kde není příliš horko. Pokud budete obuv poskytovat navrženo péči, používání v popsávaném pracovním prostředí a skladovat na suchém a dobře větraném místě, bude mít běžnou životnost (jak je uvedeno výše) a nebude docházet k předčasnému opotřebení svršku ani špičky.

INFORMACE O VYJMATELNÝCH VLOŽKÁCH: pokud je obuv nabízena k prodeji s vyjmatelnou vložkou, dodanou výrobcem, uvnitř, uváděné vlastnosti obuvi jsou zajištěny s vložkou uvnitř, protože takto prošla obuv požadovanými zkouškami. Je-li nutná výměna vyjmatelné vložky, musí se tato vložka nahradit stejnou, dodanou výrobcem. Pokud je obuv nabízena s vyjmatelnou vložkou, uváděné vlastnosti obuvi jsou zajištěny bez vložky, protože takto prošla obuv požadovanými zkouškami. Používejte-li vyjmatelnou vložku, která se liší od původní vložky, dodané výrobcem, je nutné ověřit elektrické vlastnosti kombinace boty/vyjmatelná vložka.

INFORMACE O ELEKTRICKY ISOLAČNÍ OBUVI: tato obuv nemůže zajistit potřebnou ochranu před elektrickými výboji, protože indukce poskytuje jeden odpor mezi chodidlem a podrážkou, a mimo to na elektrický odpor tohoto typu obuvi může mít významný vliv nosení, kontaminace a vlhkost. Tato obuv se nesmí používat v situacích, kdy je nutné snížit na minimum nahromadění elektrostatického náboje.

INFORMACE O ANTISTATICKÉ OBUVI: antistatická obuv by se měla používat, když je nutné minimalizovat hromadění elektrostatického náboje, aby se předšlo riziku požáru, například hořlavých látek a výparů v případech, kdy nebylo plně odstraněno riziko úrazu elektrickým proudem ze strany elektrického zařízení nebo ze strany jiných dílů, které jsou pod proudem, je však třeba poznamenat, že antistatická obuv nemůže zaručit adekvátní ochranu před úrazem elektrickým proudem, protože poskytuje odpor mezi nohou a zemí. Pokud riziko úrazu elektrickým proudem nebylo plně odstraněno, je nutné použít další opatření. Tato opatření, a další testy uvedené níže, by měly být součástí pravidelných kontrol pro zaručení metod na pracovišti. Zkušenosti ukazují, že pro antistatické účely by drážka výboje přes produkt měla za normální okolnosti mít elektrický odpor pod 1 000 MΩ, a to v kterémkoli okamžiku během životnosti produktu. Hodnota 100 kΩ je definována jako nižší limit odporu nového produktu pro zajištění určité ochrany před nebezpečným úrazem elektrickým proudem nebo požárem v případě, kdy je elektrické zařízení zaváděno při práci s napětím až 250 V. Nicméně za určitých podmínek by uživatel měl být informován, že ochrana, která obuv poskytuje, může být neúčinná a že je nutné pro ochranu uzvatelové použít jiné metody. Tento typ elektrického odporu obuvi je možné významně změnit v důsledku ohybnosti a vlhkosti. Tento typ obuvi nebude plnit svou funkci, pokud ji budete nosit a používat ve vlhkém prostředí. Proto musíte zajistit, aby byl produkt schopen plnit svou funkci rozptylovat elektrostatické výboje a poskytovat specifickou ochranu v průběhu jeho životnosti. Doporučujeme, aby uživatel v částech a pravidelných intervalech prováděl namátkový test elektrického odporu. Pokud obuv používáte v takových podmínkách, že je materiál vosku podrážky znečistěn, musíte před vstupem do rizikové zóny vždy ověřit elektrické vlastnosti obuvi. Během používání antistatické obuvi musí být odpor poskytl takový, aby nehraničil ochrany, kterou obuv poskytuje. Při používání by se mezi vložkou obuvi a nohu uživatele neměl dostávat žádný izolační materiál. Pokud chcete měnit nohu a vložku boty dle ještě další vložky, měly by se ověřit elektrické vlastnosti kombinace boty / vložka.

INFORMACE O SPICKÁČI A PLANETÁŘI PROTI PROPICHNUTÍ: účelem ochranných prvků, vyprojektovaných v souladu s ostatními předpisy, je ochrana chodidla při náhodném padu předmětu, způsobujících zhmoždění, nebo ochrana násilpne částí chodidla před propíchnutím, které by mohly způsobit otřesy předměty. Dojde-li k nárazu a/nebo perforaci, OBUV VZDY VYMĚNTE, A TO I POKUD ZDANLIVE NEJEVÍ ZNAMKY POŠKOZENÍ. Ochranné prvky jsou účinné pouze pokud je obuv správně obuta a zavazána.

Analýzou aseptarumas nuo pradžimo irvertintas laboratorijoje vžiniusi su 4,5 mm skersmens nikuristu galuiku, spaudžiant ją 1.100 N jėga. Didesnės jėgos ar mažesnio skersmens viniųs naujojiimas didina pradžimo riziką. Tokiu atveju turi būti imamas alternatyvų apsaugos priemonių.

V ochranné prvky obuvi jsou nym k dispozici dva druhy vložek odolných proti propíchnutí: jedná se o kovové a nekovové. Oba druhy splňují minimální požadavky pro odolnost proti propíchnutí v normě uvedené na obuvi, ale každý má jiné dodatečné výhody nebo nevýhody.

Kovový materiál: Na tento materiál má menší vliv ostrého předmětu / nebezpečí (tj. průměr, geometrie, ostrost), ale v důsledku obuvnických omezení jej není možné použít po celé délce spodní části obuvi.

Nekovový materiál: Tento materiál je flexibilnější a poskytuje lepší pokrytí ve srovnání s kovovým materiálem, but odolnost proti propíchnutí se může lišit v závislosti na tvaru ostrého předmětu / nebezpečí (tj. průměr, geometrie, ostrost).

Další informace o druhu vložek odolných proti propíchnutí ve vaší obuvi vám na vyžádání sdělí výrobce nebo dodavatel uvedený v těchto pokynech.

INFORMACE O ZARUČE / ZAJIŠTĚNÍ SE NA PRODUKTU COFRA: Společnost COFRA s.r.l. poskytuje záruku na své produkty, které vykazují nedostatky testů, pokud se používají správně v souladu se normami výroby a s pokyny uvedenými v Informacích o produktu. Aby zákazník mohl tuto záruku využít, musí v případě nedostatku shody kontaktovat náš zákaznický servis, který zákazníkovi provede postupem VRACENÍ A REKLAMACE, přezkoumá produkty a provede u nich obnovu shody.

Produktů budou vyloučeny z hodnocení, pokud:

- nejsou pravidelně udržovány;
- jsou při používání upraveny;
- vykazují vnější poškození;
- Nepoužívají se ve vhodném účelům.
- jsou opotřebené a byla dosazena nebo překročena jejich normální životnost.
- Nejsou dodány k přezkoumání čisté.

Nějby ve vašem skladu uloženy správně, a proto již nejsou vhodné k použití. V závislosti na způsobu použití a na pokyny uvedených v Informacích o produktu, společnost COFRA s.r.l. sdělí výsledek během krátké doby společně s případnými opatřeními, které bude přijato s cílem napravit případné nedodržení pokynů.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ JE K DISPOZICI NA WEBU WWW.COFRA.IT.

RO INSTRUCȚIUNILE PRODUCĂTORULUI ȘI INFORMAȚII – A SE CITI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE

Mulțumim pentru preferința pe care ne-ați acordat-o, altele o încălțăminte de protecție sau de lucru.

Acest produs poartă marcajul C.E. în conformitate cu prevederile Regulamentului UE 2016/425 privind echipamentele de protecție personală (EPP) și este executat conform normelor armonizate EN ISO 20345:2011 sau EN ISO 20347:2012.

Conformitatea acestei încălțăminte de protecție sau de lucru este certificată de către un organism european acreditat de CEE să elibereze o astfel de atestare: **ANCL.Serviizi Srl – Sezione CIMAC – C/ So. C. Brodolini, 19 – 27029 Vignevano (PV) – Numero di identificazione 0465.**

NOTĂRI PROTECȚIE: această încălțăminte este marcată EN ISO 20345:2011 oferind cel mai înalt nivel de protecție a degetelor de la picioare împotriva riscurilor de tip mecanic, întrucât e dotată cu bombeu metallic care asigură rezistență:

– la soc de 200 Joule, înălțime reziduală minimă de 14 mm (mărima 42)

– la strivire cu 15 kN (circa 1,5 ton), înălțime reziduală minimă de 14 mm (mărima 42).

SIMBOL DE PROTECȚIE	CARACTERISTICI ALTE ÎNCĂLȚĂMINTEI	EN ISO 20345:2011		EN ISO 20347:2012					
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
–	Zona călcâiului înălțată	X	X	X	X	X	X	X	X
–	Bombu rezistent la un șoc de 200 J	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Talpa cu cramponi	–	–	X	–	–	–	–	X
FO	Talpa rezistentă la hidrocarburi	X	X	X	X	O	O	O	O
E	Absorbire de energie în zona călcâiului	X	X	X	O	X	X	X	X
WRU	Rezistență talpii la perforație	O	–	X	X	O	–	X	X
P	Încălțăminte antistatică	O	–	–	X	O	–	–	X
A	Încălțăminte conductivă	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Încălțăminte electroizolantă	O	O	O	O	O	O	O	O
–	Protecția talpii la temperaturi ridicate	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Protecția talpii la temperaturi scăzute	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Protecție metatarsiană	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Protecție a gleznei	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Capătul rezistent la tăieturi	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Talpa rezistentă la căldură	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Forficare de sud	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Rezistența la căldură la contacta unic	O	O	O	O	O	O	O	O
SIMBOL DE PROTECȚIE	REZISTENȚA LA ALUNECARE E1 puțin una din cele 3 cerințe de mai jos trebuie să fie respectată	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012	EN ISO 20347:2012	EN ISO 20347:2012	EN ISO 20347:2012	EN ISO 20347:2012	EN ISO 20347:2012
SRA	Rezistența la alunecare pe sol din ceramică acoperit cu apă și detergent	SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRB	Rezistența la alunecare pe sol din oțel acoperit cu glicerină	X	X	X	X	X	X	X	X
SRG	SRB + SRB								

Pe lângă însușirile de bază există altele prevăzute, cum ar fi cele indicate în următorul tabel:

X = însușire obligatorie pentru categoria indicată

O = însușire facultativă care se asigură celor obligatorii, dacă apare pe marcaj

Încălțăminte îndeplinește cerințele standard privind rezistența la alunecare în condiții normale de lucru (mai sus, încălțăminte nouă poate avea la început o rezistență la alunecare mai mică decât cea indicată de marcajul obligatoriu. De asemenea, rezistența la alunecare a încălțăminte se poate modifica în funcție de gradul de uzură al talpii. Respectarea specificațiilor nu garantează lipsa alunecării indiferent de condiții de lucru.

NR: încălțăminte pe care o veți lua dispoziția dvs. poate să fie marcată cu unul sau mai multe simboluri din tabel pentru a indica caracteristicile care se asigură insușirilor de bază. Sunt acoperite doar riscurile pentru care simbolul corespunzător apare pe pantof. Utilizarea accesoriilor neprevăzute la origine poate altera caracteristicile de rezistență și funcție de protecție, vă rugăm deci să consultați pentru informații serviciul nostru client.

ÎNȚEBĂRIȚĂRI RECOMANDATE:

EN ISO 20345:2011 (cu bombu antișoc): protecția, printre altele, împotriva riscurilor mecanice, protecția împotriva riscurilor termice, rezistența la alunecare și comportamentul ergonomic. Riscurile specifice sunt acoperite de reglementările complementare privind locul de muncă (de exemplu, încălțăminte pentru pompieri, încălțăminte izolantă pentru electricieni, protecția rănirilor cu ferăstrău cu lanț, protecția împotriva stropilor cu substanțe chimice și metalice, protecția motostărilor).

EN ISO 20347:2012 (cu bombu antișoc): protecția împotriva rănirilor cu ferăstrău cu lanț, protecția împotriva stropilor cu substanțe chimice și metalice, protecția motostărilor.

EN ISO 20345:2011 și EN ISO 20347:2012 sunt standarde mecanice care nu expun o persoană la riscuri mecanice (impact sau compresie). Riscurile specifice sunt acoperite de reglementările aplicabile privind locul de muncă (de exemplu, încălțăminte pentru pompieri, încălțăminte pentru motostărilor).

REZISTENȚA LA ALUNECARE: caracteristicile acestui model de încălțăminte sunt concepute pentru a preveni alunecarea în condiții normale de utilizare, pentru a fi verificată integritatea și funcționalitatea. A nu se utiliza dacă observați orice semn de uzură, desfacere cusături, rupturi și diferite între un pantof și celălalt.

Indeseși, vă recomandăm să verificați:

– mărimea corectă a pantofului și gradul de confort cu ajutorul unui test de potrivire;

– prezența protejei pentru degete, a dispozitivelor anti-perforație, a protejei pentru metatarsiene și a protejei pentru gleznă (unde este cazul);

– funcționarea corectă a mecanismului de închidere și extragere rapidă (dacă există);

– grosimea talpii și a branțului curbat;

– Se recomandă purtarea încălțăminte și a șosetelor și nu a ambia descult.

Încălțăminte izolantă electrică, protecția împotriva rănirilor cu ferăstrău cu lanț, protecția împotriva stropilor cu substanțe chimice și metalice, protecția motostărilor.

Responsabilitatea alegerii încălțăminte (PI) adecvate, potrivite și în funcție de activitate. Astfel, se consideră oportunitatea verificării, ÎNAINTE DE UTILIZARE, a caracteristicilor acestui model de încălțăminte pentru a constata dacă corespund propriilor necesități. În special, se recomandă inspecția cu atenție a încălțăminte înainte de fiecare utilizare, pentru a fi verificată integritatea și funcționalitatea. A nu se utiliza dacă observați orice semn de uzură, desfacere cusături, rupturi și diferite între un pantof și celălalt.

Indeseși, vă recomandăm să verificați:



– mărimea corectă a pantofului și gradul de confort cu ajutorul unui test de potrivire;

– prezența protejei pentru degete, a dispozitivelor anti-perforație, a protejei pentru metatarsiene și a protejei pentru gleznă (unde este cazul);

– funcționarea corectă a mecanismului de închidere și extragere rapidă (dacă există);

– grosimea talpii și a branțului curbat;

– Se recomandă purtarea încălțăminte și a șosetelor și nu a ambia descult.

 	numele producătorului
	marcaj de conformitate referitor la Regulamentul UE 2016/425
	normă de referință
	cerințe și/sau categoria de securitate
	tipul sau familia încălțăminte
Steguleț imprimat, cusută în interior încălțăminte	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012 S3 SRC S63 FLEX ODI_12345 EU 42 – UK 8 05/12
PE TALPĂ	EU 42 – UK 8

umiditate relativă), data de uzură a unui pantof este:

– 10 ani de la data producției pentru încălțăminte cu fețe din piele, cauciuc, materiale termoplastice și EVA.

– 5 ani de la data producției pentru pantofi din PVC.

– 5 ani de la data producției pentru pantofi PU și TPU.

Pentru a evita orice risc de deteriorare, încălțăminte trebuie transportată și păstrată în ambalajul original, într-un spațiu uscat și la temperaturi nu prea înalte. Dacă sunt respectate recomandările de întreținere, este utilizată în condiții de lucru indicate și este păstrată într-un spațiu uscat și ventilat, încălțăminte va avea o durată normală (așa cum este indicat mai sus) de exploatare, fără o uzură prematură a talpii, călcâiului și cusăturilor.

INFORMAȚII PENTRU TALPI DETASABILE: dacă, în momentul cumpărării, în interiorul încălțăminte este prezentă o talpă detasabilă furnizată de producător, atunci se poate avea certitudinea că, prestanțele încălțăminte au fost determinate efectuând probe pe încălțăminte dotată cu astfel de talpi detasabile. În cazul în care înlocuirea acestor talpi detasabile devine o necesitate, acestea trebuie înlocuite cu una similară furnizată de producător. Dacă, în momentul cumpărării, în interiorul încălțăminte nu există o talpă detasabilă, se poate avea certitudinea că prestanțele încălțăminte au fost determinate efectuând probe pe încălțăminte în condiții detasabile. În cazul în care se folosește o talpă detasabilă diferită de cea furnizată de producător, trebuie să verificați proprietățile electrice ale combinației încălțăminte/talpă detasabilă.

INFORMAȚII PENTRU ÎNCĂLȚĂMINTE ÎZOLANTĂ ELECTRIC: această încălțăminte nu poate garanta o protecție adecvată împotriva șocului electric deoarece produce doar o rezistență între picior și sol, iar înțarea de acces, rezistența electrică a acestui tip de încălțăminte poate fi modificată în măsură semnificativă de modul de utilizare, de contaminare și de umiditate. Această încălțăminte nu trebuie să fie utilizată când e necesară reduscerea la minimum a acumulării de sarcini electrostatice.

INFORMAȚII DESPRE ÎNCĂLȚĂMINTE ANTISTATICĂ: încălțăminte antistatică trebuie utilizată atunci când trebuie redusă la minimum acumularea de electricitate statică, evitându-se astfel riscul de incendiu, de explozie sau printr-o defecție a dispozitivelor și a vaporilor inflamabili, în cazurile în care riscul de electrocutare de la un dispozitiv electric sau alte componente sub tensiune nu a fost eliminat complet. Totuși, este de reținut faptul că încălțăminte antistatică nu poate garanta o protecție suficientă împotriva electrocutării, deoarece aceasta doar induce o rezistență între picior și pantof. În cazul în care riscul de electrocutare nu a fost complet eliminat, este important să utilizăm măsuri suplimentare. Aceste măsuri, împreună cu testele suplimentare enumerate mai jos, trebuie incluse în verificările regulate pentru prevenirea accidentelor la locul de muncă. Experiența a demonstrat faptul că, pentru protecție antistatică, traseul de descărcare printr-un produs trebuie să aibă, în condiții normale, o rezistență electrică mai mică de 1.000 MΩ, în orice moment, în timpul duratei de exploatare a produsului. O valoare de 100 kΩ este defectă cât la limita inferioară a rezistenței pentru produsul nou, pentru a putea asigura o anumită protecție împotriva riscului de electrocutare sau incendiu, în cazul în care un dispozitiv electric se dovedește a fi defect atunci când creșterea cu tensiuni de până la 250 V. Totuși, în anumite condiții, utilizatorii trebuie informați asupra faptului că protecția electrică de încălțăminte se poate dovedi insuficientă și că trebuie utilizate alte metode, pentru a oferi protecție utilizatorilor în orice moment. Rezistența electrică a acestui tip de încălțăminte poate fi modificată semnificativ, prin deformare, contaminare sau prin uzura umezeții. Acest tip de încălțăminte nu și va putea îndeplini funcția dacă este punctată și utilizată în medii umede. Prin urmare, trebuie să vă asigurați că produsul și-a păstrat în mod adecvat funcția sa, aceea de a dispune electricitate statică și de a oferi o protecție specifică, de-a lungul întregii sale perioade de exploatare. Ne recomandăm utilizatorul să efectueze un test rapid privind rezistența electrică, și să utilizeze frecvent și la intervale regulate. Dacă încălțăminte este utilizată în astfel de condiții în care sunt fabricate talpile devine contaminată, utilizatori trebuie să verifice întotdeauna proprietățile electrice ale încălțăminte, înainte de a intra într-o zonă de risc. Pe perioada utilizării încălțăminte antistatice, rezistența talpii trebuie să aibă o valoare atârnată în sus nu anulează protecția oferită de încălțăminte. În timpul utilizării acesteia, nu este permisă introducerea vreunui element izolator între partea din interior a pantofului și piciorul utilizatorului. Dacă este introdus un brânț între partea din interior a pantofului și picior, acesta poate să modifice rezistența talpii.

INFORMAȚII DESPRE BOMBEUL DE PROTECȚIE ȘI LAMELE ANTIPERFORAȚIE: elementele de protecție sunt studiate, în conformitate cu norma în vigoare, pentru a proteja degetele picioarelor în caz de cădere accidentală de la înălțime a unor corpuri conținătoare sau talpii piciorului în caz de perforații datorate unor corpuri ascuțite. În caz de soc și/sau perforație, ÎNCOLOCITO T ÎNȚEBĂRIȚĂRI RECOMANDATE: protecția se poate considera eficientă doar și exclusiv în cazul în care încălțăminte este înaltă și înălțată în mod corect. Rezistența acestui tip de încălțăminte la perforație a fost evaluată în laborator cu ajutorul unui caz cu vârful rețezat, având diametrul de 4,5 mm și asoc iară cu a fost aplicată o forță de 1.100 N. Aplicarea unor forțe de găurire mai mari sau utilizarea de cuie cu diametrul mai mic rischiază riscul de perforare. În astfel de situații, trebuie luată în considerare utilizarea unor măsuri preventive alternative.

În prezent sunt disponibile două tipuri de inserți anti-perforație în încălțăminte EIP. Ele pot fi realizate din materiale metalice sau nemetalice. Ambele tipuri îndeplinesc cerințele minime de rezistență la penetrare înscrise pe încălțăminte. Înscrise înscare din ele prezintă avantajele sau dezavantajele suplimentare, precum:

– Inserții metalice: Acestea sunt mai puțin afectate de forma obiectelor ascuțite (de exemplu, diametri, geometrii, ascuțime), însă din cauza limitărilor de fabricare nu acoperă întreaga suprafață inferioară a încălțăminte.

– Inserții nemetalice: Acestea pot fi mai ușoare, mai flexibile și oferă o arie mai mare de acoperire în comparație cu cele metalice, dar rezistența la penetrare poate varia mai mult în funcție de forma obiectului ascuțit (de exemplu, diametri, ascuțime).

Pentru mai multe informații despre tipurile de inserți rezistente la penetrare prevăzute în încălțăminte vă rugăm să contactați producătorul sau furnizorul indicat în aceste instrucțiuni.

INFORMAȚII DESPRE GARANȚIA PRIVIND PRODUSELE COFRA: COFRA s.r.l. aplică o garanție pentru produsele sale care prezintă neconformități, cu condiția ca acestea să fie utilizate corect, în conformitate cu informația disponibilă în conformitate cu instrucțiunile furnizate în nota informativă. Pentru a putea beneficia de această garanție, clientul trebuie să contacteze în mod corect Serviciul Client, care va ghida clientul prin procedurile de RETUR ȘI PLĂNGERE și analiza produsele și va continua restabilirea conformității acestora.

Produsele vor fi excluse din evaluare dacă:

– Nu sunt întregi.

– Sunt modificate în timpul utilizării lor.

– Prezintă semne de daune externe.

– Nu sunt folosite în condiții normale de utilizare.

– Sunt uzate și durata lor de viață normală a fost atinsă sau depășită.

– Nu sunt livrate curate pentru analiză.

– Nu au fost depozitați corect în depoziti și prin urmare, nu mai sunt adecvate pentru utilizare.

În funcție de concluziile analizei și/și produsele care prezintă neconformități, COFRA s.r.l. va comunica într-un timp scurt rezultatele analizei, împreună cu orice măsură care trebuie luată pentru a remedia orice neconformitate.

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE este disponibilă pe site-ul www.cofra.it.

ET TOOTJA KASUTUSJUHISED JA TEAVE - LUGEDA TÄHELEPANELIKULT ENNE KASUTAMIST

Täname, et valisite meie turva- või tööjalatsid.
 Käesolev toode kannab märgist „CE“ vastavalt PPE (isikukaitsesevahendite) regulatsioonile EL määruse 2016/425 sätetele ning ühtlustatud standardi EN ISO 20345:2011 või EN ISO 20347:2012 nõuetele.
 Käesolevate turva- või tööjalatsite vastavust tõendab euroopa organ, millel on EL volitus taolise tõendi väljastamiseks: **A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – c/so G. Brodolini, 19 – 27029 Vigevano (PV) - Identifitseerimisnumber 0465**
KAITSEVÄHENDID: käesolevad jalatsid, juhul kui neil on EN ISO 20345:2011 märgistus, pakuvad kõrgeimal tasemel kaitsed varvastele mehaaniliselt läbi riskide vastu, kuna need on varustatud ninaga, mis tagavad vastupidavuse järgnevale:
 – look voimusega 200 J; väikseim jääkõrgus 14 mm (suurus 42)
 – look voimusega 15 kN (ca 1,5 toni) väikseim jääkõrgus 14 mm (suurus 42).
 Lisaks baasnõuetele on ette nähtud ka järgnevas tabelis ära toodud nõuded:

KAITSE TÄHIS	JALATSITE OMADUSED	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		S8	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
–	Kinnine tagaosa	X	X	X	X	X	X	X	X
–	Nina pead vastu löögile 200 J	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Haarasteaga tallad	–	–	–	–	X	–	–	–
FO	Talla vastupidavus süsivesinikele	X	X	X	X	O	O	O	O
E	Energia absorbeerimine kaaria piirkonnas	O	X	X	O	X	X	X	X
WRU	Pealise labistavust ja veimavust	O	–	X	X	O	–	X	X
A	Haarsteaga tallad	O	–	X	O	–	–	–	–
C	Antistaatilised jalatsid	O	X	X	X	O	X	X	X
A	Juhtivad jalatsid	O	O	O	O	O	O	O	O
–	Elektrisolatsiooniga jalatsid	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Jalatsi põhja soojusisolatsioon	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Jalatsi põhja külmaisolatsioon	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Jalatsi veekindlus	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Jalapaia kaitse	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Pahkluu kaitse	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Pealise löökikindlus	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Talla vastupidavus kuumuskontaktile	O	O	O	O	O	O	O	O
KA	Talla vastupidavus kuumuskontaktile	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012	EN ISO 20347:2012	EN ISO 20347:2012	EN ISO 20347:2012
KAITSE TÄHIS	Jalatsite omadused	S8	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Libisemiskindlus jões ja pesuvahendiga kaetud keramiisel pinnal	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Libisemiskindlus glüteerooliga kaetud terasest pinnal	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB	X	X	X	X	X	X	X	X

X = Antud kategooriale kohustuslik nõue
 O = Kohustuslik nõueid täiendav mittekohustuslik nõue, kui see on ära toodud märgistusel.
 Jalatsid vastavad libisemisevastaste nõuetele (vaata eelmist tabelit). Uued jalatsid võivad algelt olla väiksema libisemiskindlusega, kui testitulemused viitavad, jalatsi libisemiskindlus võib samuti varieeruda vastavalt talle kulmasseadmetele. Nõuetele vastamine ei garanteeri täielikku libisemiskindlust kõikides tingimustes.
 NB! Teie kasutuses olevad jalatsid võivad olla märgistatud ühe või mitme tabelis oleva tähega, mis tähistavad lisaks baasnõuetele nende täiendavad omadusi. Kaitse on ainult nende ohtude vastu, millele vastavad sümboolid on jalatsil näha. Originaaltootele lisame ette nähtud lisandid võivad vastupidavust ja kaitseomadusi muuta - sellisel juhul palume teil küsida lisateavet meie klientideinidusest.
SOOVITAVAD KASUTUSALAD:
 EN ISO 20345:2011 (purustuskindla ninaga): kaitse mehaaniliste ja muude ohtude, libisemise, termilise ja ergonoomiliste mõjude eest. Teatud ohte hõlmab sellelase tööga seotud regulatsioonid (nt tuletõrjaja saapad, elektrilise soojusjuga jalatsid, kaitse kettsed vigastuste, kemikaalide, sulametalite laikude ja mootorratturite eest).
 EN ISO 20347:2012 (firma purustuskindla ninaga): kaitse isiku mehaaniliste ja muude ohtude (loobu või surumise) mitte kujutavate tegevuste eest. Teatud ohte hõlmab sellelase tööga seotud regulatsioonid (nt tuletõrjaja saapad, elektrilise soojusjuga jalatsid, kaitse kettsed vigastuste, kemikaalide, sulametalite laikude ja mootorratturite eest).
 EN ISO 20347:2012 (firma purustuskindla ninaga): kaitse isiku mehaaniliste ja muude ohtude (loobu või surumise) mitte kujutavate tegevuste eest. Teatud ohte hõlmab sellelase tööga seotud regulatsioonid (nt tuletõrjaja saapad, elektrilise soojusjuga jalatsid, kaitse kettsed vigastuste, kemikaalide, sulametalite laikude ja mootorratturite eest).

- lajkude ja mootorratturite eest.
- Oige/sobiva jalatsi (IKV) leidmise ja valimise vastutus lasub tööandjal. Seetõttu on soovitatav ENNE KASUTAMIST kontrollida käesoleva jalatsimudelid oma vajaduste, etti on soovitatav kontrollida jalatsid enne iga kasutuskorda, et veeenduda nende teravilikkuse ja töökorras, ning need mitte kasutada, kui nad peaksid olema nähtavalt kulunud, õrnõmblused olema lahni, rebitud või kui nad erinevad teineteisest.
- Eriti on soovitatav kontrollida:
 - Proovida jalatsi mugavust ja õiget suurust;
 - et oleks olemas varbakaitse, labistamisvastane seade, jalapaalne ja kannakaitse (kui varustuses);
 - et sülgemisi ja kiiremaldaimisüsteemid oleksid korras (kui varustuses);
 - talle ja tallalehele pakust.
- On soovitatav, et kannaksite kingi ja sokke, mitte olla paljajala.

jalatsite sisse õmmeldud trikitud etikett		tootja nimi
		CE-märgis vastavalt EL regulatsioonile 2016/425
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	tugietalon
	S3 SRC	nõuded ja/või ohutusasemed
	563	jalatsi tüüp või mudel
tallal	ODL 12345	artikli kood
	EU 42 – UK 8	COFRA seerianumber
	05/12	jalatsi suurusnumber
	EU 42 – UK 8	tootmiskuupaev (kuu/aasta)
		jalatsi suurusnumber

TOOTE KORRASHOID JA HOOLDAMINE: Selleks, et tagada tootele nii pikk elu kui võimalik, on vajalik pärast iga kasutamiskorda jalatsid puhastada. Vaata, et kõvaldud mulla ja muud jäljed kasutades pehmet harjastega pintslit. Väga tähtis on puhastada pealmist nahka kasutades sobivaid tooteid, mis põhinevad rasval ja vahal. Ara kasuta, sellised tooted nagu bensin, happed, lahused, jne. Jätke jalatsid kuivama õhutatud kohas, mis on eemal kuumusest. **JALATSITE KASUTUS- JA SALIUTSAEG:** tootjapoolne tehniline kasutus selgitus sõltub aja, keskkonna ja kasutamise mõjust. Tootja on kohustatud tuvastama kõik reguleerid, mis võivad mõjutada kasutusea ja/või kaitsetaset (nt ultraviollettkiirgus, kuumus, külmus, vesi, sool, materjali omaduste temperatuuritegurid jne). Pikkema aegumiskuupaev peavad toendama astiõend (katset, kogemus).
 Tavatingimustel (valgus, temperatuur ja suhteline

õhuniiskus) hoitava kinga kulumise kuupaev on:
 – 10 aastat alates tootmiskuupaevast jalatsite puhul, mille ülaosa on nahast, kummist, termoplastist ja EVA-st.
 – 5 aastat alates tootmiskuupaevast PE–jalatsite puhul.
 – 5 aastat alates tootmiskuupaevast PU– ja PVC–jalatsite puhul.
 Kvaliteedi kehvenemise vältimiseks on soovitatav transportida jalatsid nende originaalpakendis ja säilitada kuivas, mitte liiga kuumas kohas. Kui jalatsid on vastavalt hooldatud, kasutatud ettenähtud tooteskoonnas ja säilitatud kuivas, ventileeritud paigas, siis salivaj jalatsid oma lubatud eluaja (aaltöövad tallid), ilma et tallad, pealseid ega õmblused liigelt kühkel.

INFORMATSIOON EEMALDATAVATE TALDADE KOHTA: kui ostmise hetkel on jalatsite sees tootja poolt lisatud eemaldatavad tallad , on tagatud see, et jalatsite tootmisel on määratud neid koos nende eemaldatavate taldade testides. Kui osutub vajalikuks eemaldatava talla vajavahetamine, tuleb see asendada tootjat saadud säraannuse tallaga. Kui ostmise hetkel jalatsite sees tootja poolt lisatud eemaldatavad tallad ei ole, on tagatud see, et jalatsite tootmisel on määratud neil ilma eemaldatavate taldade testides. Kui kasutatakse eemaldatavat tallad, mis erineb tootja poolt algsest lisatud tallast, tuleb kontrollida jalatsi/eemaldatava talla kombinatsiooni elektrilisi omadusi.

INFORMATSIOON ELEKTROISOLATSIOONIGA JALATSITE KOHTA: tootjad jalatsid ei suuda tagada piisavat kaitset elektroolikeid vastu kuna tekitavad vaid takistuse jala ja talla vahel ning lisaks sellele võivad seda tüüpi jalatsid elektrikitkest oluliselt muuta nende kasutamise, kontaminateerumise ja niiskuse. Taolisi jalatsid ei tohi kasutada kui on vaja vähendada miinimumnri elektrostaatilise laengu kogunemist.
ANTISTAATILISED JALATSID: antistaatilised jalatsid on mõeldud kasutamiseks, kui on vajalik minimaalsele elektristatilisale laengule kogunemist ja vähendada tuleohtu, kui tegemist on kergestsüttivate ainetega ja aurudega ja muud elektrilaengu allikad ei ole täielikult elimineeritud. Oligu märgitud, et antistaatilised jalatsid ei garanteeri täielikku kaitset elektroolikeid vastu, sest nad on ainult takistust jala ja maapinna vahel. Kui elektrooligoht ei ole täielikult kõrvaldatud, siis peab kasutajale võima lisandemist. Need meetmed ja alipool kirjeldatud lisatsid peaksid olema iga töökohta tavaltise kontrollide hulgas. Kogemusi on näidatud, et antistaatilised omadused säilitamiseks peab tootja teadma elektritakistuse olema kogu tööle eluaja vältel väiksem kui 1000 MΩ. Uue toote takistuse alumine määr on 100 kΩ, mis annab kaitse ohtliku elektrooligohtu tüte vastu, juhul kui kuni 250 V voolutugevusega elektriseadmeid kasutatakse defektiveks. Eriti entingimustes tootades, peabid kasutajad olema informeeritud, et kingade pakutavast kaitset ei pruugi piisata ning nende kingad peaksid kasutama isakaitsevahendeid. Jalatsite elektrikitkest võib oluliselt muuta painutamine, maardumise või niiskumise korral. Seda liiki jalatsid ei ole täida oma funktsiooni, kui need kanda ja kasutada niisketes tingimustes. Seega tuleb tagada pidevalt kontrollida, et toode on võimeline oma funktsiooni täitma ja hajutama jääkenergiat kogu oma kasuliku eluaja vältel. Selleks soovime teha elektrikitkest pistelisi kontrolli sagadeste ja regulaarsete ajavahemike järel. Kui jalatsid on kasutatud tingimustes, mille kaitse jalatsite tallad on saastunud, siis peavad kasutajad alati kontrollima jalatsi elektrilisi omadusi enne ohutuse sisenemist. Antistaatiliste jalatsite kasutamise ajal ei tohi talla takistus kunagi tühjendada jalatsite pakutavast kaitset. Kasutamise ajal ei tohi jalatsi sisetalla ja kasutaja jala vahela panna ühtegi isoleerivat materjali. Kui sisetalla ja jala vahela on pandud üle ühe sekund, siis tuleb jalatsi / sisetallade kombinatsiooni elektrilisi omadusi eraldi testi teha.

INFORMATSIOON NÄHTAVATE NINADE JA TORKEKINDLATE PLAATIDE KOHTA: jalatsite kaitsevahendid on kavandatud vastavalt kehvale standarditele, varustate kaitsete tootmiste eesmärgi juhtimise pealekuumuse eest või jalataldade kaitsete teravate esemete torgete eest. Kui toimub look ja/või torge, VAHETAGE JALATS PARAST ALATI VALJA, SEDA KA JUHUL, KUI SELLEL EI OLE NÄHTAVAD KÄÄRJUSTI. Kaitsete on tohusad ainult ja üksnes siis, kui jalatsit kantakse õigelt ja see on korralikult kingi.
 Selle jalatsi läbitorkekindlust on uuritud laboris kasutades 4,5 diameetris läbimõõduga kärbitud otsaga naela ja 1.100 N jõuga. Suurema jõuga puurimine või väiksema diameetriga naelid suurenevad läbikõrguse ohtu. Sellises olukorras tuleb võetada alternatiivsele ettevaatusabinõudele.
 Heelid on meil kahe põhijupi, teravate asjade sissetungimist takistavad PPE jalatsid. On olemas nii metallist ja mitte-metallist tüübid. Mõlemad tüübid vastavad penetratsioonitakistuse standardi miinimumnõuetele kuid neil koigil on erinevad eelised ja puudused, mis on kirjas järgmistel nidadel:
 Metall: On vähen mõjutatud, sellest metalli kujunev on terav eest/nt (nt diameeter, geomeetria, teravus) kuid jalatsi valmistamisel on piirangud ei hõlma see kogu kinga alaosa.
 Mitte-metall: Võib olla kergem, paindlikum ja tagab suurema kateela võrreldes metalliga, kuid penetratsioonitakistuse erineb, võib oleneda terava eseme kujust (st diameeter, geomeetria, teravus).

Lisateavet see kohta, millised penetratsioonitakistuse sinu jalats pakub võite ühendust tootja või tarnijaga, mis on kirjas nendes juhistes.
COFRA TOODETE GARANTITEAVE: COFRA s.r.l. Kohaldab oma toodetele, millel on vastavuse suhtes puudujärke, garantii, kui need kasutatakse õigesti vastavalt kasutusotstarbele ja taustteabes olevatele juhistele. Selle garantii kasutamiseks peab klient: mittevastavuse korral võima ühendust klientideinidusega, mis juhendab klienti TAGASTAMISE JA KAEBUSTE ASJUS, analüüsib tooteid ja jätab sama vastavuse kehtima.
 Tooted ei hinnata, kui:
 – need ei hooldata aeg-ajalt;
 – need on kasutamise ajal muudetud;
 – need on välised katkestused;
 – need pole kasutatud sobivatel eesmärkidel;
 – need on kulunud ja nende tavaltise kasutisega on mõõduvad või ületatud;
 – need ei saabu analüüsi jaoks puhtas seisus;
 – need pole meie tooteid, teravate asjade sissetungimist takistavad PPE jalatsid.
 Tulevate vastavuste mitte vastavate toodete analüüside teavitab COFRA s.r.l. varsti analüüsi tulemustest ja mistahes meetmest, mida on vaja mistahes mittevastavuse parandamiseks. VASTAVUSDEKLARATSIOON on saadaval veebisaidil www.cofra.it

SR UPUTSTVO I INFORMACIJE PROIZVOĐAČA – PAŽLJIVO PROČITATI PRE UPOTREBE

Hvala što ste izabrali našu obuću, izabrali ste COFRA zaštitne ili radne čizme. Ovaj proizvod nosi oznaku „CE“ i „A“ u skladu sa odredbama Uredbe (EU) 2016/425 za LZO (ličnu zaštitnu opremu), Pravilnikom o LZO (Sl. Glasnik RS 100/2011) kao i u skladu sa evropskim usklađenim standardima EN ISO 20345:2011 ili EN ISO 20347:2012. Usklađenost ove zaštitne ili radne obuce je potvrđena od strane EEC ovlašćenog organa: A.N.C.I. Servizi Srl - Sezione CIMAC - c/o G. Brodolini, 19 - 27029 Vigevano (PV) - Identifikatori BRO 0465.

ZASTITNE KARAKTERISTIKE postoje i ova obuća zaštitna oprema, ona pruža nivo zaštite od mehaničkog rizika, i ovo se naročito odnosi na obuću sa čeličnim ojačanjem na prstima (samo EN ISO 20345:2011) za zaštitu koja obezbeđuje otpornost na prednjem delu stopala.

za udare do 200 džula na vrhu, sa najmanjim zazorom od 14 mm (broj 42)

za snage sabijanja izmerenih do 15 kN (oko 1,5 tona) sa najmanjim zazorom od 14 mm (broj 42)

Pored gore navedenih zahteva, usvojeni su i drugi zahtevi, kako je prikazano na nižoj tabeli:

DODATNE OZNAKE	DODATNI BEZBEDNOSNI ZAHTEVI	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	08	01	02
-	Polje zatvorenog ležišta	X	X	X	X	X	X	X
-	Ojačanje na prstima otporno na 200 džula	X	X	X	X	-	-	-
-	Don sa kramponima	X	-	X	-	-	-	-
FO	Otpornost na mraz	X	X	X	X	O	O	O
E	Apsorbovanje energije na delu pete	X	X	X	X	O	X	X
WRU	Vodootpornost gornjista	O	-	X	O	X	X	X
P	Otpornost na prodiranje	O	-	X	O	-	X	X
A	Antistatička obuća	O	X	X	X	O	X	X
C	Provodljiva obuća	O	O	O	O	O	O	O
-	Strujno izolovana obuća	O	O	O	O	O	O	O
HI	Toplotna izolacija	O	O	O	O	O	O	O
CI	Izolacija hladnoće (testirano na -20°C)	O	O	O	O	O	O	O
WR	Vodootporna obuća	O	O	O	O	O	O	O
M	Metatarzalna zaštita	O	O	O	O	O	O	O
AN	Obuća sa zaštitom članka	O	O	O	O	O	O	O
CR	Gornjiste otporno na sečenje	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Otpornost spoljašnjem donu na toplotu (na 300 °C tokom 1 min.)	O	O	O	O	O	O	O
SIMBOL OZNAKE	OTPORNOST NA KLIZANJE	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	08	01	02
-	Isjan od tri zahteva jedinice mere će biti ispunjen	X	X	X	X	X	X	X
SRA	Otpornost na klizanje na keramičkim pločicama sa vodom i sredstvom za čišćenje (SLS)	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Otpornost na klizanje na čeličnim podovima sa glicerolom	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB	X	X	X	X	X	X	X

X = obavezni zahtevi za prikazanu kategoriju;
O = opcionalno, primenljivo pored obaveznih zahteva ukoliko je označeno.

Obuća ispunjava standardne zahteve za otpornost donu na klizanje (pogledati tabelu gore). Nova obuća može u početku da ima nivo otpornosti na klizanje koji je manji od onog kojeg prikazuju rezultati ispitivanja. Otpornost obuća na klizanje takode može da se promeni u zavisnosti od polirisanosti donu. Usklađenost sa specifikacijama ne garantuje odsustvo klizanja u bilo kojim uslovima.

NAPOMENA – vaša obuća može da ima jednu ili više oznaka iz gornje table koje pokazuju dodatne karakteristike pored osnovnih zahteva. Pokriveni su samo oni rizici koji su prikazani relevantnom oznakom. Korišćenje neodobrenih podataka može da izmeni kapacitet otpornosti i zaštitne funkcije. Molimo da za detaljne informacije konsultujete našu klijentsku službu.

PREPORUČENA UPOTREBA: EN ISO 20345:2011 (sa ojačanjem na prstima), između ostalog, pruža zaštitu od mehaničkog rizika, otpornost na klizanje, termički rizika i ergonomskog ponašanja. Posebni rizici pokriveni su komplementarnim propisima vezanim za posao (npr. vatrogasne cipele, elektroizolaciona obuća, zaštita od povreda motornom testerom, zaštita od hemikalija i uzarenih čestica rastopljenog metala, zaštita za motocikliste).

EN ISO 20347:2012 (bez ojačanja na prstima) zaštita za aktivnosti koje osobe ne izlažu mehaničkim rizicima (udar ili kompresija). Posebni rizici pokriveni su komplementarnim propisima vezanim za posao (npr. vatrogasne cipele, elektroizolaciona obuća, zaštita od povreda motornom testerom, zaštita od hemikalija i uzarenih čestica rastopljenog metala, zaštita za motocikliste).

uzarenih čestica rastopljenog metala, zaštita za motocikliste).

Identifikovanje i odabir odgovarajuće LZO obuce je odgovornost poslodavca. Stoga preporučujemo da PRE UPOTREBE proverite da li su karakteristike odabranog modela odgovarajuće za određene potrebe.

Naročito se preporučuje da pažljivo pregledate obuću pre svakog korišćenja kako bi bili sigurni u integritet i funkcionalnost, i da je ne koristite ukoliko pokazuje znake habanja, ravanja, poderozna i međusobnih rizika.

Posebno ističemo da proverite:

- pravi broj obuce i odgovarajuću udobnost probiranja;
- prisustvo zaštite prstiju, uređaja protiv probiranja, metatarzalnu zaštitu i zaštitu članka (kada je primenljivo);
- pravilno funkcionisanje sistema za zatvaranje i brzo vađenje (ukoliko ga ima);
- debljinu donu i reljef;
- preporučeno je nošenje obuce bez čarapa i na bosu nogu.



Naziv proizvođača	COFRA
oznaka usaglašenosti povezana sa Uredbom (EU) 2016/425	CE
Referenca standarda	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012
Zahtevi i/ili kategorija zaštite	S3 SRC
Vrsta obuce	563
Artikal	ODL 12345
Cofra serijski broj	EU 42 – UK 8
Broj	05/12
Datum proizvodnje (mesec/godina)	EU 42 – UK 8
Broj	

Oznake na gornjistu

Oznake na donu

ČUVANJE I ODRŽAVANJE PROIZVODA – kako biste obezbedili dug život proizvoda, potrebno je da obuću čistite posle svake potrebe, pažljivo otklonite sve ostatke blata, zemlje ili drugih supstanci uz pomoć mekane četke. U slučaju da je gornji sloj od kože, koristite odgovarajuće proizvode koji sadrže uljeva vosak. U slučaju da je koža, koristite supstance kao što su petrole, kiseline, rastvori, itd. Obuću sušite na proventrnim mestima, dalje od izvora toplote.

VEK TRAJANJA – Definicija razdoblja zastarevanja od strane proizvođača zavisi od uticaja vremena, okoline i upotrebe. Proizvođač je odgovoran da odredi sve faktore koji mogu uticati na vreme korišćenja i/ili na nivo zaštite pri upotrebi. Trajanje toplote, vlažnosti, udaraca, mehaničkih faktori svojstva materijala itd.). Za veće datume isteka moraju postojati potkrepljujući dokazi (testovi, iskusstvo). Kada se skladišti u normalnim uslovima (svetlo, temperatura i relativna vlažnost vazduha), datum zastarelosti cepele je:

- 10 godina od datuma proizvodnje obuce s gumnim delom od kože, gume, termoplastičnih materijala i EVA-e.
- 5 godina od datuma proizvodnje PVC cipela.
- 5 godine od datuma proizvodnje PU i PETO cipela.

Kako biste izbegli rizike od progadavanja, obuća treba da bude transportovana i čuvana u svom originalnom pakovanju, na suvom mestu koje nije previše toplo. Ukoliko se vodi predložena bagra, ukoliko se koristi za naznačene uslove i čuva na suvom i proventrnom mestu, obuća će imati ublažen vek trajanja(kao što je gore navedeno), bez preuranjenog habanja donova, gornjista i zašivaka.

NAPOMENE ZA OSOBE KOJE SE VADE – ukoliko kupovini obuću koja vam uloške koji se vade koje je priključio proizvođač, garantuje se da je upotrebni vek ove zaštite obuce definisan sprovođenjem ispitivanja obuce koja ima u vrstu uložaka koji se vade. U slučaju da je potrebno zameniti uloške, oni moraju biti zamenjeni sličnima koje isporučuje proizvođač. Ukoliko pri kupovini nema uložaka koji se vade, možete biti sigurni da je upotrebni vek ove zaštite obuce definisan sprovođenjem ispitivanja obuce koja nema uloške. U slučaju da koristite uloške koji se razlikuju od onih koje isporučuje proizvođač, potrebno je proveriti električnu kombinaciju obuce i uložaka.

NAPOMENE O OBUĆI SA ELEKTRIČNOM IZOLACIJOM – ova zaštitna obuća ne može da garantuje adekvatnu zaštitu od strujnog udara zato što ona stvaraju otpor između stopala i donu, stavše, električni otpor takve obuce može da se značajno izmeni njenim korišćenjem, kontaminacijom i vlagom. Ova obuća ne može da se koristi kada je potrebno savesti akumuliranje elektrostatičkog naboja na minimum.

INFORMACIJE O ANTISTATIČKOJ OBUĆI – antistatička obuća treba da se koristi kada je potrebno umanjiti sakupljanje elektrostatičkog naboja njegovim odvođenjem, čime se izbegava rizik od paljenja, na primer u zapaljivim supstancijama i isparenjima u slučajevima kada rizik od strujnog udara od električnog uređaja ili drugih delova pod naponom nije u potpunosti eliminisan. Međutim, treba obratiti pažnju na to da antistatička obuća ne može da garantuje adekvatnu zaštitu od strujnog udara zato što ona samo stvaraju otpor između stopala i zemlje. Ukoliko rizik od strujnog udara nije u potpunosti eliminisan, potrebno je upotrebiti dodatne mere. Ove mere, kao i dodatna ispitivanja koja su nize navedena, treba da budu deo redovnih provera za prevenciju nezgoda na radnom mestu. Iskustvo je pokazalo da, u antistatičke svrhe, putanja pražnjenja kroz proizvod treba da ima, u normalnim uslovima, električni otpor manji od 1.000 MΩ u svakom trenutku tokom životnog veka proizvoda. Vrednost od 100 k definsije Ω kao donju granicu otpora novog proizvoda kako bi se obezbedila određena zaštita od opasnog strujnog udara ili požara, u slučaju kada je prisutan električni uređaj koji je neispravan kada radi pri naponu do 250 V. Međutim, u određenim uslovima, korisnici treba da znaju da zaštita koju pruža obuća može da bude neefikasna, i da je u svakom trenutku potrebno koristiti druge načine zaštite osobe koja je nosi. Električni otpor obuce ove vrste može značajno da se promeni zbog savijanja, kontaminacije ili vlage. Ova vrsta obuce neka izvesti svoju funkciju ukoliko se nosi i koristi u vlažnim uslovima. Stoga morate da se postarate da proizvod sprovedi svoju funkciju kako bi se elektrostatički naboji odveli i kako bi se obezbedila specifična zaštita tokom veka trajanja. Preporučujemo da korisnici često i u redovnim intervalima sprovedu testiranje električnog otpora na mestu. Ukoliko se obuća koristi u uslovima u kojima dolazi do kontaminacije materijala od kojih su nagripljeni donovi, osoba koja je nosi mora uvek da proveri električna svojstva obuce pre nego što uđe u zonu rizika. Tokom korišćenja antistatičke obuce ne bi obe imaju različite dodatne prednosti ili mane, uključujući i sledeće:

Vrsta od metalnog materijala: na nju manje utiče oblik oštih predmeta / prodanost (odnosno prečnik, geometrijski oblik, oštrina), ali zbog ograničenja u pravilju obuce ne pokrivaju čitav donji deo obuce.

Vrsta od nemetalnog materijala: može biti lakša, fleksibilnija i da pruža veći pokrivenost kada se uporedi sa metalnom, ali otpornost na prodiranje može više da varira u zavisnosti od oblika oštrog predmeta / opasnosti (odnosno prečnik, geometrijski oblik, oštrina).

Za više informacija o vrsti uložaka otpornog na prodiranje koji se nalazi u vašoj obuci, molimo da kontaktirate proizvođača ili dobavljača koji je naveden u ovom uputstvu.

INFORMACIJE O GARANCIJI PROIZVOĐA KOMPANJE COFRA – Kompanija COFRA s.r.l. primenjuje garanciju za svoje proizvode koji pokazuju nedostatak usklađenosti, pod uslovom da se pravilno koristi obuća sa namenom i uputstvima navedenim u Uputstvu. Kako bi mogao da iskoristi ova garancija, kupac mora u slučaju nedostatka usklađenosti, da kontaktira našu korisničku službu koja će voditi kupca kroz postupak POVRATA I PRITUŽBI, analizirati proizvode i nastaviti sa obnavljanjem usklađenosti istih. Proizvodi će biti isključeni iz procene:

- Ako se redovno ne održavaju.
 - Ako se zamenjuju tokom njihove upotrebe.
 - Ako pokazuju spoljna oštećenja.
 - Ako se ne koriste u prikladne svrhe.
 - Ako su pohabani i dostigli su ili premašili svoj normalni vek trajanja.
 - Ako nisu isporučeni čisti za analizu.
 - Ako nisu bili pravilno uskladeni u Vašem skladištu i zbog toga više nisu prikladni za upotrebu.
- U zavisnosti od rezultata analize proizvođača koji pokazuju nedostatak usklađenosti, kompanija COFRA s.r.l. će Vas u kratkom roku obavestiti o ishodu istih zajedno sa svim merama koje treba preduzeti kako bi se otklonila bilo kakva neusklađenost.

IZJAVA O USAGLAŠENOSTI je dostupna na web lokaciji www.cofra.it.

SK POKYNY A INFORMÁCIE VÝROBCU – Informácie pred prvým použitím výrobku

Ďakujeme vám, že ste si vybrali náš výrobok. Zaujímať ste si Pracovnú obuv Ochrannú obuv. Tento produkt nesie značku CE pretože zodpovedá ako stanovuje Nariadenie EÚ UE 2016/425 pre OOP (Osobné Ochranné pomôcky) a požiadavky harmonizovanej normy EN ISO 20345:2011 a EN ISO 20347:2012. EN ISO 20345:2011 je štandard EÚ, ktorý sa vzťahuje na pracovnú obuv ochrannú a buď v zhode s príslušnými predpismi, ako potvrdzuje aj certifikát o zhode vydaný autorizovaným európskym orgánom, akreditovaným EÚ: AN.T.C. Servizi Srl – sezione CIMAC – c/o G. Brodolini, 19 – 27029 Vigevano (PV) – Identifikačné číslo 0465

OCHRANNÉ PRVKY – topánky, ktoré sú označené EN ISO 20345:2011 ponúkajú najvyšší stupeň ochrany prstov nôh voči mechanickým rizikám, nakoľko majú bezpečnostnú špičku, ktorá garantuje odolnosť voči:

- nárazu 200 J (uhol, minimálna zostatková výška 14 mm (veľkosť 42).
- stlačeniu 15 kN (ca 1,5 tony); minimálna zostatková výška 14 mm (veľkosť 42).

Dalšie vlastnosti (okrem základných) sú uvedené v nasledovnej tabuľke:

OCHRANNÝ SYMBOL	VLASTNOSTI OBUVI	EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	08	01	02	03	08	01	02	03
-	Uzavretá oblasť päty	0	X	X	X	0	X	X	X	0	X	X	X
-	Špička odolná voči nárazu 200 J	X	X	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-
-	Podrážka s hĺbkovým profilom	-	-	-	X	-	-	-	-	-	-	-	X
FO	Odolnosť voči uhoľkodom	0	X	X	X	0	0	0	0	0	0	0	0
E	Energia pohlcujúca páta	0	X	X	X	0	X	X	X	0	X	X	X
WRU	Odolnosť zvršku voči prieniku a absorpcii vody	0	-	X	X	0	-	-	-	-	X	X	X
P	Podrážka odolná voči prepichnutiu	0	-	-	X	0	-	-	-	-	-	-	-
A	Antistatická obuv	0	X	X	X	0	X	X	X	X	X	X	X
C	Vodivá obuv	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
-	Elektricky izolčná obuv	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
HI	Teplene izolčná podrážka	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CI	Podrážka izolovaná voči chladu	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
WR	Obuv odolná voči vode	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
M	Ochrana proti nárazu	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AN	Ochrana členku	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CR	Zvršok odolný voči porazeniu	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
HRO	Podrážka odolná voči kontaktnému teplu	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

X = povinná požiadavka na obuv v danej kategórii
 0 = voľiteľná požiadavka, pridaná k povinným, ak je obuv tak označená.

Opis špičky: Požadavky, ktoré predpisuje norma, týkajúce sa odolnosti voči posmyknutiu na podlahe (viď predchádzajúca tabuľka). Nová obuv môže mať mechanickým a tepelným rizikom, odolnosť voči posmyknutiu, než je výsledok testu. Odolnosť voči posmyknutiu sa môže meniť podľa toho, ako je opotrebenie voči mechanickým a tepelným rizikom, odolnosť špecifikácie nezaručuje, že za ziadnych podmienok nepride k posmyknutiu.

N.B.: vaša obuv môže byť označená jedným alebo viacerými symbolmi z tabuľky, ktoré určujú jej základné vlastnosti a pridané špecifikácie. Obuv chráni iba voči tým rizikám, ktorých symboly sú na nej uvedené. Používanie neoriginálnych doplnkov by mohlo zmeniť charakteristiky odolnosti obuvi a ochranné funkcie: preto vás prosíme, aby ste sa obrátili na náš klientsky servis pre ďalšie informácie.

ODPORUČANÉ POUŽITIE EN ISO 20345:2011 (s bezpečnostnou špičkou): okrem iného, ochrana voči mechanickým a tepelným rizikom, odolnosť voči posmyknutiu, ergonomia.

Špecifické riziká sú definované v doplnkových pracovných predpisoch (napr. obuv pre hasičov, elektricky izolčná obuv, ochrana proti poraneniu od elektrickej motorovej pily, ochrana voči elektrickým výbojom ochrana pracovnej obuvi tekutým olejom, ochrana motocyklistov). EN ISO 20347:2012 (bez bezpečnostnej špičky): ochrana pri činnostiach, bez vystavenia mechanickým rizikám (náraz, stlačenie).

Špecifické riziká sú definované v doplnkových pracovných predpisoch (napr. obuv pre hasičov, elektricky izolčná obuv, ochrana proti poraneniu od elektrickej motorovej pily, ochrana voči elektrickým výbojom ochrana pracovnej obuvi tekutým olejom, ochrana motocyklistov).

pracovných predpisoch (napr. obuv pre hasičov, elektricky izolčná obuv, ochrana proti poraneniu od elektrickej motorovej pily, ochrana voči elektrickým výbojom ochrana pracovnej obuvi tekutým olejom, ochrana motocyklistov).

Za výber vhodného typu pracovnej ochranné obuvi je zodpovedný zamestnávateľ, PRED POUŽITÍM je žiaduce skontrolovať, či vybraný model a jeho charakteristiky zodpovedajú vašim požiadavkám.

Pred každým použitím sa odporúča starostlivo skontrolovať celistvosť a funkčnosť obuvi. Nepoužívajte obuv, ak by vykazovala známky opotrebovania, odretia, rozprávania, poškodenia, či rozdielov medzi jednou topánkou a druhou.

Obviť sa odporúča skontrolovať:

- správnú veľkosť obuvi a pohodlie pri nosení, a to obutím a vyskúšaním obuvi;
- prítomnosť bezpečnostnej špičky, mechanizmy ochrany proti prepichnutiu, ochrany proti nárazu, ochrany členku (u modelov, ktoré ich obsahujú)
- správne fungovanie uzáverov a systému rýchleho vyžutia (ak nim obuv disponuje);
- hrúbku podrážky a jej členenie.



Názov výrobcu	CE
Označenie zhody s nariadením UE 2016/425	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012
Referenčná norma	S3 SR
Vlastnosti obuvi/bezpečnostná kategória	563
Druh obuvi	FLEX
Kód výrobcu	ODL 12345
Číslo objednávky u výrobcu Cofra	EU 42 – UK 8
Veľkosť obuvi	05/12
Dátum výroby (mesiac/rok)	EU 42 – UK 8
Veľkosť obuvi	

ktoré ovplyvňujú vlastnosti materiálov, atď.). Dlhšie doby použitia výrobku musia mať oporu v dôkazoch (testy, skúsenosti).

Ak je obuv uskladnená v štandardných podmienkach (svetlo, teplota a vlhkosť), jej životnosť je nasledovná:

- 10 rokov od dátumu výroby pri obuvi so zvrškom z kože, gumy, termoplastických materiálov a EVA (etylénvinylacetát)
- 5 rokov od dátumu výroby pri obuvi z PU (polyuretán) a PU (termostplastický polyuretán)
- 5 roky od dátumu výroby pri obuvi z PU (polyuretán) a PU (termostplastický polyuretán)

Abý sa zabránilo riziku poškodenia, obuv by sa mala pripravovať a skladovať v pôvodnom obale na suchom, a nie nadmerne horúcom mieste. Ak je obuv ošetrovaná podľa pokynov, používaná v určenom pracovnom prostredí a uchovávaná na suchom a vetranom mieste, jej životnosť zodpovedá vyššie uvedenému, bez toho, aby sa predčasne opotrebovala počas životnosti.

INFORMÁCIE O ODNIMATELŇNÝCH VLOŽKÁCH: ak je v momente nákupu v topánkach odnimateľná vložka dodaná výrobcu, výrobca zaručuje, že jej životnosť bola určená vykonaním skúskob na obuvi vybavenej touto odnimateľnou vložkou. V prípade, že odnimateľnú vložku by bolo treba vymeniť, musí byť nahradená podobnou, ktorú dodá výrobca obuvi. V prípade, ak v momente nákupu v topánkach nie je odnimateľná vložka dodaná výrobcu, výrobca zaručuje, že jej životnosť bola určená vykonaním skúskob na obuvi, ktorá nebola vybavená odnimateľnou vložkou. V prípade, že sa použije odnimateľná vložka iná, než bola povodom dodaná výrobcu, je vhodné overiť elektrické vlastnosti kombinácie obuvi s touto odnimateľnou vložkou.

INFORMÁCIE O ELEKTRICKEJ ISOLÁCNEJ OBUI: táto obuv nemože zaručiť primeranú ochranu proti zásahu elektrickým prúdom, pretože iba indukcie odpor medzi chodidlom a zemou a navyše elektrický odpor tejto typu obuvi môže byť významne zmenený používaním, znečistením a vlhkosťou. Obuv by sa nemala používať, ak je potrebné zminimalizovať nahromadenie elektrostatických nábojov ich odvedením, čím sa zabráni riziku vzniku požiaru, napríklad z horľavých látok a ich výparov, a v prípadoch, keď nebolo úplne odstránené riziko urazu elektrickým prúdom z elektrického spotrebiča, alebo z iných zariadení pod napätím, je treba zariadenie, že antistatická obuv nemože zaručiť adekvátnu ochranu proti zásahu elektrickým prúdom, pretože iba indukcie odpor medzi chodidlom a zemou. Ak riziko zásahu elektrickým prúdom nebolo úplne odstránené, je potrebné prísne dodržiavať opatrenia. Tieto opatrenia, ako aj dodatočné skúsky uvedené nižšie, by mali byť súčasťou pravidelných kontrol programu prevencie pracovných úrazov. Skúsenosti ukazujú, že pre účely zabezpečenia antistatickosti obuvi, dráha zvodiu produktu za normálnych okolností musí mať elektrický odpor nižší než 1.000 MΩ kedykoľvek počas životnosti produktu. Hodnota 100 kΩ je určená ako spodný limit elektrického odporu novejho výrobku, za účelom zaistenia určitej ochrany proti zásahu elektrickým prúdom alebo proti požiaru, v prípade že elektrické zariadenia vykazujú chyby, ak funguje pod napätím do 250 V. Používatelia výrobkov by mali byť informovaní, že za určitých okolností ochrana môže byť neúčinná a musia byť použité iné metódy, ktoré zaisťujú bezpečnosť používateľov. Elektrický odpor tejto typu obuvi môže byť výrazne zmenený vplyvom vlhkosti, znečistenia, alebo ošvihom obuvi. Obuv neplní svoju funkciu, ak je používaná vo vlhkom prostredí. Nasledne je vhodné sa uistiť, že výrobok je schopný plniť funkciu odvádzania elektrostatických nábojov a funkciu ochrany počas celej doby životnosti. Užívateľovi obuvi sa odporúča vykonať skúšku elektrického odporu na mieste, kde vzniká, a opakovať ju v pravidelných a časťach intervaloch. Ak sa obuv používa za mokra, môže byť materiál podrážky znečistený, nosička musí byť vždy skontrolovať elektrické vlastnosti obuvi pred vstupom do rizikovej zóny. Počas používania antistatickej obuvi musí byť odolnosť povrchu taká, aby nenarušovala účinnú ochrannú poskvytovanie obuvi. Počas používania obuvi nesmie byť vložený žiadny izolačný prvok medzi chodidlom a stiepkou obuvi. Ak by bola vložka vložka medzi stiepkou a chodidlom, je treba skontrolovať elektrické vlastnosti kombinácie vložka/topánka.

INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTNÝCH ŠPIČKÁCH A ANTIPEFORAČNÝCH KOMPOZITNÝCH ŠTIEBKÁCH: ochranné prvky sú navrhnuté v súlade s platnými predpismi na ochranu prstov nŕh v prípade náhodného pádu tupých predmetov zhora alebo na ochranu chodidla pred prepichnutím ostrými predmetmi. V prípade prepichnutia topánka a/alebo nárazu, je TREBA OBUI VYMEŇIŤ, AJ KED NEVYKAZUJE VIDITELNE ZNAMKY POŠKODENIA. Ochranné prvky sú účinné vďaka iba za podmienok správneho nosenia a snurovania obuvi.

K obuvi z kategórie OOP sú aktuálne dostupné dva všeobecné typy vzorky odolných proti prepichnutiu, jedny sú z kovových a druhé z nekovových materiálov. Oba typy spĺňajú minimálne požiadavky na odolnosť proti prepichnutiu štandardu označeného na tieto obuvi, pričom každý z nich má odlišné vzhľad alebo riešenie vrátane nasledujúcich: Kovové: Sú menšie ovplyvnené tvarom ostreho objektu/bezpečnostným (t.j. priemerom, tvarom, ostrôstou), ale z dôvodu obmedzení pri výrobe obuvi nepokryjú celú spodnú časť topánky. Kovové: Sú menšie ovplyvnené tvarom ostreho objektu/bezpečnostným (t.j. priemerom, tvarom, ostrôstou), ale z dôvodu obmedzení pri výrobe obuvi nepokryjú celú spodnú časť topánky. Kovové: Sú menšie ovplyvnené tvarom ostreho objektu/bezpečnostným (t.j. priemerom, tvarom, ostrôstou), ale z dôvodu obmedzení pri výrobe obuvi nepokryjú celú spodnú časť topánky. Kovové: Sú menšie ovplyvnené tvarom ostreho objektu/bezpečnostným (t.j. priemerom, tvarom, ostrôstou), ale z dôvodu obmedzení pri výrobe obuvi nepokryjú celú spodnú časť topánky.

INFORMÁCIE O ZARUČENÍ: VÝROBOK COFRA: COFRA s.r.l. aplikuje na obuvi na svoje, chybné výrobky za predpokladu, že sa používajú správne, v súlade s plánovaným použitím a s ustanoveniami dokumentu Informácie pred prvým použitím výrobku. Aby klient mohol využiť záruku, je potrebné kontaktovať náš zákaznícky servis, ktorý spracuje žiadosť klienta v súlade s vnútornými postupmi platnými pre Reklamácie výrobkov. Výrobok bude podrobený analýze a v prípade kladného výsledku bude poskytnutá oprava či náhrada.

Záruka sa nevzťahuje na výrobky, ktoré:

- neboli pravidelne ošetrované;
- boli pozmienené v priebehu používania;
- vykazujú vnútorné poškodenia;
- neboli používané na príslušné účely;
- sú opotrebené, dosiahli alebo presiahli bežnú dobu životnosti;
- boli určené výhradne na použitie v zariadení, ktoré bolo určené výhradne na použitie v zariadení;
- neboli správne uskladnené a tak sa stali nevhodnými na používanie.

V závislosti od výsledkov analýzy chybných produktov COFRA s.r.l. v krátkom čase vyzveme klienta o jej výsledku a o prípadnej možnosti výmeny chybných výrobkov.

VYHLASENIE O ZHODE: je k dispozícii na webovej stránke www.cofra.it.

STANDARDS

Regulation (EU) 2016/425	Of the European Parliament and of the Council on Personal Protective Equipment
EN ISO 20344:2011	Personal Protective Equipment – Test methods for footwear
EN ISO 20345:2011	Personal Protective Equipment – Safety footwear
EN ISO 20346:2014	Personal Protective Equipment – Protective footwear
EN ISO 20347:2012	Personal Protective Equipment – Occupational footwear
EN ISO 13287:2012	Specifications and test methods for determination of slip resistance
CEI EN 61340-5-1:2008	Protection of electronic devices against electrostatic phenomena – ESDS
EN ISO 17249:2013	Chainsaw cut resistant footwear
EN 15090:2012	Footwear for firemen
EN ISO 20349:2010	Personal protective equipment – Footwear protecting against thermal risks and molten metal splashes as found in foundries and welding – Requirements and test method

EAC TP TC 019/2011

Технический регламент таможенного союза «О безопасности средств индивидуальной защиты»

SAFETY CATEGORIES

A	Antistatic footwear	EN ISO 20345:2011 Footwear with toe protection against 200 J impact	SB	–
E	Energy absorption of seat region		S1	A + FO + E
FO	Resistance to fuel oil of outsole		S1 P	A + FO + E + P
P	Penetration resistance		S2	A + FO + E + WRU
HRO	Resistance to hot contact of outsole		S2 P	A + FO + E + WRU + P (Smooth sole)
CI	Cold insulation of sole complex		S3	A + FO + E + WRU + P
HI	Heat insulation of sole complex		S4	A + FO + E + Leakproofness
WR	Water resistant footwear		S5	A + FO + E + P + Leakproofness
WRU	Water resistant upper		OB	–
M	Metatarsal protection		O1	A + E
AN	Ankle protection	EN ISO 20347:2012 Non safety shoes	O1 P	A + E + P
CR	Cut resistance of upper		O2	A + E + WRU
SRC	(SRA+SRB) Slip resistant footwear		O3	A + E + WRU + P
			O4	A + E + Leakproofness
			O5	A + E + P + Leakproofness

a member of
SATRA
TECHNOLOGY
CENTRE



ANSI **CE**

CIMAC n° 0465
VIA AGUZZAFAME
60/b, 27029
VIGEVANO (PV) I

edition
January 2019



B O R N T O W O R K

COFRA S.r.l.
Via dell'Euro, 53-57-59
76121 Barletta (BT) Italia
C.P. 210 Uff. Postale Barletta Centro

www.cofra.it

UNLESS MISPRINT ERROR

THIS DOCUMENT IS WITHOUT
PREJUDICE AND IS NOT VALID
AS A CONTRACT